

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BT-20

REMACHADORA DE BATERÍA



- (ES) REMACHADORA DE BATERÍA
- (EN) CORDLESS RIVET GUN
- (DE) AKKU-NIETWERKZEUG
- (FR) RIVETEUSE À BATTERIE
- (PT) REBITADORA A BATERIA
- (IT) RIVETTATRICE A BATTERIA
- (CZ) AKUMULÁTOROVÁ NÝTOVAČKA
- (RU) АККУМУЛЯТОРНЫЙ ЗАКЛЕПОЧНИК
- (TK) BATARYALI PERÇİN TABANCASI

CE
UK
CA





DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

BT-20

(ES)

Declaración de conformidad CE

Por la presente, declaramos que la remachadora a batería descrita, toda vez que es utilizada de acuerdo con el manual de instrucciones, es conforme con la normativa de estandarización siguiente: EN 62841- 1:2015/AC:2015, EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, Directiva de la Comunidad Europea 2006/42/EC, 2014/35/EU y 2014/30/EU.

(EN)

EC Declaration of Conformity

We here by declare, that this Battery-powered Riveting Tool when used in accordance with the operating instructions, is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 62841- 1:2015/AC:2015, EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, in accordance with the regulations 2006/42/EC, 2014/35/EU and 2014/30/EU.

(DE)

EC Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass das Akku Blindnietsetzgerät in Gebrauch mit der Bedienungsanleitung, mit den folgenden Normen und Richtlinien übereinstimmt: EN 62841-1:2015/AC:2015, EN 60335-1:2012/ A11:2014, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, in Übereinstimmung mit den Richtlinien 2006/42/EC, 2014/35/EU und 2014/30/EU.

(FR)

EC Déclaration de Conformité

Nous déclarons par la présente, que cette riveteuse à batterie, lorsqu'elle est utilisée selon le mode d'emploi, est en conformité avec les normes ou documents suivants: EN 62841-1:2015/ AC:2015, EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, conformément aux réglementations 2006/42/EC, 2014/35/EU et 2014/30/EU.

(IT)

EC Dichiarazione di Conformità

Si dichiara che la presente rivettatrice a batteria, utilizzata secondo quanto descritto nel manuale d'uso e manutenzione, è conforme ai seguenti standard internazionali: EN 62841-1:2015/AC:2015, EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, in accordi con la direttiva 2006/42/EC, 2014/35/EU e 2014/30/EU.

(PT)

Declaração de Conformidade CE

Pela presente declaramos que a rebitoradora a bateria aqui descrita, sempre que utilizada de acordo com o manual de instruções, está conforme com as normas ou documentos seguintes: EN 62841 - 1:2015/AC:2015, EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, Directiva da Comunidade Europeia 2006/42/EC, 2014/35/EU e 2014/30/EU.

(CZ)

Prohlášení o shodě ES

Tímto prohlašujeme, že tento akumulátorový nýtovací přístroj, je-li používán v souladu s návodem k obsluze, splňuje požadavky následujících norem a normalizovaných dokumentů: EN 62841-1:2015/AC:2015, EN 60335-1:2012/ A11:2014, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, v souladu s předpisy 2006/42/EC, 2014/35/EU a 2014/30/EU.

(RU)

Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что данный заклепочный инструмент, работающий от аккумулятора, если используется согласно руководству по эксплуатации, соответствует следующим стандартам и нормативным документам: EN 62841-1:2015/ AC:2015, EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, в соответствии с техническими условиями 2006/42/EC, 2014/35/EU и 2014/30/EU.

(TK)

EC Uygunluk Beyanı

Şarjlı Perçin Makinesi kullanım talimatlarına uygun kullanıldığı takdirde, aşağıdaki standartlara ve dokümanlara uygun olarak üretildiğini beyan edilmektedir: EN 62841-1:2015/AC:2015, EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, 2004/108/EC ve 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU. uygundur.

Nº:



V-2• 15/02/2022

D. Basilio López Bravo
Presidente BRALO S.A

BT-20

REMACHADORA DE BATERÍA

ESPAÑOL	4
ENGLISH	13
DEUTSCH	22
FRANÇAIS	31
ITALIANO	40
PORTUGUÊS	49
ČESKY	58
РУССКИЙ	67
TÜRKÇE	76



www.bralo.com



ES

ÍNDICE

1. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	2
2. DESCRIPCIÓN DE LA REMACHADORA	4
3. IDENTIFICACIÓN DE LA REMACHADORA	4
4. MEDIDAS DE SEGURIDAD	4
4.1. Instrucciones de seguridad de la batería	5
4.2. Instrucciones de seguridad del cargador	5
5. CAPACIDAD DE LA REMACHADORA	5
6. PARTES DE LA REMACHADORA	5
7. DATOS TÉCNICOS	6
8. CONTENIDO	6
9. INSTRUCCIONES INICIALES	9
10. INSTRUCCIONES DE USO	9
11. MANTENIMIENTO	10
12. GARANTÍA	11
13. REPARACIÓN	11
14. RECICLADO	11
15. SOLUCIÓN A PROBLEMAS	12

2. DESCRIPCIÓN DE LA REMACHADORA

Remachadora de batería profesional destinada a colocar remaches en aplicaciones donde se necesite unir materiales tanto en áreas de trabajo interiores como exteriores. Gracias a su potente batería LI-ION se consigue mayor tiempo de autonomía.

3. IDENTIFICACIÓN DE LA REMACHADORA

La remachadora BT-20 se identifica con un número de serie en la pegatina superior de la remachadora, junto con el logotipo, y marcaje europeo y británico.



4. MEDIDAS DE SEGURIDAD



Lea atentamente todo el manual de instrucciones antes de instalar, utilizar o reparar esta herramienta. Conserve este libro de instrucciones siempre cerca de la herramienta.

- Se recomienda el empleo de gafas protectoras y, en caso de que la aplicación presente bordes afilados, también guantes.
- No usar la máquina o herramienta para otro propósito que no sea la fijación de remaches. La remachadora no debe ser utilizada como martillo.
- Utilizar con esta máquina SÓLO los repuestos y accesorios recomendados y suministrados por BRALO.
- Cualquier modificación realizada por el cliente en la herramienta, accesorios o en cualquier equipo suministrado por BRALO S.A. será de entera responsabilidad del cliente.
- El usuario debe mantener la remachadora en condiciones seguras y limpias de trabajo y debe examinar regularmente su funcionamiento.
- Las reparaciones solo se deben llevar a cabo por profesionales cualificados. En caso de duda, devolver la herramienta al distribuidor o a cualquier delegación del grupo BRALO, S.A.
- No hacer funcionar una máquina que esté apuntando hacia cualquier persona o hacia el propio operario.
- Evite el contacto con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No utilizar la remachadora bajo la lluvia.
- La herramienta no se debe utilizar sin el recolector de vástagos para evitar el peligro de proyección de vástago hacia el usuario o personal cercano.
- Es necesario vaciar el recolector de vástagos antes de taponar la salida del vástago.
- Cuando se transporte la máquina de un lugar a otro, mantener las manos alejadas del pulsador gatillo para evitar que se produzca un funcionamiento involuntario.
- Si no está usando la máquina deberá asegurarse de colocarla de forma que no pueda caer al suelo.

- La máquina debe funcionar, en todo momento, de acuerdo con la legislación vigente en Seguridad y Salud.
- El nivel continuo de presión acústica registrado en el lugar de trabajo no debe sobrepasar los 80dB. Es obligatorio utilizar medidas de protección auditivas (tapones, cascos, etc.).

4.1. Instrucciones de seguridad de la batería

1. Quite la batería cuando no utilice la remachadora, cuando la envíe para su reparación o mantenimiento, durante el cambio de boquillas o cuando almacene la herramienta.
2. Nunca intente cargar una batería dañada.
3. No inserte una batería sucia o húmeda en el cargador.
4. No arroje las baterías con los residuos ni sobre el fuego o el agua.
5. No toque los terminales con ningún material conductor.
6. Evite guardar la batería en un recipiente con otros objetos metálicos como clavos, monedas, etc.
7. Si la batería está demasiado caliente o demasiado fría, el cargador no cargará rápidamente la batería la luz indicadora roja está "parpadeando". Cuando la temperatura de la batería vuelva a estar entre 0 °C (32 °F) y 50 °C (122 °F), el cargador comenzará a cargarse automáticamente.
8. Si las luces indicadores roja y verde están "ENCENDIDAS", la batería no cumple o está defectuoso. Comuníquese con su distribuidor.
9. No cargue la batería bajo la lluvia, la nieve o un ambiente de alta temperatura.
10. No cargue la batería cuando la temperatura ambiente sea inferior a 0 °C (32 °F) o más 40 °C (104 °F)
11. Mientras carga la batería fría (por debajo de 0 °C) en un interior cálido, mantenga la batería en la habitación durante una hora para que se caliente antes de encenderla.

4.2. Instrucciones de seguridad del cargador

1. Asegúrese de que el cargador y la conexión eléctrica (cable, enchufe...) no estén dañados.
2. Siempre use el dispositivo de conexión eléctrica original de esta herramienta.
3. Nunca use el cargador en ambientes

húmedos o mojados, ni cerca de sustancias o gases inflamables. Hacer caso omiso de esta instrucción puede derivar en explosiones.

4. No utilice el cargador si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o se ha dañado de cualquier otra forma, llévelo a un centro calificado.
5. El cargador solo debe ser enchufado a una toma de corriente de 100-240 V CA.
6. Quite el enchufe después de terminar la carga.
7. El cargador debe enfriarse al menos una hora después de continuar cargando tres

5. CAPACIDAD DE LA REMACHADORA

Remaches de 3,0 a 6,4 de diámetro en todos los materiales.

Si quiere poner remaches de diámetro 2,4 mm estándar, 4,8 y 6,5 Estructural y 5,2, 6,4 y 7,8 S-trébol mm debe comprar además los accesorios correspondientes y sustituirlos en la máquina.

6. PARTES DE LA REMACHADORA

- A. Boquilla
- B. Portaboquillas
- C. Tubo colector vástagos
- D. Gatillo
- E. Botón para quitar batería
- F. Batería
- G. Anilla de colgar
- H. Iluminación LED





ES

7. DATOS TÉCNICOS

- ⇒ Referencia: 02BT20000
- ⇒ Peso: 1,72 kg.
- ⇒ Unidad de potencia: motor de corriente directa de 18 V.
- ⇒ Fuerza de tracción: 19600 N (4,400lbs).
- ⇒ Vibración: 0,47 m/s²
- ⇒ Ruido: 86,4 dB
- ⇒ Carrera: 25 mm

BATERÍA

Tensión nominal	18 V CC
Celda	iones de litio
Cantidad de celdas	4 / 8
Capacidad	2,5 Ah
Peso	0,7 kg
Tiempo de carga batería de 2,5 Ah	50 min.
Tiempo de carga batería de 4,0 Ah	100 min. (aprox.)

CARGADOR

Tensión de entrada	100 V-60 Hz/240 V-50 Hz
Tensión de salida	18 V CC

8. CONTENIDO

DESCRIPCIÓN	REFERENCIA	MORDAZAS	EMPUJADOR	BOQUILLA
REMACHADORA	02BT20010			
BOQUILLA PARA REMACHES DE 3,2	05BT2000051	05BM0001002	05BT2000005 EMPUJADOR PEQUEÑO	B
BOQUILLA PARA REMACHES DE 4,0 O 5/32"	05BT2000052	05BM0001002	05BT2000005 EMPUJADOR PEQUEÑO	C
BOQUILLA PARA REMACHES DE 4,8 O 3/16" (MONTADA EN MÁQUINA)	05BT2000053	05BM0001002	05BT2000005 EMPUJADOR PEQUEÑO	D
BOQUILLA PARA REMACHES DE 6,0	05BT2000054	05BM0001002	05BT2000006 EMPUJADOR GRANDE	E
BOQUILLA PARA REMACHES DE 6,4	05BT2000055	05BM0001002	05BT2000006 EMPUJADOR GRANDE	F
EMPUJADOR PEQUEÑO	05BT2000005			
EMPUJADOR GRANDE	05BT2000006			
BATERIA 18 V 2,5 AH LI-ION	05BT2000101			
CARGADOR 18 V LI-ION	05BT2000103			
MORDAZAS PEQUEÑAS	05BM0001002			
MANUAL DE INSTRUCCIONES				
LLAVE CAMBIO BOQUILLAS				

OPCIONAL

DESCRIPCIÓN	REFERENCIA	MORDAZAS	EMPUJADOR	BOQUILLA
BOQUILLA 3,2 CON RETENCION	05BT2000056	05BM0001002	05BT2000005	RB
BOQUILLA 4,0 CON RETENCION	05BT2000057	05BM0001002	05BT2000005	RC
BOQUILLA 4,8 CON RETENCION	05BT2000058	05BM0001002	05BT2000005	RD
BOQUILLA 6,0 CON RETENCION	05BT2000059	05BM0001002	05BT2000006	RE
BOQUILLA 6,4 CON RETENCION	05BT2000060	05BM0001002	05BT2000006	RF
BOQUILLA 6,4 G-BRA	05BT2000061	05BM0001005	05BT2000006	I
BOQUILLA 6,4 VG	05BT2000062	05BM0001005	05BT2000006	O
BOQUILLA 4,8 ESTRUCTURAL	05BT2000063	05BM0001002	05BT2000005	G
BOQUILLA 6,5 ESTRUCTURAL	05BT2000064	05BM0001005	05BT2000006	J
BOQUILLA 5,2 S TRÉBOL	05BT2000065	05BM0001002	05BT2000005	L
BOQUILLA 6,4 S TRÉBOL	05BT2000066	05BM0001005	05BT2000006	Q
BOQUILLA 7,8 S TRÉBOL	05BT2000067	05BM0001005	05BT2000006	DL
BOQUILLA 6,0 MORD 1005	05BT2000068	05BM0001005	05BT2000006	M
BOQUILLA 6,4 MORD 1005	05BT2000069	05BM0001005	05BT2000006	N
BOQUILLA 6,0 MORD 1005 CON RETENCION	05BT2000070	05BM0001005	05BT2000006	RM
BOQUILLA 6,4 MORD 1005 CON RETENCION	05BT2000071	05BM0001005	05BT2000006	RN
BOQUILLA 6,4 G-BRA CON RETENCION	05BT2000072	05BM0001005	05BT2000006	RH
BOQUILLA 6,4 VG CON RETENCION	05BT2000073	05BM0001005	05BT2000006	RI
BOQUILLA 5,2 S TRÉBOL W-P	05BT2000074	05BM0001002	05BT2000005	S
BOQUILLA 6,4 S TRÉBOL W-P	05BT2000075	05BM0001005	05BT2000006	T
BOQUILLA 7,8 S TRÉBOL W-P	05BT2000076	05BM0001005	05BT2000006	U
BOQUILLA 3,2 ALARGADOR 6X10	05BT2000077	05BM0001002	05BT2000005	AA
BOQUILLA 3,2 ALARGADOR 6X15	05BT2000078	05BM0001002	05BT2000005	AB
BOQUILLA 3,2 ALARGADOR 6X20	05BT2000079	05BM0001002	05BT2000005	AC



ES

DESCRIPCIÓN	REFERENCIA	MORDAZAS	EMPUJADOR	BOQUILLA
BOQUILLA 3,2 ALARGADOR 6X25	05BT2000080	05BM0001002	05BT2000005	AD
BOQUILLA 4,0 ALARGADOR 8X10	05BT2000081	05BM0001002	05BT2000005	AE
BOQUILLA 4,0 ALARGADOR 8X15	05BT2000082	05BM0001002	05BT2000005	AF
BOQUILLA 4,0 ALARGADOR 8X20	05BT2000083	05BM0001002	05BT2000005	AG
BOQUILLA 4,0 ALARGADOR 8X25	05BT2000084	05BM0001002	05BT2000005	AH
BOQUILLA 4,8 ALARGADOR 9X10	05BT2000085	05BM0001002	05BT2000005	AI
BOQUILLA 4,8 ALARGADOR 9X15	05BT2000086	05BM0001002	05BT2000005	AJ
BOQUILLA 4,8 ALARGADOR 9X20	05BT2000087	05BM0001002	05BT2000005	AK
BOQUILLA 4,8 ALARGADOR 9X25	05BT2000088	05BM0001002	05BT2000005	AL
BOQUILLA PANEL 4,8 C14-16 ALU-INOX	05BT2000089	05BM0001002	05BT2000005	PA
BOQUILLA PANEL 4,8 C16 INOX-INOX	05BT2000090	05BM0001002	05BT2000005	PB
BOQUILLA PANEL 4,0 C15 ALU-INOX	05BT2000091	05BM0001002	05BT2000005	PC
BOQUILLA PANEL 4,0 C15 INOX-INOX	05BT2000092	05BM0001002	05BT2000005	PD
BATERIA 18 V 2,5 AH LI-ION	05BT2000101			
BATERIA 18 V 4,0 AH LI-ION	05BT2000102			
MORDAZAS GRANDES	05BM0001005			
KIT REMACHADO 2,4	05BT2000104			A
KIT ALARGADOR L145 MM	05BT2000105			



KIT REMACHADO 2,4
(ref.: 05BT2000104)

9. INSTRUCCIONES INICIALES

RETIRE LA BATERÍA







1. Para retirar la batería, presione el botón azul de la batería y extraiga la batería de la máquina.
2. Para insertar la batería, alinee las guías de la unidad de herramientas con la ranura de deslizamiento de la batería y empuje la máquina en su lugar.

No fuerce la batería para deslizarlo dentro de la máquina. Si la batería no se desliza con facilidad, no se está insertando correctamente.

CARGAR LA BATERÍA

1. Conecte el cargador al enchufe.
2. Su nueva batería no está cargada. Debe cargarlo antes de usarlo. Deslice y empuje la batería en el cargador según la dirección de las guías. El cargador tiene la luz ROJA y la batería está siendo cargada.

Indicadores de luz:

	ENCENDIDO la luz verde parpadea lentamente
	BATERÍA BAJA la luz roja permanece encendida
	BATERÍA CARGADA AL 80% la luz verde parpadea rápidamente
	BATERÍA CARGADA AL 100% la luz verde permanece encendida
	LA TEMPERATURA DE LA BATERÍA ES DEMASIADO ALTA O DEMASIADO FRÍA la luz roja parpadea lentamente
	MAL FUNCIONAMIENTO DE LA BATERÍA las luces roja y verde permanecen encendidas

3. Cuando la batería está cargada la luz tornará a VERDE.
4. Si intenta cargar una batería desde una máquina que acaba de ser utilizada, a veces la luz de carga no se enciende. Si esto ocurre, deje que la batería se enfríe durante un tiempo, luego vuelva a insertarla e intente cargarla

nuevamente.

5. Cuando carga una batería nueva o una batería que no se ha utilizado durante un período prolongado, es posible que no acepte una carga completa. Ésta es una condición normal y no indica ningún problema. Puede recargar la batería por completo después de descargarla por completo un par de veces.
6. Desenchufe el cargador de la fuente de energía después de terminar la carga.
7. Retire la batería del cargador y almacénela o colóquela en la máquina.
El LED verde del indicador de carga aparecerá cuando se presione momentáneamente el gatillo.

Indicador LED de batería:

- LED 1 (verde) 0% - 25%
- LED 1, 2 (verde) 26% -50%
- LED 1, 2, 3 (verde) 51% -75%
- LED 1, 2, 3, 4 (verde) 76% -100%

10. INSTRUCCIONES DE USO

CAMBIO DE BOQUILLA

1. Seleccione la boquilla correspondiente (revisar tabla situada en la sección de "CONTENIDO") y ajústela en el portaboquillas utilizando la llave en sentido antihorario para quitar la boquilla (ver Fig.1).



Compruebe que los orificios de ventilación del cuerpo principal de la herramienta no estén cubiertos ni obstruidos. Confirme que el colector de vástagos esté instalado en la remachadora.



Fig. 1



ES

2. Tras colocar la boquilla, apriete el gatillo varias veces sin colocar los remaches para permitir que las mordazas vuelvan a la posición correcta (ver Fig.2).

El remache debe coincidir con su boquilla (ver tabla página 6). El tamaño incorrecto del remache con la boquilla hará que la herramienta no pueda tirar o expulsar el vástago.

3. Coloque el remache en la máquina, posicione perpendicularmente la remachadora a la pieza de trabajo (ver Fig.3).

Empuje la herramienta hacia la aplicación y luego presione el gatillo para iniciar la operación de remachado (ver Fig.4). El juego de mordazas de la remachadora vuelve automáticamente a la posición inicial.

4. Retire la máquina de la pieza de trabajo después de que se haya completado el remachado. Asegúrese de que el vástago sea expulsado. Inclíne la herramienta hacia atrás para que el vástago restante caiga en el colector de vástagos (ver Fig.5).



Fig. 2



Fig. 3

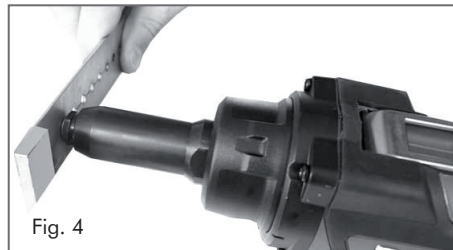


Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

11. MANTENIMIENTO

LIMPIEZA



Recuerde quitar la batería antes de limpiar.

1. Sostenga el mango de la herramienta y use la llave en sentido antihorario para quitar la boquilla y portaboquillas (ver fig. 6)

2. Después de quitar el portaboquillas, use la llave fija para sujetar el conector y use otra llave en el sentido contrario a las agujas del reloj para quitar el portamordazas (consulte la Fig. 7).



No deje caer las piezas internas del portamordazas (mordazas, arandela de resorte, empujador y muelle) (consulte Fig. 8)

3. Utilice un cepillo para limpiar el polvo del empujador, las mordazas y portamordazas y portaboquillas limpiar con trapo seco. Cambie mordazas si están desgastadas.

4. Agregue lubricante a las mordazas y luego vuelva a ensamblar.

5. La arandela debe colocarse primero en el adaptador del eje (ver fig. 9) y después colocar las piezas del portamordazas en orden. (ver fig. 8) y luego vuelva a ensamblar el portamordazas y portaboquillas con boquilla y asegúrese que queden ajustadas.



Fig. 7

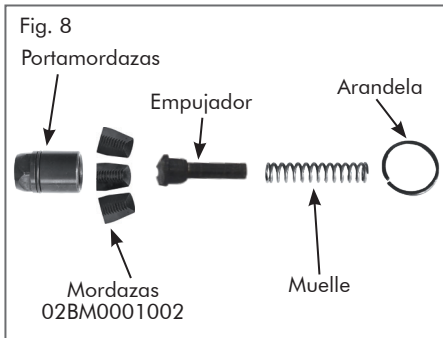


Fig. 9



12. GARANTÍA

Esta remachadora cuenta con una garantía de 12 meses en el caso de un uso profesional o similar, a partir de la fecha de venta indicada en la factura. Esta garantía no incluye las piezas deterioradas o desgastadas. La garantía tampoco incluye los daños causados por el uso habitual, la sobrecarga y el uso o manipulación incorrectos de la herramienta. Esta garantía cubre los fallos de calidad de la remachadora, que serán reparados o reemplazados sin costo. Solamente se aceptarán reclamaciones si se devuelve la remachadora completa a un distribuidor autorizado.

13. REPARACIÓN

Para mantener la herramienta en buen estado se recomienda realizar un servicio de reparación de la herramienta y reemplazar las piezas gastadas regularmente. El servicio de reparación se realizará en:

BRALO, S.A. Milanos, 12. Pol. Ind. La Estación
28320 Pinto (Madrid) ESPAÑA
Teléfono: +34 91 692 8285 Fax: +34 91 692 1007

14. RECICLADO



Esta remachadora, una vez terminada su vida útil, debe considerarse un RAEE a la hora de desecharlo, para su reciclaje. Esto implica la obligatoriedad de extraer las baterías de la herramienta, y depositar los distintos componentes (cuerpo y batería por separado) en un punto de recogida para Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos.



15. SOLUCIÓN A PROBLEMAS

RAZÓN	SOLUCIÓN
1. La remachadora no tira del remache y el motor se detiene.	
Capacidad de batería baja.	Cambie la batería o recárguela.
El tamaño del remache no coincide con su boquilla.	Utilice remaches del tamaño correctos. (ver tabla pág. 6)
Rebabas y polvo acumulados dentro del portaboquillas.	Limpiar las rebabas y el polvo.
2. LAS MORDAZAS no agarran el vástago.	
La boquilla, portaboquillas o portamordazas están flojos.	Apriete las piezas.
El tamaño del remache no coincide con su boquilla.	Utilice remaches del tamaño correctos. (ver tabla pag. 6)
Las mordazas no se mueven con suavidad.	Agregue lubricante en la parte exterior de las mordazas.
Rebabas y polvo acumulados en la mordazas o mordazas dañada.	Limpie las rebabas y el polvo o cambie por nuevas mordazas.
3. El vástago de remache no se puede expulsar.	
El tamaño del remache no coincide con su boquilla.	Utilice remaches del tamaño correctos. (ver tabla pág. 6).
Vástago atascado en portaboquillas.	Coloque el portaboquillas hacia arriba y presione el gatillo varias veces.
Vástago atascado e portamordazas.	Abra el portamordazas para quitar el vástago.
El colector de vástagos está lleno.	Descargue el colector de vástagos y vacíelo.
4. El remache no se ha instalado correctamente.	
Bajo nivel de batería.	Cambie la batería.
El tamaño del remache no coincide con su boquilla.	Utilice remaches del tamaño correctos. (ver tabla pag. 6).
La batería está dañada.	Cambie la batería.
El juego de mordazas está suelto.	Ajuste el juego de mordazas.

CONTENTS

1. DECLARATION OF CONFORMITY	2
2. RIVET TOOL DESCRIPTION	13
3. RIVET TOOL IDENTIFICATION	13
4. SAFETY MEASURES	13
4.1. Battery safety instructions	14
4.2. Charger safety instructions	14
5. RIVETING TOOL CAPACITY	14
6. RIVET TOOL PARTS	14
7. TECHNICAL DATA	15
8. CONTENTS	15
9. INITIAL INSTRUCTIONS	18
10. INSTRUCTIONS FOR USE	18
11. MAINTENANCE	19
12. GUARANTEE	20
13. REPAIR	20
14. RECYCLING	20
15. TROUBLESHOOTING	21

2. RIVET TOOL DESCRIPTION

Professional battery-powered riveting tool designed to insert rivets in applications where materials need to be joined, in both indoor and outdoor work areas. Its powerful LI-ION battery provides a longer operating time.

3. RIVET TOOL IDENTIFICATION

The BT-20 riveting tool is identified by a serial number on the top sticker of the riveter, together with the logo, and European and British markings.



4. SAFETY PRECAUTIONS AND WARNINGS



Read the entire instruction manual carefully before installing, operating or repairing this tool.

Keep this instruction booklet near the tool at all times.

- The use of protective goggles is recommended and also gloves when working with sharp edges.
- Do not use the tool or its part for any purpose other than riveting.
- The riveting tool must not be used as an hammer.
- Use **ONLY** the spare parts and accessories recommended and supplied by BRALO with this tool.
- Any modification made by the customer to the tool, accessories or any equipment supplied by BRALO S.A. will be under the sole responsibility of the customer.
- The user must maintain the rivet tool in a safe and clean working condition and examine its functioning regularly.
- Repairs should be carried out only by qualified professionals. If in doubt, return the tool to the distributor or to any BRALO, S.A. group centre.
- Do not operate the tool when is pointed at any person or at the operator.
- Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the body is earthed.
- Do not use the riveting tool in the rain.
- The tool must not be used without the mandrel collector, to prevent the danger to the user or persons nearby of flying parts
- The mandrel collector must be emptied before covering the mandrel outlet.
- When transporting the tool from one place to another, keep your hands away from the push button trigger to prevent unintentional operation.
- If you are not using the tool, ensure it is positioned in such a way that it cannot fall to the ground.
- The tool must be used in accordance with current Health and Safety legislation at all times.
- The continuous sound pressure level recorded



in the workplace must not exceed 80 dB. The use of hearing protection measures (e.g. earplugs or helmets) is mandatory.

4.1. Safety instructions for batteries

1. Remove the battery when the riveting tool is not in use, when sending it for repair or maintenance, when changing nosepieces or when storing the tool.
2. Never attempt to charge a damaged battery.
3. Do not insert a dirty or wet battery into the charger.
4. Do not dispose of batteries in ordinary waste or in a fire or water.
5. Do not touch the terminals with any conducting material.
6. Do not store the battery in a container with other metal objects, such as nails or coins.
7. If the battery is too hot or too cold, the charger will not charge the battery quickly and the red indicator light will flash. When the battery temperature returns to between 0 and 50°C (32-122°F), the charger will start charging automatically.
8. If the red and green indicator lights are ON, the battery is not functioning or is defective, contact your dealer.
9. Do not charge the battery in rain, snow or hot environments.
10. Do not charge the battery when the ambient temperature is below 0°C (32°F) or more than 40°C (104°F).
11. While charging a cold battery (below 0°C) in a warm interior, keep the battery in the room for one hour to warm up before turning it on.

4.2. Safety instructions for the charger

1. Make sure the charger and the electrical connection (e.g. cable or plug) are not damaged.
2. Always use the original electrical connection device for this tool.
3. Never use the charger in damp or wet environments or near flammable substances or gases. Ignoring this instruction can lead to explosions.
4. Do not use the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged

- in any way; take it to a qualified service centre.
5. The charger should be plugged into a 100-240 V AC outlet only.
6. Remove the plug after charging is complete.
7. The charger must cool down for at least one hour after charging three times.

5. RIVETING TOOL CAPACITY

Rivets from 3.0 to 6.4 diameters in all materials. If you want to use rivets with diameters of 2.4 mm standard, 4.8 and 6.5 mm structural and 5.2, 6.4 and 7.8 mm clover, you must also purchase the corresponding accessories and replace them on the machine.

6. RIVET TOOL PARTS

- A. Nosepiece
- B. Nosepiece holders
- C. Mandrel collection tube
- D. Trigger
- E. Battery removal button
- F. Battery
- G. Hanging ring
- H. LED light





BT-20

7. TECHNICAL DATA

- **Reference number:**
02BT20000
- **Weight:** 1.72 kg.
- **Power unit:** 18 V DC motor.
- **Tensile strength:** 19,600 N (4,400lbs).
- **Vibration:** 0.47 m/s²
- **Noise:** 86.4 dB
- **Stroke:** 25 mm

BATTERY

Nominal voltage	18 V DC
Cell	lithium-ion
Number of cells	4 / 8
Capacity	2,5 Ah
Weight	0.7 kg
Battery charging time, 2.5Ah	50 min.
Battery charging time, 4.0Ah	100 min. (approx.)

CHARGER

Input voltage	100 V-60 Hz/240 V-50 Hz
Output voltage	18 V CC

8. CONTENTS

DESCRIPTION	REFERENCE	JAWS	PUSHER	NOSEPIECE
RIVETING TOOL	02BT20010			
3,2 RIVET NOSEPIECE	05BT2000051	05BM0001002	05BT2000005 SMALL PUSHER	B
4.0 OR 5/32" RIVET NOSEPIECE	05BT2000052	05BM0001002	05BT2000005 SMALL PUSHER	C
4.8" OR 3/16" RIVET NOSEPIECE (INSTALLED AS DEFAULT)	05BT2000053	05BM0001002	05BT2000005 SMALL PUSHER	D
6.0" RIVET NOSEPIECE	05BT2000054	05BM0001002	05BT2000006 LARGE PUSHER	E
6.4" RIVET NOSEPIECE	05BT2000055	05BM0001002	05BT2000006 LARGE PUSHER	F
SMALL PUSHER	05BT2000005			
LARGE PUSHER	05BT2000006			
BATTERY 18V 2,5 AH LI-ION	05BT2000101			
18V LI-ION CHARGER	05BT2000103			
SMALL JAWS	05BM0001002			
INSTRUCTION MANUAL				
NOSEPIECE CHANGE SPANNER				



OPTIONAL

DESCRIPTION	REFERENCE	JAWS	PUSHER	NOSEPIECE
NOSEPIECE 3.2 WITH RETENTION	05BT2000056	05BM0001002	05BT2000005	RB
NOSEPIECE 4.0 WITH RETENTION	05BT2000057	05BM0001002	05BT2000005	RC
NOSEPIECE 4.8 WITH RETENTION	05BT2000058	05BM0001002	05BT2000005	RD
NOSEPIECE 6.0 WITH RETENTION	05BT2000059	05BM0001002	05BT2000006	RE
NOSEPIECE 6.4 WITH RETENTION	05BT2000060	05BM0001002	05BT2000006	RF
NOSEPIECE 6.4 G-BRA	05BT2000061	05BM0001005	05BT2000006	I
NOSEPIECE 6.4 VERSAGRIP	05BT2000062	05BM0001005	05BT2000006	O
NOSEPIECE FOR STRUCTURAL RIVETS 4.8	05BT2000063	05BM0001002	05BT2000005	G
NOSEPIECE FOR STRUCTURAL RIVETS 6.5	05BT2000064	05BM0001005	05BT2000006	J
NOSEPIECE FOR S TREBOL RIVETS 5.2	05BT2000065	05BM0001002	05BT2000005	L
NOSEPIECE FOR S TREBOL RIVETS 6.4	05BT2000066	05BM0001005	05BT2000006	Q
NOSEPIECE FOR S TREBOL RIVETS 7.8	05BT2000067	05BM0001005	05BT2000006	DL
NOSEPIECE 6.0 JAW 1005	05BT2000068	05BM0001005	05BT2000006	M
NOSEPIECE 6.4 JAW 1005	05BT2000069	05BM0001005	05BT2000006	N
NOSEPIECE 6.0 JAW 1005 WITH RETENTION	05BT2000070	05BM0001005	05BT2000006	RM
NOSEPIECE 6.4 JAW 1005 WITH RETENTION	05BT2000071	05BM0001005	05BT2000006	RN
NOSEPIECE 6,4 G-BRA WITH RETENTION	05BT2000072	05BM0001005	05BT2000006	RH
NOSEPIECE 6.4 VG WITH RETENTION	05BT2000073	05BM0001005	05BT2000006	RI
NOSEPIECE 5.2 S TREBOL W-P	05BT2000074	05BM0001002	05BT2000005	S
NOSEPIECE 6.4 S TREBOL W-P	05BT2000075	05BM0001005	05BT2000006	T
NOSEPIECE 7.8 S TREBOL W-P	05BT2000076	05BM0001005	05BT2000006	U
NOSEPIECE 3.2 EXTENSION 6X10	05BT2000077	05BM0001002	05BT2000005	AA

DESCRIPTION	REFERENCE	JAWS	PUSHER	NOSEPIECE
NOSEPIECE 3.2 EXTENSION 6X15	05BT2000078	05BM0001002	05BT2000005	AB
NOSEPIECE 3,2 EXTENSION 6X20	05BT2000079	05BM0001002	05BT2000005	AC
NOSEPIECE 3,2 EXTENSION 6X25	05BT2000080	05BM0001002	05BT2000005	AD
NOSEPIECE 4,0 EXTENSION 8X10	05BT2000081	05BM0001002	05BT2000005	AE
NOSEPIECE 4,0 EXTENSION 8X15	05BT2000082	05BM0001002	05BT2000005	AF
NOSEPIECE 4,0 EXTENSION 8X20	05BT2000083	05BM0001002	05BT2000005	AG
NOSEPIECE 4,0 EXTENSION 8X25	05BT2000084	05BM0001002	05BT2000005	AH
NOSEPIECE 4,8 EXTENSION 9X10	05BT2000085	05BM0001002	05BT2000005	AI
NOSEPIECE 4,8 EXTENSION 9X15	05BT2000086	05BM0001002	05BT2000005	AJ
NOSEPIECE 4,8 EXTENSION 9X20	05BT2000087	05BM0001002	05BT2000005	AK
NOSEPIECE 4,8 EXTENSION 9X25	05BT2000088	05BM0001002	05BT2000005	AL
NOSEPIECE PANEL 4.8 C14-16 ALUMINIUM-STAINLESS STEEL	05BT2000089	05BM0001002	05BT2000005	PA
NOSEPIECE PANEL 4,8 C16 STAINLESS STEEL-STAINLESS STEEL	05BT2000090	05BM0001002	05BT2000005	PB
NOSEPIECE PANEL 4,0 C15 ALUMINIUM-STAINLESS STEEL	05BT2000091	05BM0001002	05BT2000005	PC
NOSEPIECE PANEL 4,0 C15 STAINLESS STEEL-STAINLESS STEEL	05BT2000092	05BM0001002	05BT2000005	PD
18 V 2.5 AH LI-ION BATTERY	05BT2000101			
18 V 4.0 AH LI-ION BATTERY	05BT2000102			
LARGE JAWS	05BM0001005			
KIT 2.4	05BT2000104			A
EXTENSION KIT L145 MM	05BT2000105			



2,4

KIT 2,4
(ref.: 05BT2000104)



9. INITIAL INSTRUCTIONS

REMOVE THE BATTERY

1. To remove the battery, press the blue battery button and remove the battery from the tool.
2. To insert the battery, align the guides on the tool unit with the battery slide slot and push the battery into place.

Do not force the battery to slide it into the tool. If the battery does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

CHARGING THE BATTERY

1. Connect the charger to the socket.
2. The new battery is not charged and must be charged before use. Slide and push the battery into the charger according to the direction of the guides. When the charger has a RED light, the battery is being charged.

Light indicators:

	ON green light flashes slowly
	LOW BATTERY red light seen
	BATTERY CHARGED TO 80% green light flashes quickly
	BATTERY CHARGED TO 100% permanent green light seen
	BATTERY TEMPERATURE IS TOO HIGH OR TOO COLD red light flashes slowly
	BATTERY MALFUNCTION red and green lights stay on

3. When the battery is charged the light will turn GREEN.

4. If you try to charge a battery from a tool that has just been used, sometimes the charging light does not come on. If this happens, let the battery cool down for a while, then reinsert it and try charging again.

5. When charging a new battery or a battery that has not been used for an extended period of time, it may not accept a full charge. This is normal and does not indicate a problem. You can fully recharge the battery after fully discharging it a couple of times.

6. Unplug the charger from the power source after charging is complete.

7. Remove the battery from the charger and store it or place it in the machine.

The charging unit green LED will appear when the trigger is momentarily pressed.

Battery LED indicator:

LED 1 (green) 0% - 25%

LED 1, 2 (green) 26% -50%

LED 1, 2, 3 (green) 51% -75%

LED 1, 2, 3, 4 (green) 76% -100%

10. INSTRUCTIONS FOR USE

NOSEPIECE CHANGE

1. Turn the spanner anticlockwise to remove the old nosepiece; select an appropriate new nosepiece (see table located in the "CONTENTS" section) and fit it into the nosepiece holder (see Fig.1).



Check that the ventilation openings on the main body of the tool are not covered or obstructed.

Confirm that the mandrel collector is installed on the riveter.



Fig. 1

2. After fitting the nosepiece, squeeze the trigger several times without setting the rivets to allow the clamps to return to the correct position (see Fig.2).

The rivet must match the nosepiece (see table page 15). Incorrect rivet size for the nosepiece will result in the tool not being able to pull or eject the mandrel.

3. Place the rivet in the tool and position it perpendicular to the workpiece (see Fig.3).

Push the tool towards the application location and press the trigger to start the riveting operation (see Fig. 4). The riveting gun clamp set automatically returns to the initial position.

4. Remove the tool from the washer after riveting has been completed and ensure the mandrel has been ejected. Tilt the tool upwards so the mandrel falls into the mandrel collector (see Fig.5).



Fig. 2



Fig. 3

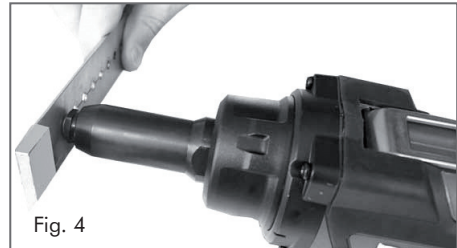


Fig. 4



Fig. 5

11. MAINTENANCE

CLEANING



Remember to remove the battery before cleaning.

1. Hold the tool handle and turn the spanner anticlockwise to remove the nosepiece and holder (see Fig. 6).

2. After removing the nosepiece holder, use the open-end spanner to hold the connector and turn another spanner anticlockwise to remove the clamp holder (see Fig. 7).



Do not let the clamp holder internal parts (clamp, spring washer, pusher and spring) fall out (see Fig. 8).

3. Use a brush to clean the dust from the pusher, jaws, jaws holder and nosepiece holders; wipe with a dry cloth.

Replace clamp if worn.

4. Add lubricant to the jaws and reassemble.

5. The washer must be fitted first to the shaft adapter (see Fig. 9), then the jaws holder parts are fitted in order (see Fig. 10). The jaws holder, nosepiece holder and nosepiece are then reassembled and ensured to fit tightly.



Fig. 6



Fig. 7

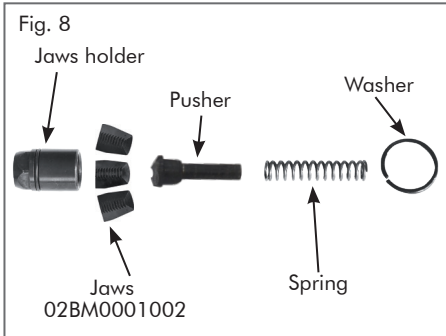


Fig. 8

Jaws holder

Pusher

Washer

Jaws
02BM0001002

Spring



Fig. 9

12. GUARANTEE

This rivet tool is guaranteed for 12 months of professional or similar use, starting from the sale date indicated on the invoice. This guarantee does not cover parts worn or damaged by normal use, overloading or incorrect use or handling of the tool. This guarantee covers rivet tool quality failures which will be repaired or replaced free of charge. Claims will only be accepted if the complete riveter is returned to an authorised dealer.

13. REPAIR

To keep the tool in good condition, you should service the tool and replace worn parts regularly. The repair service can be carried out at:

BRALO, S.A. Milanos, 12. Pol. Ind. La Estación
28320 Pinto, Madrid, Spain.

Phone: +34 91 692 8285 Fax: +34 91 692
1007

or by any BRALO group delegation

14. RECYCLING



Once the useful life of this riveting tool is over, it must be considered Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) for disposal or recycling. This batteries must be removed from the tool, and the different components (body and battery separately) deposited at a WEEE collection point.

15. TROUBLESHOOTING

REASON	SOLUTION
1. The riveting tool does not pull the rivet and the motor stops.	
Low battery capacity	Replace or recharge the battery.
The rivet size does not match the nosepiece.	Use the correct size rivets (see table on page 15)
Burrs and dust accumulated inside the nosepiece holder.	Clean off burrs and dust.
2. The clamps do not grip the mandrel.	
The nosepiece, nosepiece holder or jaws holder is loose.	Tighten the parts.
The rivet size does not match the nosepiece.	Use the correct size rivets (see table on page 15)
The jaws do not move smoothly	Add lubricant to their exterior.
Jaws are damaged or dirty with accumulated burrs and dust.	Clean burrs and dust or replace with new jaws.
3. The mandrel cannot be ejected.	
The rivet size does not match the nosepiece.	Use the correct size rivets (see table on page 15)
Mandrel jammed in nosepiece holder	Turn the nosepiece holder upwards and press the trigger several times.
Jammed mandrel and jaws holder.	Open the jaws holder to remove the mandrel.
The mandrel collector is full.	Remove and empty the mandrel collector and empty it.
4. The rivet has not been installed correctly.	
Low battery level.	Replace the battery.
The rivet size does not match the nosepiece.	Use the correct size rivets (see table on page 15)
The battery is damaged.	Replace the battery.
The jaws set is loose.	Adjust the jaws set.



INHALT

1. KONFORMITÄTSEKLÄRUNG	2
2. BESCHREIBUNG DES NIETWERKZEUGS	22
3. IDENTIFIZIERUNG DES NIETWERKZEUGS	22
4. SICHERHEITSMASSNAHMEN	22
4.1. Sicherheitshinweise zum Akku	23
4.2. Sicherheitshinweise zum Ladegerät	23
5. LEISTUNG	23
6. BESTANDTEILE DES NIETWERKZEUGS	23
7. TECHNISCHE DATEN	24
8. INHALT	24
9. ERSTE ANWEISUNGEN	27
10. GEBRAUCHSANWEISUNG	27
11. WARTUNG	28
12. GARANTIE	29
13. REPARACIÓN REPARATUR	29
14. RECYCLING	29
15. PROBLEMBEHEBUNG	30

2. BESCHREIBUNG DES NIETWERKZEUGS

Professionelle akkubetriebene Nietwerkzeug zum Setzen von Nieten bei Anwendungen, bei denen Materialien in Innen- und Außenbereichen verbunden werden müssen. Dank des leistungsstarken LI-ION-Akkus wird eine längere Betriebszeit erreicht.

3. IDENTIFIZIERUNG DES NIETWERKZEUGS

Das Nietwerkzeug BT-20 ist durch eine Seriennummer auf dem oberen Aufkleber des Nietwerkzeugs sowie durch das Logo und die europäische und britische Kennzeichnung gekennzeichnet.



4. SICHERHEITSVORKEHRUNGEN UND WARNHINWEISE



Lesen Sie die gesamte Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät installieren, bedienen oder reparieren. Bewahren Sie diese Anleitung immer in der Nähe des Geräts auf.

- Es wird empfohlen, eine Schutzbrille zu tragen und im Falle einer Anwendung mit scharfen Kanten, auch Handschuhe.
- Verwenden Sie die Maschine oder das Werkzeug nicht für andere Zwecke als zum Nieten. Die Nietmaschine darf nicht als Hammer verwendet werden.
- Verwenden Sie für dieses Gerät NUR die von der Firma BRALO empfohlenen und gelieferten Ersatz- und Zubehörteile.
- Jegliche vom Kunden vorgenommene Änderung des Werkzeugs, des Zubehörs oder jeglicher von BRALO S.A. gelieferter Ausrüstung liegt in der alleinigen Verantwortung des Kunden.
- Der Benutzer muss das Nietwerkzeug in einem sicheren und sauberen Arbeitszustand halten und seine Funktion regelmäßig prüfen.
- Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden. Im Zweifelsfall ist das Werkzeug an den Händler oder an eine beliebige Niederlassung der Gruppe BRALO, S.A. zurückzugeben.
- Betreiben Sie keine Maschine, die auf eine Person oder auf den Bediener gerichtet ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Benutzen Sie das Nietwerkzeug nicht im Regen.
- Das Werkzeug darf nicht ohne den Stangenfänger verwendet werden, um die Gefahr des Herausspringens gegen den Benutzer oder das Personal in der Nähe zu vermeiden.
- Vor dem Einstecken des Stangenauslasses muss der Stangenauffangbehälter geleert werden.
- Wenn Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren, halten Sie Ihre Hände vom Auslöser fern, um eine unbeabsichtigte Betätigung zu verhindern.
- Wenn Sie die Maschine nicht benutzen, müssen Sie dafür sorgen, dass sie so aufgestellt wird, dass sie nicht auf den Boden fallen kann.

- Die Maschine muss zu jeder Zeit in Übereinstimmung mit den geltenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften betrieben werden.
- Der am Arbeitsplatz registrierte Dauerschalldruckpegel darf 80 dB nicht überschreiten. Die Verwendung von Gehörschutzmaßnahmen (Ohrstöpsel, Helme usw.) ist obligatorisch.

4.1. Sicherheitshinweise zu den Akkus

1. Nehmen Sie den Akku heraus, wenn das Nietwerkzeug nicht verwendet wird, wenn Sie es zur Reparatur oder Wartung einschicken, wenn Sie die Düsen wechseln oder wenn Sie das Gerät lagern.
2. Versuchen Sie niemals, einen beschädigten Akku zu laden.
3. Legen Sie keinen schmutzigen oder nassen Akku in das Ladegerät ein.
4. Werfen Sie die Akkus nicht in den Abfall und entsorgen Sie sie nicht in Feuer oder Wasser.
5. Berühren Sie die Klemmen nicht mit leitendem Material.
6. Bewahren Sie den Akku nicht in einem Behälter mit anderen Metallgegenständen wie Nägeln, Münzen usw. auf.
7. Wenn der Akku zu heiß oder zu kalt ist, kann das Ladegerät den Akku nicht schnell aufladen, die rote Kontrollleuchte blinkt. Wenn die Temperatur der Batterie wieder zwischen 0°C (32°F) und 50°C (122°F) liegt, beginnt das Ladegerät automatisch mit dem Laden.
8. Wenn die rote und die grüne Kontrollleuchte "EINGESCHALTET" sind, entspricht der Akku nicht den Anforderungen oder ist defekt. Wenden Sie sich an Ihren Händler.
9. Laden Sie den Akku nicht bei Regen, Schnee oder hohen Temperaturen auf.
10. Laden Sie den Akku nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 0°C (32°F) oder über 40°C (104°F) liegt.
11. Wenn Sie den kalten Akku (unter 0°C) in einem warmen Innenraum aufladen, lassen Sie den Akku eine Stunde lang in einem Raum aufwärmen, bevor Sie ihn einschalten.

4.2. Sicherheitshinweise zum Ladegerät

1. Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät und der elektrische Anschluss (Kabel, Stecker...) nicht beschädigt sind.
2. Verwenden Sie für dieses Werkzeug immer die originalen elektrischen Anschlussvorrichtungen.

3. Verwenden Sie das Ladegerät niemals in feuchten oder nassen Umgebungen oder in der Nähe von brennbaren Stoffen oder Gasen. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Explosionen führen.
4. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen heftigen Schlag erlitten hat, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde; bringen Sie es zu einem qualifizierten Kundendienst.
5. Das Ladegerät darf nur an eine Steckdose mit 100-240 V Wechselstrom angeschlossen werden.
6. Ziehen Sie den Stecker ab, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.
7. Das Ladegerät muss nach dreimaligem Aufladen mindestens eine Stunde lang abkühlen.

5. LEISTUNG DER NIETMASCHINE

Nieten mit einem Durchmesser von 3,0 bis 6,4 in allen Materialien.

Wenn Sie Nieten mit den Durchmessern 2,4 mm Standard, 4,8 und 6,5 mm Estructural und 5,2, 6,4 und 7,8 mm S-Trebol verwenden möchten, müssen Sie auch das entsprechende Zubehör kaufen und an der Maschine austauschen.

6. PARTES DE LA REMACHADORA

- A. Mundstück
- B. Mundstückkalter
- C. Dorn-Aufnahmerohr
- D. Auslöser
- E. Knopf zum Entfernen des Akkus
- F. Akku
- G. Aufhängering
- H. LED-Beleuchtung





7. TECHNISCHE DATEN

- ➔ **Teilenummer:** 02BT20000
- ➔ **Gewicht:** 1,72 kg.
- ➔ **Antriebseinheit:** 18 V DC Motor.
- ➔ **Zugfestigkeit:** 19600N (4.400lbs).
- ➔ **Vibration:** 0,47 m/s²
- ➔ **Lärm:** 86,4 dB
- ➔ **Hub:** 25 mm

BATTERIE

Nennspannung	18 VDC
Zelle	Lithium-Ion
Anzahl der Zellen	4 / 8
Kapazität	2,5 Ah
Gewicht	0,7 kg
Ladezeit 2,5 Ah Akku	50 min.
Ladezeit 4,0 Ah Akku	100 min. (ca.)

LADEGERÄT

Eingangsspannung	100 V-60 Hz/240 V-50 Hz
Ausgangsspannung	18 V DC

8. INHALT

BESCHREIBUNG	REFERENZ	KNEBEL	SCHIEBER	MUNDSTÜCK
NIETWERKZEUG	02BT20010			
3,2 MUNDSTÜCK	05BT2000051	05BM0001002	05BT2000005 KLEINER SCHIEBER	B
4,0 ODER 5/32" MUNDSTÜCK	05BT2000052	05BM0001002	05BT2000005 KLEINER SCHIEBER	C
4,8" ODER 3/16" MUNDSTÜCK (IM WERKSTÜCK MONTIERT)	05BT2000053	05BM0001002	05BT2000005 KLEINER SCHIEBER	D
6,0" MUNDSTÜCK	05BT2000054	05BM0001002	05BT2000006 GROSSER SCHIEBER	E
6,4" MUNDSTÜCK	05BT2000055	05BM0001002	05BT2000006 GROSSER SCHIEBER	F
KLEINER SCHIEBER	05BT2000005			
GROSSER SCHIEBER	05BT2000006			
2,5-AH-AKKU	05BT2000101			
18V LI-ION LADEGERÄT	05BT2000103			
KLEINER KNEBEL	05BM0001002			
GEBRAUCHSANWEISUNG				
SCHLÜSSEL FÜR MUNDSTÜCKWECHSEL				

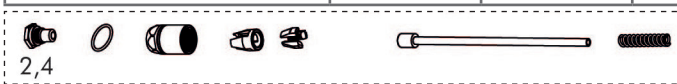
OPTIONAL

BESCHREIBUNG	REFERENZ	KNEBEL	SCHIEBER	MUNDSTÜCK
3.2 MUNDSTÜCK MIT RÜCKHALTUNG	05BT2000056	05BM0001002	05BT2000005	RB
4.0 MUNDSTÜCK MIT RÜCKHALTUNG	05BT2000057	05BM0001002	05BT2000005	RC
4.8 MUNDSTÜCK MIT RÜCKHALTUNG	05BT2000058	05BM0001002	05BT2000005	RD
6.0 MUNDSTÜCK MIT RÜCKHALTUNG 6.0	05BT2000059	05BM0001002	05BT2000006	RE
6.4 MUNDSTÜCK MIT RÜCKHALTUNG 6.4	05BT2000060	05BM0001002	05BT2000006	RF
MUNDSTÜCK 6,4 G-BRA	05BT2000061	05BM0001005	05BT2000006	I
MUNDSTÜCK 6,4 VERSAGRIP	05BT2000062	05BM0001005	05BT2000006	O
MUNDSTÜCK STRUKTURNIETEN 4,8	05BT2000063	05BM0001002	05BT2000005	G
MUNDSTÜCK STRUKTURNIETEN 6,5	05BT2000064	05BM0001005	05BT2000006	J
MUNDSTÜCK FÜR S-TREBOL-NIETEN 5,2	05BT2000065	05BM0001002	05BT2000005	L
MUNDSTÜCK FÜR S-TREBOL-NIETEN 6,4	05BT2000066	05BM0001005	05BT2000006	Q
MUNDSTÜCK FÜR S-TREBOL-NIETEN 7,8	05BT2000067	05BM0001005	05BT2000006	DL
MUNDSTÜCK MUNDSTÜCK 6,0 MORD 1005	05BT2000068	05BM0001005	05BT2000006	M
MUNDSTÜCK 6,4 MORD 1005	05BT2000069	05BM0001005	05BT2000006	N
MUNDSTÜCK 6,0 MORD 1005 MIT RÜCKHALTUNG	05BT2000070	05BM0001005	05BT2000006	RM
MUNDSTÜCK 6,4 MORD 1005 MIT RÜCKHALTUNG	05BT2000071	05BM0001005	05BT2000006	RN
MUNDSTÜCK 6,4 G-BRA MIT RÜCKHALTUNG	05BT2000072	05BM0001005	05BT2000006	RH
MUNDSTÜCK 6,4 VG MIT RÜCKHALTUNG	05BT2000073	05BM0001005	05BT2000006	RI
MUNDSTÜCK 5,2 S-TREBOL W-P	05BT2000074	05BM0001002	05BT2000005	S
MUNDSTÜCK 6,4 S-TREBOL W-P	05BT2000075	05BM0001005	05BT2000006	T
MUNDSTÜCK 7,8 S-TREBOL W-P	05BT2000076	05BM0001005	05BT2000006	U



DE

BESCHREIBUNG	REFERENZ	KNEBEL	SCHIEBER	MUNDSTÜCK
MUNDSTÜCK 3,2 VERLÄNGERUNG 6X10	05BT2000077	05BM0001002	05BT2000005	AA
MUNDSTÜCK 3,2 VERLÄNGERUNG 6X15	05BT2000078	05BM0001002	05BT2000005	AB
MUNDSTÜCK 3,2 VERLÄNGERUNG 6X20	05BT2000079	05BM0001002	05BT2000005	AC
MUNDSTÜCK 3,2 VERLÄNGERUNG 6X25	05BT2000080	05BM0001002	05BT2000005	AD
MUNDSTÜCK 4,0 VERLÄNGERUNG 8X10	05BT2000081	05BM0001002	05BT2000005	AE
MUNDSTÜCK 4,0 VERLÄNGERUNG 8X15	05BT2000082	05BM0001002	05BT2000005	AF
MUNDSTÜCK 4,0 VERLÄNGERUNG 8X20	05BT2000083	05BM0001002	05BT2000005	AG
MUNDSTÜCK 4,0 VERLÄNGERUNG 8X25	05BT2000084	05BM0001002	05BT2000005	AH
MUNDSTÜCK 4,8 VERLÄNGERUNG 9X10	05BT2000085	05BM0001002	05BT2000005	AI
MUNDSTÜCK 4,8 VERLÄNGERUNG 9X15	05BT2000086	05BM0001002	05BT2000005	AJ
MUNDSTÜCK 4,8 VERLÄNGERUNG 9X20	05BT2000087	05BM0001002	05BT2000005	AK
MUNDSTÜCK 4,8 VERLÄNGERUNG 9X25	05BT2000088	05BM0001002	05BT2000005	AL
MUNDSTÜCK PLATTE 4,8 C14- 16 ALU-INOX	05BT2000089	05BM0001002	05BT2000005	PA
MUNDSTÜCK PLATTE 4,8 C16 INOX-INOX	05BT2000090	05BM0001002	05BT2000005	PB
MUNDSTÜCK PLATTE 4,0 C15 ALU-INOX	05BT2000091	05BM0001002	05BT2000005	PC
MUNDSTÜCK PLATTE 4,0 C15 INOX-INOX	05BT2000092	05BM0001002	05BT2000005	PD
2,5-AH-AKKU	05BT2000101			
4,0-AH-AKKU	05BT2000102			
GROSSER KNEBEL	05BM0001005			
KIT 2,4	05BT2000104			A
VERLÄNGERUNGSSATZ L145 MM	05BT2000105			



KIT 2,4
(ref.: 05BT2000104)

9. ERSTE ANWEISUNGEN







AKKU ENTFERNEN

- Um den Akku zu entfernen, drücken Sie die blaue Akku-Taste und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Richten Sie zum Einsetzen des Akkus die Führungen an der Werkzeugeinheit mit dem Akkuschlittenschlitz aus und schieben Sie die Maschine in die richtige Position. Schieben Sie den Akku nicht mit Gewalt in das Gerät. Wenn sich der Akku nicht leicht einschieben lässt, ist er nicht richtig eingelegt.

AUFLADEN DES AKKUS

- Ladegerät an die Steckdose anschließen.
- Ihr neuer Akku ist nicht geladen. Sie müssen es vor der Benutzung aufladen. Schieben Sie den Akku in das Ladegerät ein, und zwar in der Richtung der Führungen. Das Ladegerät leuchtet ROT und der Akku wird geladen.

Leuchtanzeigen:

	EIN das grüne Licht blinkt langsam
	NIEDRIGER BATTERIESTAND rotes Licht bleibt an
	AKKU ZU 80% GELADEN grünes Licht blinkt schnell
	AKKU ZU 100% GELADEN grünes Licht bleibt an
	DIE BATTERIETEMPERATUR IST ZU HOCH ODER ZU KALT rotes Licht blinkt langsam
	BATTERIEFEHLER rotes und grünes Licht bleiben an

- Wenn der Akku geladen ist, leuchtet die Lampe GRÜN.
- Wenn Sie versuchen, einen Akku von einem Gerät zu laden, das gerade benutzt wurde, leuchtet die Ladeanzeige manchmal nicht auf. Lassen Sie in diesem Fall den Akku eine Weile abkühlen, setzen Sie ihn dann wieder ein und

versuchen Sie erneut zu laden.

- Beim Aufladen eines neuen Akkus oder eines Akkus, der längere Zeit nicht benutzt wurde, kann es vorkommen, dass er nicht voll aufgeladen werden kann. Dies ist ein normaler Zustand und deutet nicht auf ein Problem hin. Sie können den Akku vollständig aufladen, nachdem Sie ihn ein paar Mal vollständig entladen haben.
- Trennen Sie das Ladegerät nach Abschluss des Ladevorgangs von der Stromquelle.
- Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät und bewahren Sie ihn auf oder legen Sie ihn in das Gerät. Die grüne LED der Ladeanzeige leuchtet auf, wenn der Auslöser kurz gedrückt wird.

LED-Batterieanzeige:

- LED 1 (grün) 0% - 25%
 LED 1, 2 (grün) 26% -50%
 LED 1, 2, 3 (grün) 51% -75%
 LED 1, 2, 3, 4 (grün) 76% -100%

10. GEBRAUCHSANWEISUNG

MUNDSTÜCKWECHSEL

- Wählen Sie das passende Mundstück (siehe Tabelle im Abschnitt "INHALT") und setzen Sie sie in den Mundstückhalter ein, indem Sie den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen, um das Mundstück zu entfernen (siehe Abb. 1).



Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsöffnungen am Hauptteil des Geräts nicht verdeckt oder blockiert sind. Vergewissern Sie sich, dass der Dornsammler im Nietwerkzeug installiert ist.



Abb. 1



DE

2. Nach dem Einsetzen des Mundstücks den Auslöser mehrmals betätigen, ohne die Niete zu setzen, damit die Knebel in die richtige Position zurückkehren (siehe Abb. 2).

Der Niet muss zum Mundstück passen (siehe Tabelle Seite 24). Eine falsche Nietgröße im Mundstück führt dazu, dass das Werkzeug den Dorn nicht ziehen oder auswerfen kann.

3. Setzen Sie den Niet in die Maschine ein, positionieren Sie das Nietwerkzeug senkrecht zum Werkstück (siehe Abb. 3).

Schieben Sie das Werkzeug in die Anwendung und drücken Sie dann den Auslöser, um den Nietvorgang zu starten (siehe Abb. 4). Der Knebelsatz des Nietwerkzeugs kehrt automatisch in die Ausgangsposition zurück.

4. Entfernen Sie die Maschine nach Beendigung des Nietvorgangs vom Werkstück. Stellen Sie sicher, dass der Dorn ausgeworfen wird. Kippen Sie das Werkzeug zurück, so dass der verbleibende Dorn in den Schaftsammler fällt. (siehe Abb.5).



Abb 2



Abb 3

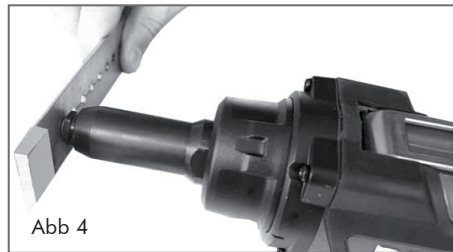


Abb 4



Abb 5



Abb 6

11. WARTUNG

REINIGUNG



Denken Sie daran, die Batterie vor der Reinigung zu entfernen.

1. Halten Sie den Griff des Werkzeugs fest und verwenden Sie den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn, um das Mundstück und den Mundstückhalter zu entfernen (siehe Abb. 6).

2. Nachdem Sie den Mundstückhalter entfernt haben, halten Sie mit dem Maulschlüssel das Verbindungsstück fest und entfernen mit einem anderen Schlüssel den Mundstückhalter gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. 7).



Lassen Sie die Innenteile des Mundstückhalters (Knebel, Federscheibe, Schieber und Feder) nicht fallen (siehe Abb. 8).

3. Reinigen Sie den Schieber, die Knebel, die Knebelhalter und die Mundstückhalter mit einer Bürste von Staub und wischen Sie sie mit einem trockenen Tuch ab.

Ersetzen Sie die Knebel, wenn sie verschlissen sind.

4. Füllen Sie die Knebel mit Schmiermittel und bauen Sie sie dann wieder zusammen.

5. Zuerst muss die Unterlegscheibe auf den Wellenadapter montiert werden (siehe Abb. 9), dann müssen die Knebelhalterteile der Reihe nach montiert werden. (siehe Abb. 8) und setzen Sie dann den Knebelhalter und den Mundstückhalter mit Mundstück wieder zusammen. Vergewissern Sie sich, dass sie fest sitzen.



Abb 7

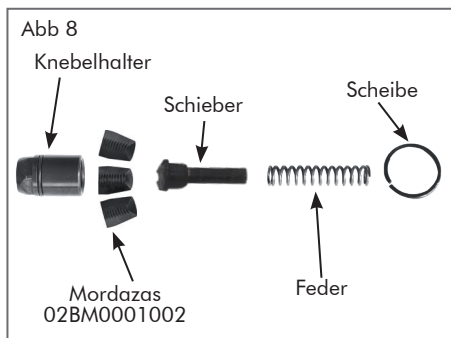


Abb 8

Knebelhalter

Schieber

Scheibe

Mordazas
02BM0001002

Feder



Abb 9

12. GARANTIE

Für dieses Nietwerkzeug gilt eine Garantie von 12 Monaten bei gewerblicher oder ähnlicher Nutzung ab dem auf der Rechnung angegebenen Verkaufsdatum. Diese Garantie gilt nicht für beschädigte oder abgenutzte Teile. Die Garantie erstreckt sich auch nicht auf Schäden, die durch normalen Gebrauch, Überlastung und unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Geräts verursacht werden. Diese Garantie deckt Qualitätsmängel am Nietwerkzeug ab, die kostenlos repariert oder ersetzt werden. Reklamationen werden nur akzeptiert, wenn das komplette Nietwerkzeug an einen autorisierten Händler zurückgegeben wird.

13. REPARATUR

Um das Gerät in gutem Zustand zu halten, wird empfohlen, das Gerät regelmäßig zu warten und verschlissene Teile auszutauschen. Der Reparaturservice wird durchgeführt bei:

BRALO, S.A. Milanos, 12. Pol. Ind. La Estación
28320 Pinto (Madrid) SPANIEN

Telefon: +34 91 692 8285 Fax: +34 91 692 1007

14. RECYCLING



Dieses Nietwerkzeug muss nach Ablauf seiner Nutzungsdauer als Elektro- und Elektronik-Altgerät betrachtet werden, wenn es dem Recycling zugeführt wird. Dies bedeutet, dass die Akkus aus dem Gerät entfernt werden müssen und die verschiedenen Komponenten (Gehäuse und Batterie getrennt) bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgegeben werden müssen.



15. PROBLEMBEHEBUNG

GRUND	LÖSUNG
1. Das Nietwerkzeug zieht die Niete nicht und der Motor bleibt stehen.	
Geringe Akku-Kapazität	Tauschen Sie den Akku aus oder laden Sie ihn auf.
Die Nietgröße passt nicht zu Ihrem Mundstück.	Verwenden Sie die richtige Nietengröße. (siehe Tabelle auf S. 24)
Grate und Staub haben sich im Inneren des Mundstückhalters angesammelt.	Entfernen Sie Grate und Staub.
2. DIE KNEBEL greifen nicht am Dorn.	
Das Mundstück, der Mundstückhalter oder der Knebelhalter ist locker.	Ziehen Sie die Teile fest.
Die Nietgröße passt nicht zu Ihrem Mundstück.	Verwenden Sie die richtige Nietengröße. (siehe Tabelle auf S. 24)
Die Knebel bewegen sich nicht reibungslos	Geben Sie Schmiermittel auf die Außenseite der Knebel.
Grate und Staub haben sich in den Knebeln angesammelt oder die Knebel sind beschädigt.	Grate und Staub reinigen oder durch neue Knebel ersetzen.
3. Der Nietdorn kann nicht herausgenommen werden.	
Die Nietgröße passt nicht zu Ihrem Mundstück.	Verwenden Sie die richtige Nietengröße. (siehe Tabelle auf Seite 24)
Dorn im Mundstückhalter eingeklemmt	Stellen Sie den Mundstückhalter nach oben und drücken Sie den Auslöser mehrmals.
Dorn im Knebelhalter eingeklemmt.	Öffnen Sie den Knebelhalter, um den Dorn zu entfernen.
Der Dornbehälter ist voll.	Entladen Sie den Behälter und leeren Sie es.
4. Die Niete wurde nicht korrekt angebracht.	
Niedriger Akku-Stand.	Tauschen Sie den Akku aus.
Die Nietgröße passt nicht zu Ihrem Mundstück.	Verwenden Sie die richtige Nietengröße. (siehe Tabelle auf S. 24)
Der Akku ist beschädigt.	Tauschen Sie den Akku.
Der Knebelsatz ist lose.	Stellen Sie den Knebelsatz ein

INDEX

1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	2
2. DESCRIPTION DE LA RIVETUSE	31
3. IDENTIFICATION DE LA RIVETUSE	31
4. MESURES DE SÉCURITÉ	31
4.1. Instructions de sécurité de la batterie	32
4.2. Consignes de sécurité du chargeur	32
5. CAPACITÉ	32
6. PIÈCES DE RIVETUSE	32
7. DONNÉES TECHNIQUES	33
8. PIÈCES DÉTACHÉES	33
9. INSTRUCTIONS INITIALES	36
10. INSTRUCCIONS D'UTILISATION	36
11. MAINTENANCE	37
12. GARANTIE	38
13. RÉPARATION	38
14. RECYCLAGE	38
15. DÉPANNAGE	39

2. DESCRIPTION DE LA RIVETUSE À BATTERIE

Riveteuse à batterie sans fil professionnelle conçue pour placer des rivets dans des applications où il est nécessaire d'assembler des matériaux à la fois dans les zones de travail intérieures et extérieures. Grâce à sa puissante batterie LI-ION, une autonomie plus longue est obtenue.

3. IDENTIFICATION DE LA RIVETUSE À BATTERIE

La riveteuse à batterie BT-20 est identifiée par un numéro de série sur l'autocollant supérieur de la riveteuse à batterie, ainsi que par le logo et les marquages européens et britanniques.



4. MESURES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS



Lisez attentivement l'intégralité du manuel d'instructions avant d'installer, d'utiliser ou de réparer cet outil.

Gardez toujours ce manuel d'instructions près de l'outil.

- Il est recommandé de porter des lunettes de protection.
- L'utilisation de gants est recommandée dans le cas où l'application présente des bords tranchants.
- N'utilisez pas la machine ou l'outil à d'autres fins que la fixation des rivets.
- La riveteuse à batterie ne doit pas être utilisée comme un marteau.
- N'utilisez avec cette machine que les pièces de rechange et accessoires recommandés et fournis par BRALO.
- Toute modification apportée par le client à l'outil, aux accessoires ou à tout équipement fourni par BRALO S.A. sera de la seule responsabilité du client.
- L'utilisateur doit maintenir la riveteuse à batterie dans des conditions de travail sûres et propres et doit vérifier régulièrement son fonctionnement.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des professionnels qualifiés. En cas de doute, retournez l'outil au distributeur ou à n'importe quelle succursale du groupe BRALO, S.A..
- Ne faites pas fonctionner une machine pointée sur quelqu'un ou sur l'opérateur lui-même.
- Évitez tout contact avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
- N'utilisez pas la riveteuse sous la pluie.
- L'outil ne doit pas être utilisé sans le collecteur de tiges pour éviter le risque de projection de tiges vers l'utilisateur ou le personnel proche.
- Il faut vider le collecteur de tiges avant de boucher la sortie de la tige.
- Lors du transport de la machine d'un endroit à un autre, éloignez les mains du bouton-poussoir de la gâchette pour éviter tout fonctionnement involontaire.
- Si vous n'utilisez pas la riveteuse à batterie, vous devez vous assurer qu'elle est positionnée



FR

de manière à ce qu'elle ne puisse pas tomber sur le sol.

• La riveteuse à batterie doit à tout moment fonctionner conformément à la législation en vigueur en matière de santé et de sécurité.

• Le niveau continu de pression acoustique enregistré sur le lieu de travail ne doit pas dépasser 80 dB. L'utilisation de protections auditives (bouchons, casques, etc.) est obligatoire.

4.1. Consignes de sécurité concernant les batteries

1. Retirez la batterie lorsque la riveteuse n'est pas utilisée, lorsqu'elle est envoyée en réparation ou en entretien, lorsque vous changez les buses ou lorsque vous rangez l'outil.

2. N'essayez jamais de charger une batterie endommagée.

3. N'insérez pas une batterie sale ou mouillée dans le chargeur.

4. Ne jetez pas les piles avec les déchets sur le feu ou l'eau.

5. Ne touchez pas les bornes avec un matériau conducteur.

6. Évitez de stocker la batterie dans un récipient contenant d'autres objets métalliques tels que des clous, des pièces de monnaie, etc.

7. Si la batterie est trop chaude ou trop froide, le chargeur ne chargera pas rapidement la batterie le voyant rouge «clignote». Lorsque la température de la batterie revient à 0°C (32°F) et 50°C (122°F), le chargeur commencera automatiquement à se charger.

8. Si les voyants rouge et vert sont allumés, la batterie n'est pas conforme ou est défectueuse. Contactez votre revendeur.

9. Ne chargez pas la batterie sous la pluie, la neige ou dans un environnement à température élevée.

10. Ne chargez pas la batterie lorsque la température ambiante est inférieure à 0°C (32°F) ou supérieure à 40°C (104°F).

11. Lorsque vous chargez la batterie froide (inférieure à 0°C) dans un intérieur chaud, laissez la batterie dans la pièce pendant une heure pour qu'elle se réchauffe avant de l'allumer.

4.2. Consignes de sécurité concernant le chargeur

1. Assurez-vous que le chargeur et la connexion électrique (câble, fiche...) ne sont pas endommagés.

2. Utilisez toujours le dispositif de connexion électrique d'origine de cet outil.

3. N'utilisez jamais le chargeur dans un environnement humide ou mouillé ou à proximité de substances ou de gaz inflammables. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des explosions.

4. N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un coup violent, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, apportez-le à un centre de service qualifié.

5. Le chargeur ne doit être branché qu'à une prise de courant de 100-240 V CA.

6. Retirez la fiche une fois la charge terminée.

7. Le chargeur doit refroidir pendant au moins une heure après avoir été chargé trois fois.

5. CAPACITÉ DE LA RIVETEUSE À BATTERIE

Rivets de 3,0 à 6,4 mm de diamètre dans tous les matériaux.

Si vous souhaitez poser des rivets de 2,4 mm de diamètre standard, 4,8 et 6,5 mm de diamètre structurel et 5,2, 6,4 et 7,8 S-trebol mm, vous devez également acheter les accessoires correspondants et les replacer sur la machine.

6. PIÈCES DE LA RIVETEUSE À BATTERIE

- A. Buse
- B. Porte-buses
- C. Tube collecteur de tiges
- D. Déclencheur
- E. Bouton de retrait de la batterie
- F. Batterie
- G. Anneau de suspension
- H. Éclairage LED



7. DONNÉES TECHNIQUES

- **Référence:** 02BT20000
- **Poids:** 1,72 kg.
- **Unité de puissance:** moteur
18 V à courant continu.
- **Force de traction:** 19600N
(4,400lbs).
- **Vibration:** 0,47 m/s²
- **Bruit:** 86,4 dB
- **Course:** 25 mm

BATTERIE

Tension nominale	18 V DC
Cellule	ions lithium
Nombre de cellules	4 / 8
Capacité	2,5 Ah
Poids	0,7 kg
Temps de charge de la batterie 2,5 Ah	50 min.
Temps de charge de la batterie 4,0 Ah	100 min. (approximativement)

CHARGEUR

Tension d'entrée	100 V-60 Hz/240 V-50 Hz
Tension de sortie	18 V DC

8. PIÈCES DÉTACHÉES

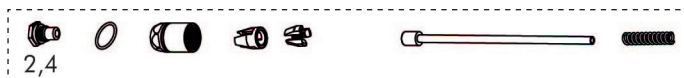
DESCRIPTION	RÉFÉRENCE	MÂCHOIRES	POUSSOIR	BUSE
RIVETUSE À BATTERIE	02BT20010			
BUSE POUR RIVETS DE 3,2	05BT2000051	05BM0001002	05BT2000005 PETIT POUSSOIR	B
BUSE POUR RIVETS DE 4,0 OU 5/32 POUÇES	05BT2000052	05BM0001002	05BT2000005 PETIT POUSSOIR	C
BUSE POUR RIVETS DE 4,8 OU 3/16 POUÇES (MONTÉE SUR MACHINE)	05BT2000053	05BM0001002	05BT2000005 PETIT POUSSOIR	D
BUSE POUR RIVETS DE 6,0 POUÇES	05BT2000054	05BM0001002	05BT2000006 GRAND POUSSOIR	E
BUSE POUR RIVETS 6,4"	05BT2000055	05BM0001002	05BT2000006 GRAND POUSSOIR	F
PETIT POUSSOIR	05BT2000005			
GRAND POUSSOIR	05BT2000006			
BATTERIE 2,5 AH	05BT2000101			
CHARGEUR 18V LI-ION	05BT2000103			
PETITES MÂCHOIRES	05BM0001002			
MANUEL D'INSTRUCTION				
CLÉ DE CHANGEMENT DE BUSE				



OPTIONNEL

DESCRIPTION	RÉFÉRENCE	MÂCHOIRES	POUSSOIR	BUSE
BUSE 3.2 AVEC RÉTENTION	05BT2000056	05BM0001002	05BT2000005	RB
BUSE 4.0 AVEC RÉTENTION	05BT2000057	05BM0001002	05BT2000005	RC
BUSE 4.8 AVEC RÉTENTION	05BT2000058	05BM0001002	05BT2000005	RD
BUSE AVEC RÉTENTION 6.0	05BT2000059	05BM0001002	05BT2000006	RE
BUSE AVEC RÉTENTION 6.4	05BT2000060	05BM0001002	05BT2000006	RF
BUSE 6.4 G-BRA	05BT2000061	05BM0001005	05BT2000006	I
BUSE 6,4 VERSAGRIP	05BT2000062	05BM0001005	05BT2000006	O
BUSE POUR RIVETS STRUCTURAUX 4,8	05BT2000063	05BM0001002	05BT2000005	G
BUSE POUR RIVETS STRUCTURAUX 6,5	05BT2000064	05BM0001005	05BT2000006	J
BUSE POUR RIVETS S-TREBOL 5,2	05BT2000065	05BM0001002	05BT2000005	L
BUSE POUR RIVETS S-TREBOL 6,4	05BT2000066	05BM0001005	05BT2000006	Q
BUSE POUR RIVETS S-TREBOL 7,8	05BT2000067	05BM0001005	05BT2000006	DL
BUSE 6.0 MÂCHOIRE 1005	05BT2000068	05BM0001005	05BT2000006	M
BUSE 6.4 MÂCHOIRE 1005	05BT2000069	05BM0001005	05BT2000006	N
BUSE 6.0 MÂCHOIRE 1005 AVEC RÉTENTION	05BT2000070	05BM0001005	05BT2000006	RM
BUSE 6,4 MÂCHOIRE 1005 AVEC RÉTENTION	05BT2000071	05BM0001005	05BT2000006	RN
BUSE 6,4 G-BRA AVEC RÉTENTION	05BT2000072	05BM0001005	05BT2000006	RH
BUSE 6.4 VG AVEC RÉTENTION	05BT2000073	05BM0001005	05BT2000006	RI
BUSE 5.2 S-TREBOL W-P	05BT2000074	05BM0001002	05BT2000005	S
BUSE 6.4 S-TREBOL W-P	05BT2000075	05BM0001005	05BT2000006	T
BUSE 7.8 S-TREBOL W-P	05BT2000076	05BM0001005	05BT2000006	U
BUSE 3,2 EXTENSION 6X10	05BT2000077	05BM0001002	05BT2000005	AA
BUSE 3,2 EXTENSION 6X15	05BT2000078	05BM0001002	05BT2000005	AB
BUSE 3,2 EXTENSION 6X20	05BT2000079	05BM0001002	05BT2000005	AC

DESCRIPTION	RÉFÉRENCE	MÂCHOIRES	POUSOIR	BUSE
BUSE 3,2 EXTENSION 6X25	05BT2000080	05BM0001002	05BT2000005	AD
BUSE 4,0 EXTENSION 8X10	05BT2000081	05BM0001002	05BT2000005	AE
BUSE 4,0 EXTENSION 8X15	05BT2000082	05BM0001002	05BT2000005	AF
BUSE 4,0 EXTENSION 8X20	05BT2000083	05BM0001002	05BT2000005	AG
BUSE 4,0 EXTENSION 8X25	05BT2000084	05BM0001002	05BT2000005	AH
BUSE 4,8 EXTENSION 9X10	05BT2000085	05BM0001002	05BT2000005	AI
BUSE 4,8 EXTENSION 9X15	05BT2000086	05BM0001002	05BT2000005	AJ
BUSE 4,8 EXTENSION 9X20	05BT2000087	05BM0001002	05BT2000005	AK
BUSE 4,8 EXTENSION 9X25	05BT2000088	05BM0001002	05BT2000005	AL
BUSE PANNEAU 4,8 C14-16 ALU-INOX	05BT2000089	05BM0001002	05BT2000005	PA
BUSE PANNEAU 4,8 C16 INOX-INOX	05BT2000090	05BM0001002	05BT2000005	PB
BUSE PANNEAU 4,0 C15 ALU-INOX	05BT2000091	05BM0001002	05BT2000005	PC
BUSE PANNEAU 4,0 C15 INOX-INOX	05BT2000092	05BM0001002	05BT2000005	PD
BATTERIE DE 2,5 AH	05BT2000101			
BATTERIE DE 4,0 AH	05BT2000102			
GRANDES MÂCHOIRES	05BM0001005			
KIT 2,4	05BT2000104			A
KIT D'EXTENSION L145 MM	05BT2000105			



KIT 2,4
(ref.: 05BT2000104)



9. INSTRUCTIONS INITIALES

RETIRER LA BATTERIE

1. Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton bleu de la batterie et retirez la batterie de la machine.

2. Pour insérer la batterie, alignez les guides de l'outil avec la fente de glissement de la batterie et poussez sur la batterie jusqu'à ce qu'elle soit en place.

Ne forcez pas sur la batterie pour la faire glisser dans la machine. Si la batterie ne glisse pas facilement, elle n'est pas insérée correctement.

CHARGER LA BATTERIE

1. connectez le chargeur à la prise.

2. votre nouvelle batterie n'est pas chargée. Vous devez le charger avant de l'utiliser. Faites glisser et poussez la batterie dans le chargeur en suivant la direction des guides. Le témoin lumineux du chargeur est rouge et la batterie est en cours de charge.

Indicateurs lumineux:

	ALLUMAGE le voyant vert clignote lentement
	BATTERIE FAIBLE le voyant rouge reste allumé
	BATTERIE CHARGÉE À 80 % le voyant vert clignote rapidement
	BATTERIE CHARGÉE À 100% le voyant vert reste allumé
	LA TEMPÉRATURE DE LA BATTERIE EST TROP ÉLEVÉE OU TROP BASSE le voyant rouge clignote lentement
	DYSFONCTIONNEMENT DE LA BATTERIE les voyants rouge et vert restent allumés

3. Lorsque la batterie est chargée, le voyant devient VERT.

4. Si vous essayez de charger une batterie d'une machine qui vient d'être utilisée, parfois le voyant de charge ne s'allume pas. Si cela se produit, laissez la batterie refroidir pendant un certain

temps, puis insérez-la à nouveau et essayez de la recharger à nouveau.

5. Lorsque vous chargez une nouvelle batterie ou une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps, elle peut ne pas accepter une charge complète. Ceci est une condition normale et n'indique pas un problème. Vous pouvez recharger complètement la batterie après l'avoir complètement déchargée plusieurs fois.

6. Débranchez le chargeur de la source d'alimentation après la fin de la charge.

7. Retirez la batterie du chargeur et rangez-la ou placez-la dans la machine.

La LED verte de l'indicateur de charge s'affiche lorsque vous appuyez momentanément sur la gâchette.

Indicateur de batterie LED:

LED 1 (verte) 0% - 25%

LED 1, 2 (verte) 26% -50%

LED 1, 2, 3 (verte) 51% -75%

LED 1, 2, 3, 4 (verte) 76% -100%

10. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

CHANGEMENT DE BUSE

1. Sélectionnez la buse appropriée (voir le tableau situé dans la section "TENEUR") et insérez-la dans le porte-buse en utilisant la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer la buse (voir Fig.1).



Vérifiez que les orifices de ventilation du corps principal de l'outil ne sont ni couverts ni obstrués. Vérifiez que le collecteur de tiges est installé sur la riveteuse.



Fig. 1

2. Après avoir placé la buse, appuyez plusieurs fois sur la gâchette à vide (sans rivets) pour permettre aux mâchoires de revenir à la bonne position (voir Fig.2).

Le rivet doit correspondre à votre buse (voir tableau page 33). La taille incorrecte du rivet avec la buse empêchera l'outil de tirer ou d'éjecter la tige.

3. Placez le rivet dans la machine, positionnez la riveteuse perpendiculairement à la pièce (voir Fig.3).

Poussez l'outil vers l'application, puis appuyez sur la gâchette pour lancer l'opération de rivetage (voir Fig. 4). Le jeu de mâchoires de la riveteuse revient automatiquement à la position initiale.

4. Retirez la machine de la pièce à travailler une fois le rivetage terminé. Assurez-vous que la tige est éjectée. Inclinez l'outil vers l'arrière de sorte que la tige restante tombe sur le collecteur de tige(voir Fig.5).



Fig. 2



Fig. 3

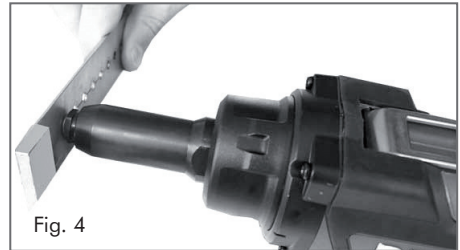


Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

11. MAINTENANCE

NETTOYAGE



N'oubliez pas de retirer la batterie avant de la nettoyer.

1. Tenez la poignée de l'outil et utilisez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer la buse et le porte-buse (voir fig. 6).

2. Après avoir retiré le porte-buse, utilisez la clé ouverte pour maintenir le connecteur et utilisez une autre clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer le porte-mâchoire (voir Fig. 7).



Ne laissez pas tomber les pièces internes du porte-mâchoires (mâchoires, rondelle élastique, poussoir et ressort) (voir Fig. 8).

3. Utilisez une brosse pour nettoyer la poussière du poussoir, des mâchoires et des porte-mâchoires et des porte-buses ; essuyez-les avec un chiffon sec.

Remplacez les mâchoires si elles sont usées.



FR

4. Ajoutez du lubrifiant aux mâchoires, puis réassemblez.

5. La rondelle doit d'abord être montée sur l'adaptateur d'arbre (voir fig. 9), puis les pièces du porte-mors doivent être montées dans l'ordre. (voir fig. 8), puis remontez le porte-mâchoires et le porte-buse avec la buse et assurez-vous qu'ils sont bien ajustés.

12. GARANTIE

Cette riveteuse à batterie bénéficie d'une garantie de 12 mois en cas d'utilisation professionnelle ou similaire, à compter de la date de vente indiquée sur la facture. Cette garantie n'inclut pas les pièces endommagées ou usées. La garantie ne couvre pas non plus les dommages causés par l'utilisation habituelle, la surcharge et l'utilisation ou manipulation incorrectes de l'outil. Cette garantie couvre les défauts de qualité de la riveteuse, qui seront réparés ou remplacés sans frais. Les réclamations ne seront acceptées que si la riveteuse à batterie complète est retournée à un distributeur agréé.

13. RÉPARATION

Pour maintenir l'outil en bon état, il est recommandé d'effectuer un service de réparation de l'outil et de remplacer les pièces usées régulièrement. Le service de réparation est effectué à :

BRALO, S.A. Milanos, 12. Pol. Ind. La Estación
28320 Pinto (Madrid) ESPAGNE
Téléphone : +34 91 692 8285 Fax : +34 91 692 1007

14. RECYCLAGE



Une fois sa vie utile terminée, cette riveteuse à batterie doit être considérée comme un DEEE au moment de l'élimination en vue de son recyclage. Cela implique l'obligation de retirer les batteries de l'outil et de déposer les différents composants (corps et batterie séparément) dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques.



Fig. 7

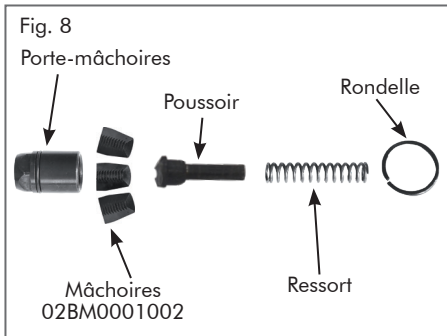


Fig. 9

15. RÉOLUTION DE PROBLÈMES (DÉPANNAGE)

RAISON	SOLUTION
1. La riveteuse ne tire pas sur le rivet et le moteur s'arrête.	
Capacité de la batterie faible	Remplacez la batterie ou rechargez-la.
La taille du rivet ne correspond pas à votre buse.	Utilisez des rivets de taille correcte. (voir tableau à la page 33)
De la limaille et de la poussière se sont accumulées à l'intérieur du porte-buse.	Nettoyez les bavures et la poussière.
2. LES MÂCHOIRES n'agrippent pas la tige.	
La buse, le porte-buse ou le mandrin de serrage est desserré.	Serrez les pièces.
La taille du rivet ne correspond pas à votre buse.	Utilisez des rivets de taille correcte. (voir tableau à la page 33)
Les mâchoires ne bougent pas doucement	Ajoutez du lubrifiant à l'extérieur des mâchoires.
Des bavures et de la poussière se sont accumulées sur les mâchoires ou les mâchoires endommagées.	Nettoyez les bavures et la poussière ou remplacez-les par de nouvelles mâchoires.
3. La tige du rivet ne peut pas être éjectée.	
La taille du rivet ne correspond pas à votre buse.	Utilisez des rivets de taille correcte. (voir tableau à la page 33)
Tige bloquée dans le porte-buse	Placez le porte-buse vers le haut et appuyez plusieurs fois sur la gâchette.
La tige et le porte-mâchoire sont bloquées.	Ouvrez le porte-mâchoire pour retirer la tige.
Le collecteur de tiges est plein.	Déchargez le collecteur et le vider.
4. Le rivet n'a pas été installé correctement.	
Niveau de batterie faible.	Remplacez la batterie.
La taille du rivet ne correspond pas à votre buse.	Utilisez des rivets de taille correcte. (voir tableau à la page 33)
La batterie est endommagée.	Remplacez la batterie.
Le jeu de mâchoires est lâche.	Régler le jeu de mâchoires



IT

INDICE

1. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	2
2. DESCRIZIONE DELLA RIVETTATRICE	40
3. IDENTIFICAZIONE DELLA RIVETTATRICE	40
4. MISURE DI SICUREZZA	40
4.1. Istruzioni di sicurezza per la batteria	41
4.2. Istruzioni di sicurezza del caricabatterie	41
5. CAPACITÀ	41
6. PARTI DELLA RIVETTATRICE	41
7. DATI TECNICI	42
8. CONTENUTO	42
9. ISTRUZIONI INIZIALI	45
10. ISTRUZIONI PER L'USO	45
11. MANUTENZIONE	46
12. GARANZIA	47
13. RIPARAZIONE	47
14. RICICLAGGIO	47
15. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	48

2. DESCRIZIONE DELLA RIVETTATRICE

Rivettatrice professionale a batteria progettata per collocare i rivetti in applicazioni in cui è necessario unire materiali in ambienti di lavoro sia interni che esterni. Grazie alla sua potente batteria LI-ION, è possibile avere un tempo di autonomia più lungo.

3. IDENTIFICAZIONE DELLA RIVETTATRICE

La rivettatrice BT-20 è identificata da un numero di serie sull'adesivo posto nella parte superiore della rivettatrice, insieme al logo e alle marcature europee e britanniche.



4. PRECAUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE



Leggere attentamente tutto il manuale d'istruzioni prima di installare, utilizzare o riparare questo utensile.

Tenere questo libretto d'istruzioni sempre in prossimità dell'attrezzo.

- Si raccomanda l'uso di occhiali protettivi e, nel caso l'applicazione presenti bordi affilati, anche i guanti.
- Non utilizzare la rivettatrice o sue parti per scopi diversi dalla rivettatura.
- La rivettatrice non deve essere usata come un martello.
- Utilizzare con questo utensile SOLO i pezzi di ricambio e gli accessori raccomandati e forniti da BRALO.
- Qualsiasi modifica apportata dal cliente all'utensile, agli accessori o a qualsiasi attrezzatura fornita da BRALO S.A. sarà di esclusiva responsabilità del cliente.
- L'utente deve mantenere la rivettatrice in una condizione di lavoro sicura e pulita, e deve controllare regolarmente il suo funzionamento.
- Le riparazioni devono essere effettuate solo da professionisti qualificati. In caso di dubbio, restituire l'utensile al distributore o a qualsiasi filiale del gruppo BRALO, S.A.
- Non utilizzare una macchina che sia puntata verso una persona o verso l'operatore stesso.
- Evitare il contatto con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. C'è un rischio maggiore di scossa elettrica se il vostro corpo è messo a terra.
- Non usare la rivettatrice sotto la pioggia.
- L'utensile non deve essere usato senza il collettore degli mandrini per evitare il pericolo di espulsione dei mandrini verso l'utente o il personale che si trova nelle vicinanze.
- È necessario svuotare il collettore dei chiodi prima diappare l'uscita dei chiodi.
- Quando si trasporta la macchina da un luogo ad un altro, tenere le mani lontane dal pulsante a grilletto per evitare un azionamento involontario.
- Se si usa l'attrezzo, è necessario assicurarsi che sia posizionato in modo tale da non poter cadere a terra.
- La macchina deve essere utilizzata sempre in conformità con la legislazione vigente in materia

di salute e sicurezza.

- Il livello continuo di inquinamento acustico registrato sul posto di lavoro non deve superare gli 80dB. L'uso di misure di protezione dell'udito (tappi per le orecchie, caschi, ecc.) è obbligatorio.

4.1. Istruzioni di sicurezza per le batterie

1. Rimuovere la batteria quando la rivettatrice non è in uso, quando la si invia per la riparazione o la manutenzione, quando si cambiano i naselli o quando si ripone l'utensile.
2. Non tentare mai di caricare una batteria danneggiata.
3. Non inserire una batteria sporca o umida nel caricabatterie.
4. Non smaltire le batterie con i residui e non gettarle nel fuoco o nell'acqua.
5. Non toccare i terminali con nessun materiale conduttivo.
6. Evitare di conservare la batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.
7. Se la batteria è troppo calda o troppo fredda, il caricabatterie non caricherà la batteria rapidamente e la spia rossa sarà "lampeggiante". Quando la temperatura della batteria tornerà tra 0°C (32°F) e 50°C (122°F), il caricabatterie inizierà la ricarica automaticamente.
8. Se le spie rossa e verde sono "ACCESE", la batteria non è conforme o è difettosa. Contattare il proprio rivenditore.
9. Non caricare la batteria in presenza di pioggia, neve o in un ambiente ad alte temperature.
10. Non ricaricare la batteria quando la temperatura ambiente è inferiore a 0°C (32°F) o superiore a 40°C (104°F).
11. Quando si ricarica la batteria fredda (sotto 0°C) in un ambiente caldo, tenere la batteria nella stanza per un'ora affinché si riscaldi prima di accenderla.

4.2. Istruzioni di sicurezza sul caricabatterie

1. Assicurarsi che il caricabatterie e il collegamento elettrico (cavo, spina, ecc.) non siano danneggiati.
2. Utilizzare sempre il dispositivo per il collegamento elettrico originale per questo strumento.

3. Non utilizzare mai il caricabatterie in ambienti umidi o bagnati o in prossimità di sostanze o gas infiammabili. Ignorare questa istruzione può causare delle esplosioni.

4. Non utilizzare il caricabatterie se questo è stato sottoposto a un forte urto, è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo; portarlo ad un centro di assistenza qualificato.

5. Il caricabatterie deve essere inserito solo in una presa di corrente alternata da 100-240 V.

6. Rimuovere la spina al termine della ricarica.
7. Il caricabatterie deve raffreddarsi per almeno un'ora dopo aver ricaricato le batterie per tre volte.

5. CAPACITÀ DELLA RIVETTATRICE

Rivetti da 3,0 mm a 6,4 mm di diametro in tutti i materiali.

Se si desidera utilizzare rivetti con diametri di 2,4 mm standard, 4,8 mm e 6,5 mm strutturali e 5,2 mm, 6,4 mm e 7,8 mm S-trebol, è necessario acquistare anche gli accessori corrispondenti e sostituirli nella macchina.

6. PARTI DELLA RIVETTATRICE

- A. Nasello
- B. Porta-nasello
- C. Tubo collettore per i chiodi
- D. Grilletto
- E. Pulsante per la rimozione della batteria
- F. Batteria
- G. Anello per appendere la rivettatrice
- H. Illuminatore a LED





IT

7. DATI TECNICI

- ➔ **Riferimento:** 02BT20000
- ➔ **Peso:** 1,72 kg.
- ➔ **Unità di potenza:** motore a corrente diretta 18 V.
- ➔ **Forza di trazione:** 19600N (4.400 lbs).
- ➔ **Vibrazione:** 0,47 m/s²
- ➔ **Rumore:** 86,4 dB
- ➔ **Corsa:** 25 mm

BATTERIA

Tensione nominale	18 V DC
Cella	ioni di litio
Numero di celle	4 / 8
Capacità	2,5 Ah
Peso	0,7 kg
Tempo di ricarica della batteria da 2,5Ah	50 min.
Tempo di ricarica della batteria da 4.0Ah	100 min. (circa)

CARICABATTERIE

Tensione d'ingresso	100 V-60 Hz/240 V-50 Hz
Tensione di uscita	18 V DC

8. CONTENUTO

DESCRIZIONE	RIFERIMENTO	GANASCE	SPINTORE	NASELLO
RIVETTATRICE	02BT20010			
NASELLO PER RIVETTI DA 3,2	05BT2000051	05BM0001002	05BT2000005 SPINTORE PICCOLO	B
NASELLO PER RIVETTI DA 4,0 O 5/32"	05BT2000052	05BM0001002	05BT2000005 SPINTORE PICCOLO	C
NASELLO PER RIVETTI DA 4,8 O 3/16" (MONTATO NELLA MACCHINA)	05BT2000053	05BM0001002	05BT2000005 SPINTORE PICCOLO	D
NASELLO PER RIVETTI DA 6,0	05BT2000054	05BM0001002	05BT2000006 SPINTORE GRANDE	E
NASELLO PER RIVETTI DA 6,4	05BT2000055	05BM0001002	05BT2000006 SPINTORE GRANDE	F
SPINGI PICCOLO	05BT2000005			
SPINGI GRANDE	05BT2000006			
BATTERIA 2,5 AH	05BT2000101			
CARICABATTERIE 18V LI-ION	05BT2000103			
GANASCE PICCOLE	05BM0001002			
MANUALE D'ISTRUZIONI				
CHIAVE PER LA SOSTITUZIONE DELL'NASELLO				

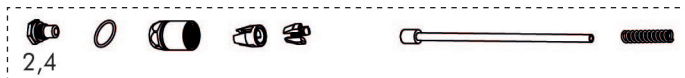
OPZIONALE

DESCRIZIONE	RIFERIMENTO	GANASCE	SPINTORE	NASELLO
NASELLO DA 3,2 CON FERMO	05BT2000056	05BM0001002	05BT2000005	RB
NASELLO DA 4,0 CON FERMO	05BT2000057	05BM0001002	05BT2000005	RC
NASELLO DA 4,8 CON FERMO	05BT2000058	05BM0001002	05BT2000005	RD
NASELLO CON FERMO DA 6,0	05BT2000059	05BM0001002	05BT2000006	RE
NASELLO CON FERMO DA 6,4	05BT2000060	05BM0001002	05BT2000006	RF
NASELLO DA 6,4 G-BRA	05BT2000061	05BM0001005	05BT2000006	I
NASELLO DA 6,4 VERSAGRIP	05BT2000062	05BM0001005	05BT2000006	O
NASELLO PER RIVETTI STRUTTURALI 4,8	05BT2000063	05BM0001002	05BT2000005	G
NASELLO PER RIVETTI STRUTTURALI 6,5	05BT2000064	05BM0001005	05BT2000006	J
NASELLO PER RIVETTI S-TREBOL 5,2	05BT2000065	05BM0001002	05BT2000005	L
NASELLO PER RIVETTI S-TREBOL 6,4	05BT2000066	05BM0001005	05BT2000006	Q
NASELLO PER RIVETTI S-TRIFOGLIO 7,8	05BT2000067	05BM0001005	05BT2000006	DL
NASELLO 6,0 GANASCE 1005	05BT2000068	05BM0001005	05BT2000006	M
NASELLO 6,4 GANASCE 1005	05BT2000069	05BM0001005	05BT2000006	N
NASELLO DA 6,0 GANASCE 1005 CON FERMO	05BT2000070	05BM0001005	05BT2000006	RM
NASELLO DA 6,4 GANASCE 1005 CON FERMO	05BT2000071	05BM0001005	05BT2000006	RN
NASELLO DA 6,4 VG CON FERMO	05BT2000072	05BM0001005	05BT2000006	RH
NASELLO DA 5,2 S-TREBOL W-P	05BT2000073	05BM0001005	05BT2000006	RI
NASELLO DA 6,4 S-TREBOL W-P	05BT2000074	05BM0001002	05BT2000005	S
NASELLO DA 7,5 S-TREBOL W-P	05BT2000075	05BM0001005	05BT2000006	T
NASELLO DA 7,8 S-TREBOL W-P	05BT2000076	05BM0001005	05BT2000006	U
NASELLO DA 3,2 PROLUNGA 6X10	05BT2000077	05BM0001002	05BT2000005	AA
NASELLO DA 3,2 PROLUNGA 6X15	05BT2000078	05BM0001002	05BT2000005	AB
NASELLO DA 3,2 PROLUNGA 6X20	05BT2000079	05BM0001002	05BT2000005	AC



IT

DESCRIZIONE	RIFERIMENTO	GANASCE	SPINTORE	NASELLO
NASELLO DA 3,2 PROLUNGA 6X25	05BT2000080	05BM0001002	05BT2000005	AD
NASELLO DA 4,0 PROLUNGA 8X10	05BT2000081	05BM0001002	05BT2000005	AE
NASELLO DA 4,0 PROLUNGA 8X15	05BT2000082	05BM0001002	05BT2000005	AF
NASELLO DA 4,0 PROLUNGA 8X20	05BT2000083	05BM0001002	05BT2000005	AG
NASELLO DA 4,0 PROLUNGA 8X25	05BT2000084	05BM0001002	05BT2000005	AH
NASELLO DA 4,8 PROLUNGA 9X10	05BT2000085	05BM0001002	05BT2000005	AI
NASELLO DA 4,8 PROLUNGA 9X15	05BT2000086	05BM0001002	05BT2000005	AJ
NASELLO DA 4,8 PROLUNGA 9X20	05BT2000087	05BM0001002	05BT2000005	AK
NASELLO DA 4,8 PROLUNGA 9X25	05BT2000088	05BM0001002	05BT2000005	AL
NASELLO PANNELLO 4,8 C14-16 ALU-INOX	05BT2000089	05BM0001002	05BT2000005	PA
NASELLO PANNELLO 4,8 C16 INOX-INOX	05BT2000090	05BM0001002	05BT2000005	PB
NASELLO PANNELLO 4,0 C15 ALU-INOX	05BT2000091	05BM0001002	05BT2000005	PC
NASELLO PANNELLO 4,0 C15 INOX-INOX	05BT2000092	05BM0001002	05BT2000005	PD
BATTERIA DA 2,5 AH	05BT2000101			
BATTERIA DA 4,0 AH	05BT2000102			
GANASCE GRANDI	05BM0001005			
KIT 2,4	05BT2000104			A
KIT DI ESTENSIONE L145 MM	05BT2000105			



KIT 2,4
(ref.: 05BT2000104)

9. ISTRUZIONI INIZIALI

RIMUOVERE LA BATTERIA

1. Per rimuovere la batteria, premere il pulsante blu della batteria ed estrarre la batteria dalla macchina.

2. Per inserire la batteria, allineare le guide sull'unità dell'utensile con la fessura di scorrimento della batteria e spingere la batteria in posizione.







Non forzare la batteria per farla scorrere all'interno della macchina. Se la batteria non scorre facilmente, non è stata inserita correttamente.

RICARICARE LA BATTERIA

1. Collegare il caricabatterie alla presa.

2. La batteria nuova non è carica. È necessario caricarla prima dell'uso. Far scorrere e spingere la batteria nel caricabatterie secondo la direzione delle guide. Il caricabatterie ha la luce ROSSA e la batteria è in carica.

Indicatori luminosi:

	ACCESO la luce verde lampeggia lentamente
	BATTERIA SCARICA la luce rossa rimane accesa
	BATTERIA CARICA ALL'80% la luce verde lampeggia rapidamente
	BATTERIA CARICA AL 100% la luce verde rimane accesa
	LA TEMPERATURA DELLA BATTERIA È TROPPO ALTA O TROPPO FREDDA la luce rossa lampeggia lentamente
	MALFUNZIONAMENTO DELLA BATTERIA le luci rossa e verde rimangono accese

3. Quando la batteria è carica, la luce diventa VERDE.

4. Se si cerca di ricaricare una batteria da una macchina che è stata appena usata, a volte la

luce di carica non si accende. Se questo accade, lasciare raffreddare la batteria per un po' di tempo, quindi reinserirla e provare a ricaricarla.

5. Quando si carica una batteria nuova o una batteria che non è stata usata per un lungo periodo di tempo, potrebbe non essere possibile effettuare una ricarica completa. Questa è una condizione normale e non è indicativa di un problema. È possibile ricaricare completamente la batteria dopo averla scaricata completamente un paio di volte.

6. Scollegare il caricabatterie dalla fonte di alimentazione al termine della ricarica.

7. Rimuovere la batteria dal caricabatterie e conservarla o collocarla nella macchina.

Il LED verde dell'indicatore di carica appare quando viene premuto momentaneamente il grilletto.

Indicatore di batteria a LED:

LED 1 (verde) 0% - 25%

LED 1, 2 (verde) 26% -50%

LED 1, 2, 3 (verde) 51% -75%

LED 1, 2, 3, 4 (verde) 76% -100%

10. ISTRUZIONI PER L'USO

SOSTITUZIONE DELL'UGELLO

1. Selezionare il nasello appropriato (vedere la tabella presente nella sezione "CONTENUTO") e inserirlo nel porta-nasello usando la chiave in senso antiorario per rimuovere il nasello (vedi Fig.1).



Controllare che valvole di sfogo sul corpo principale dell'utensile non siano coperte o ostruite.

Assicurarsi che il collettore dei chiodi sia installato nella rivettatrice.



Fig. 1



IT

2. Dopo aver montato il nasello, premere più volte il grilletto senza collocare i rivetti per permettere alle ganasce di tornare nella posizione corretta (vedi Fig.2).

Il rivetto deve corrispondere al suo nasello (vedi pagina della tabella 42). Se la dimensione del rivetto non è corretta rispetto al nasello utilizzato, l'utensile non sarà in grado di tirare o espellere il chiodo.

3. Collocare il rivetto nella macchina, posizionare la rivettatrice in posizione perpendicolare rispetto al materiale di lavoro (vedi Fig.3).

Spingere l'utensile verso il punto di applicazione e quindi premere il grilletto per iniziare l'operazione di rivettatura (vedi Fig. 4). Il set di ganasce della rivettatrice ritorna automaticamente nella posizione iniziale.

4. Rimuovere la macchina dal materiale di lavoro dopo che la rivettatura è stata completata. Assicurarsi che il chiodo venga espulso. Inclinare l'utensile all'indietro in modo che il chiodo rimanente cada nel collettore dei chiodi. (vedi Fig.5).



Fig. 2



Fig. 3

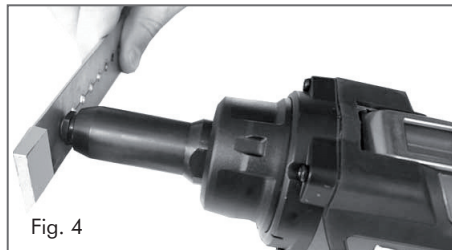


Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

11. MANUTENZIONE

PULIZIA



Ricordarsi di rimuovere la batteria prima di effettuare la pulizia.

1. Tenere l'impugnatura dell'attrezzo e usare la chiave in senso antiorario per rimuovere il nasello e il porta-naselli (vedi fig. 6).

2. Dopo aver rimosso il porta-naselli, usare la chiave fissa per tenere il connettore e usare un'altra chiave in senso antiorario per rimuovere il porta-ganasce (vedi Fig. 7).



Non far cadere le parti interne del porta-ganasce (ganasce, rondella della molla, spingi-ganasce e molla) (vedi Fig. 8).

3. Non far cadere le parti interne del portamorsetti (porta-naselli, rondella della molla, spingi-ganasce e molla) (vedi Fig. 8).

4. Porre del lubrificante sulle ganasce e quindi rimontare.

5. La rondella deve essere prima montata sull'adattatore dell'albero (vedi fig. 9) e quindi le parti del porta-ganasce devono essere montate in ordine. (vedi fig. 8); rimontare dunque il porta-ganasce e il porta-naselli con il nasello e assicurarsi che combacino perfettamente.



Fig. 7

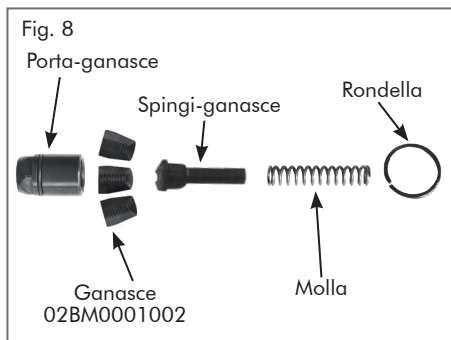


Fig. 9



12. GARANZIA

Questa rivettatrice è garantita per 12 mesi in caso di uso professionale o simile, a partire dalla data di vendita indicata sulla fattura. Questa garanzia non copre le parti danneggiate o usurate. La garanzia non copre nemmeno i danni causati dall'uso abituale, dal sovraccarico e dall'uso o dalla manipolazione errata dell'utensile. Questa garanzia copre i guasti di qualità della rivettatrice, che saranno riparati o sostituiti gratuitamente. I reclami saranno accettati solo se la rivettatrice completa viene restituita a un rivenditore autorizzato.

13. RIPARAZIONE

Per mantenere l'attrezzo in buone condizioni, si raccomanda di effettuare un servizio di riparazione dell'utensile e di sostituire regolarmente le parti usurate. Il servizio di riparazione deve essere effettuato presso:

BRALO, S.A. Milanos, 12. Pol. Ind. La Estación 28320 Pinto (Madrid) SPAGNA

Numero di telefono: +34 91 692 8285 Fax: +34 91 692 1007

o presso una delegazione del gruppo BRALO.

14. RICICLAGGIO



Questa rivettatrice, una volta terminata la sua vita utile, deve essere considerata un RAEE al momento dello smaltimento per il suo riciclaggio. Questo implica l'obbligo di rimuovere le batterie dall'utensile, e depositare i vari componenti (corpo e batteria separatamente) in un punto di raccolta per i Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.



15. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

MOTIVAZIONE	SOLUZIONE
1. La rivettatrice non tira il rivetto e il motore si ferma	
Bassa carica della batteria.	Sostituire la batteria o ricaricarla.
Le dimensioni del rivetto non corrispondono al nasello.	Usare i rivetti delle dimensioni corrette (vedi tabella a pag. 42).
Sbavature e polvere accumulate all'interno del porta naselli.	Pulire le sbavature e la polvere.
2. LE GANASCE non fanno presa sul chiodo.	
Il nasello, il porta naselli o il porta-ganasce sono allentati.	Serrare le parti.
Le dimensioni del rivetto non corrispondono al nasello.	Usare i rivetti delle dimensioni corrette (vedi tabella a pag. 42)
Le ganasce non si muovono agevolmente.	Aggiungere del lubrificante nella parte esterna delle ganasce.
Sbavature e polvere accumulate sulle ganasce, o ganasce danneggiate.	Pulire le sbavature e la polvere, o sostituire con nuove ganasce.
3. Il chiodo del rivetto non può essere espulso.	
Le dimensioni del rivetto non corrispondono al nasello.	Usare i rivetti delle dimensioni corrette (vedi tabella a pag. 42)
Chiodo bloccato nel porta naselli.	Posizionare il porta naselli verso l'alto e premere più volte il grilletto.
Chiodo e porta-ganasce inceppati.	Aprire il porta-ganasce per rimuovere il chiodo.
Il collettore dei chiodi è pieno.	Scaricare il collettore dei chiodi e svuotarlo.
4. Il rivetto non è stato installato correttamente.	
Livello basso della batteria.	Sostituire la batteria.
Le dimensioni del rivetto non corrispondono al nasello.	Usare i rivetti delle dimensioni corrette (vedi tabella a pag. 42)
La batteria è danneggiata.	Sostituire la batteria.
Il set di ganasce è allentato.	Regolare il set di ganasce.

ÍNDICE

1. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	2
2. DESCRIÇÃO DA REBITADORA	49
3. IDENTIFICAÇÃO DA REBITADORA	49
4. MEDIDAS DE SEGURANÇA	49
4.1. Instruções de segurança da bateria	50
4.2. Instruções de segurança do carregador	50
5. CAPACIDADE	50
6. PARTES DA REBITADORA	50
7. DADOS TÉCNICOS	51
8. CONTEÚDO	51
9. INSTRUÇÕES INICIAIS	54
10. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	54
11. MANUTENÇÃO	55
12. GARANTIA	56
13. REPARAÇÃO	56
14. RECICLAGEM	56
15. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	57

2. DESCRIÇÃO DA REBITADORA

Rebitadora profissional acionada a bateria, projectada para fixar rebites em aplicações nas quais seja necessário unir materiais tanto em áreas de trabalho interiores, como exteriores. Graças à sua potente bateria de íões de lítio, consegue-se um maior tempo de autonomia.

3. IDENTIFICAÇÃO DA REBITADORA

A rebitadora BT-20 é identificada por um número de série no autocolante superior da rebitadora, juntamente com o logótipo e a marcação europeia e britânica.



4. MEDIDAS DE SEGURANÇA E ADVERTÊNCIAS



Leia atentamente todo o manual de instruções antes de instalar, operar ou reparar esta ferramenta. Mantenha este folheto de instruções sempre próximo da ferramenta.

- Recomenda-se usar óculos de proteção e também luvas, caso a aplicação apresente bordas afiadas.
- Não utilizar a máquina ou a ferramenta para nenhum outro fim que não seja a fixação de rebites. A rebitadora não deve ser usada como martelo.
- Nesta máquina, utilize SOMENTE as peças de reposição e acessórios recomendados e fornecidos pela BRALO.
- Qualquer modificação feita pelo cliente na ferramenta, acessórios ou qualquer equipamento fornecido pela BRALO S.A. será da exclusiva responsabilidade do cliente.
- O utilizador deve manter a rebitadora em condições de trabalho seguras e limpas e deve examinar regularmente o seu funcionamento.
- As reparações só devem ser efectuadas por profissionais qualificados. Em caso de dúvida, devolva a ferramenta ao distribuidor ou a qualquer filial do grupo BRALO, S.A.
- Não opere uma máquina que esteja apontada para qualquer pessoa ou para o próprio operador.
- Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Existe um risco acrescido de descarga elétrica se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Não utilize a rebitadora à chuva.
- A ferramenta não deve ser utilizada sem o colector de pregos, para evitar o perigo de projecção de pregos para o utilizador ou pessoal próximo.
- É necessário esvaziar o colector de pregos antes de tapar a saída do prego.
- Ao transportar a máquina de um lugar para outro, mantenha as mãos longe do botão do gatilho, para evitar o funcionamento não intencional.
- Se não estiver a utilizar a máquina, deve certificar-se de que a coloca de modo a não cair no chão.



PT

- A máquina deve operar sempre de acordo com a legislação aplicável em matéria de Higiene e Segurança.
- O nível contínuo de pressão acústica registado no local de trabalho não deve exceder 80 dB. O uso de medidas de proteção auditiva (tampões, capacetes, etc.) é obrigatório.

4.1. Instruções de segurança para as baterias

1. Retire a bateria quando não utilizar a rebitadora, quando a enviar para reparação ou manutenção, quando trocar as boquilhas ou quando guardar a ferramenta.
2. Nunca tente carregar uma bateria danificada.
3. Não introduza uma bateria suja ou húmida no carregador.
4. Não elimine as pilhas com os resíduos nem no fogo ou na água.
5. Não toque nos terminais com nenhum material condutor.
6. Evite guardar a bateria num recipiente com outros objetos metálicos, como pregos, moedas, etc.
7. Se a bateria estiver muito quente ou muito fria, o carregador não carregará a bateria rapidamente e a luz indicadora vermelha está "a piscar". Quando a temperatura da bateria voltar a estar entre 0°C (32°F) e 50°C (122°F), o carregador começará a carregar automaticamente.
8. Se as luzes indicadoras vermelha e verde estiverem "LIGADAS", a bateria não está em conformidade ou está defeituosa. Contacte o seu revendedor.
9. Não carregue a bateria debaixo de chuva, neve ou a alta temperatura ambiente.
10. Não carregue a bateria quando a temperatura ambiente seja inferior a 0°C (32°F) ou superior a 40°C (104°F).
11. Se carregar a bateria fria (abaixo de 0°C) num interior quente, mantenha a bateria na sala durante uma hora para aquecer antes de a ligar.

4.2. Instruções de segurança para o carregador

1. Certifique-se de que o carregador e a ligação eléctrica (cabo, ficha...) não estão danificados.
2. Utilize sempre o dispositivo de ligação eléctrica original para esta ferramenta.

3. Nunca utilize o carregador em ambientes húmidos ou molhados ou perto de substâncias ou gases inflamáveis. Ignorar esta instrução pode levar a explosões.
4. Não utilize o carregador, se este tiver recebido um golpe forte, se tiver caído ou se tiver sofrido qualquer tipo de dano; leve-o a um centro de serviço qualificado.
5. O carregador só deve ser ligado a uma tomada de 100-240 V CA.
6. Retire a ficha após o carregamento estar completo.
7. O carregador deve arrefecer durante, pelo menos, uma hora depois de carregar três vezes.

5. CAPACIDADE DA REBITADORA

Rebites de 3,0 a 6,4 de diâmetro em todos os materiais.

Se pretender utilizar rebites com diâmetros de 2,4 mm padrão, 4,8 e 6,5 mm estruturais e 5,2, 6,4 e 7,8 mm s-Trevo, também deve adquirir os acessórios correspondentes e substituí-los na máquina.

6. PARTES DA REBITADORA

- A. Boquilha
- B. Porta-boquilhas
- C. Tubo coletor de pregos
- D. Gatilho
- E. Botão de remoção da bateria
- F. Bateria
- G. Anel para pendurar
- H. Iluminação LED



7. DADOS TÉCNICOS

- **Referência:** 02BT20000
- **Peso:** 1,72 kg.
- **Unidade de potência:** motor de corrente contínua de 18 V.
- **Força de tracção:** 19600 N (4.400 lbs).
- **Vibração:** 0,47 m/s²
- **Ruído:** 86,4 dB
- **Curso:** 25 mm

8. CONTEÚDO

BATERIA

Tensão nominal	18 V CC
Célula	íons de lítio
Número de células	4 / 8
Capacidade	2,5 Ah
Peso	0,7 kg
Tempo de carga da bateria de 2,5 Ah	50 min.
Tempo de carga da bateria de 4,0 Ah	100 min. (aproximadamente)

CARREGADOR

Tensão de entrada	100 V-60 Hz/240 V-50 Hz
Tensão de saída	18 V CC

DESCRIÇÃO	REFERÊNCIA	MORDENTES	EMPURRADOR	BOQUILHA
REBITADORA	02BT20010			
BOQUILHA PARA REBITES DE 3,2	05BT2000051	05BM0001002	05BT2000005 EMPURRADOR PEQUENO	B
BOQUILHA PARA REBITES DE 4,0 OU 5/32"	05BT2000052	05BM0001002	05BT2000005 EMPURRADOR PEQUENO	C
BOQUILHA PARA REBITES DE 4,8 OU 3/16" (MONTADA NA MÁQUINA)	05BT2000053	05BM0001002	05BT2000005 EMPURRADOR PEQUENO	D
BOQUILHA PARA REBITES DE 6,0	05BT2000054	05BM0001002	05BT2000006 EMPURRADOR GRANDE	E
BOQUILHA PARA REBITES DE 6,4"	05BT2000055	05BM0001002	05BT2000006 EMPURRADOR GRANDE	F
EMPURRADOR PEQUENO	05BT2000005			
EMPURRADOR GRANDE	05BT2000006			
BATERIA 2,5 AH	05BT2000101			
CARREGADOR DE 18 V DE ÍONS DE LÍTIO	05BT2000103			
MORDENTES PEQUENOS	05BM0001002			
MANUAL DE INSTRUÇÕES				
CHAVE DE MUDANÇA DE BOQUILHAS				

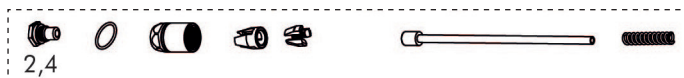


PT

OPCIONAL

DESCRIÇÃO	REFERÊNCIA	MORDENTES	EMPURRADOR	BOQUILHA
BOQUILHA 3,2 COM RETENÇÃO	05BT2000056	05BM0001002	05BT2000005	RB
BOQUILHA 4,0 COM RETENÇÃO	05BT2000057	05BM0001002	05BT2000005	RC
BOQUILHA 4,8 COM RETENÇÃO	05BT2000058	05BM0001002	05BT2000005	RD
BOQUILHA COM RETENÇÃO 6,0	05BT2000059	05BM0001002	05BT2000006	RE
BOQUILHA COM RETENÇÃO 6,4	05BT2000060	05BM0001002	05BT2000006	RF
BOQUILHA 6,4 G-BRA	05BT2000061	05BM0001005	05BT2000006	I
BOQUILHA 6,4 VERSAGRIP	05BT2000062	05BM0001005	05BT2000006	O
BOQUILHA PARA REBITES ESTRUTURAIS 4,8	05BT2000063	05BM0001002	05BT2000005	G
BOQUILHA PARA REBITES ESTRUTURAIS 6,5	05BT2000064	05BM0001005	05BT2000006	J
BOQUILHA PARA REBITES S-TREVO 5,2	05BT2000065	05BM0001002	05BT2000005	L
BOQUILHA PARA REBITES S-TREVO 6,4	05BT2000066	05BM0001005	05BT2000006	Q
BOQUILHA PARA REBITES S-TREVO 7,8	05BT2000067	05BM0001005	05BT2000006	DL
BOQUILHA 6,0 MORDENTES 1005	05BT2000068	05BM0001005	05BT2000006	M
BOQUILHA 6,4 MORDENTES 1005	05BT2000069	05BM0001005	05BT2000006	N
BOQUILHA 6,0 MORDENTES 1005 COM RETENÇÃO	05BT2000070	05BM0001005	05BT2000006	RM
BOQUILHA 6,4 MAXILA 1005 COM RETENÇÃO	05BT2000071	05BM0001005	05BT2000006	RN
BOQUILHA 6,4 G-BRA COM RETENÇÃO	05BT2000072	05BM0001005	05BT2000006	RH
BOQUILHA 6,4 VG COM RETENÇÃO	05BT2000073	05BM0001005	05BT2000006	RI
BOQUILHA 5,2 S-TREVO W-P	05BT2000074	05BM0001002	05BT2000005	S
BOQUILHA 6,4 S-TREVO W-P	05BT2000075	05BM0001005	05BT2000006	T
BOQUILHA 7,8 S-TREVO W-P	05BT2000076	05BM0001005	05BT2000006	U
BOQUILHA 3,2 ALARGADOR 6X10	05BT2000077	05BM0001002	05BT2000005	AA

DESCRIÇÃO	REFERÊNCIA	MORDENTES	EMPURRADOR	BOQUILHA
BOQUILHA 3,2 ALARGADOR 6X15	05BT2000078	05BM0001002	05BT2000005	AB
BOQUILHA 3,2 ALARGADOR 6X20	05BT2000079	05BM0001002	05BT2000005	AC
BOQUILHA 3,2 ALARGADOR 6X25	05BT2000080	05BM0001002	05BT2000005	AD
BOQUILHA 4,0 ALARGADOR 8X10	05BT2000081	05BM0001002	05BT2000005	AE
BOQUILHA 4,0 ALARGADOR 8X15	05BT2000082	05BM0001002	05BT2000005	AF
BOQUILHA 4,0 ALARGADOR 8X20	05BT2000083	05BM0001002	05BT2000005	AG
BOQUILHA 4,0 ALARGADOR 8X25	05BT2000084	05BM0001002	05BT2000005	AH
BOQUILHA 4,8 ALARGADOR 9X10	05BT2000085	05BM0001002	05BT2000005	AI
BOQUILHA 4,8 ALARGADOR 9X15	05BT2000086	05BM0001002	05BT2000005	AJ
BOQUILHA 4,8 ALARGADOR 9X20	05BT2000087	05BM0001002	05BT2000005	AK
BOQUILHA 4,8 ALARGADOR 9X25	05BT2000088	05BM0001002	05BT2000005	AL
BOQUILHA PAINEL 4,8 C14-16 ALU-INOX	05BT2000089	05BM0001002	05BT2000005	PA
BOQUILHA PAINEL 4,8 C16 INOX-INOX	05BT2000090	05BM0001002	05BT2000005	PB
BOQUILHA PAINEL 4,0 C15 ALU-INOX	05BT2000091	05BM0001002	05BT2000005	PC
BOQUILHA PAINEL 4,0 C15 INOX-INOX	05BT2000092	05BM0001002	05BT2000005	PD
BATERIA DE 2,5 AH	05BT2000101			
BATERIA DE 4,0 AH	05BT2000102			
MORDENTES GRANDES	05BM0001005			
KIT 2,4	05BT2000104			A
KIT ALARGADOR L145 MM	05BT2000105			



KIT DE REBITAGEM 2,4
(ref.: 05BT2000104)



9. INSTRUÇÕES INICIAIS

REMOVER A BATERIA

1. Para remover a bateria, pressione o botão azul da mesma e retire a bateria da máquina.

2. Para inserir a bateria, alinhe as guias na unidade de ferramentas com a ranhura de deslizamento da bateria e empurre a máquina para o seu lugar.

Não force a bateria a deslizar para dentro da máquina. Se a bateria não deslizar facilmente, não está a ser inserida corretamente.

CARREGAR A BATERIA

1. Ligue o carregador à tomada.

2. A sua bateria nova não está carregada. É necessário carregá-la antes da utilização. Deslize e empurre a bateria para dentro do carregador segundo a direção das guias. O carregador acende a luz VERMELHA e a bateria está a ser carregada.

Indicadores luminosos:

	ACESO a luz verde pisca lentamente
	BATERIA FRACA a luz vermelha permanece acesa
	BATERIA CARREGADA A 80% a luz verde pisca rapidamente
	BATERIA CARREGADA A 100% a luz verde permanece acesa
	A TEMPERATURA DA BATERIA ESTÁ MUITO ALTA OU MUITO FRIA a luz vermelha pisca lentamente
	MAU FUNCIONAMENTO DA BATERIA as luzes vermelha e verde permanecem acesas

3. Quando a bateria estiver carregada, a luz ficará VERDE.

4. Se tentar carregar uma bateria a partir de uma máquina que acabou de ser usada, por vezes, a luz de carga não se acende. Se tal acontecer, deixe a bateria arrefecer durante

algum tempo, depois volte a inseri-la e tente carregar novamente.

5. Ao carregar uma bateria nova ou uma bateria que não tenha sido utilizada por um período prolongado, é possível que não aceite uma carga completa. Isto é um estado normal e não significa nenhum problema. Pode carregar totalmente a bateria depois de a descarregar por completo algumas vezes.

6. Desligue o carregador da fonte de alimentação depois de terminar a carga.

7. Retire a bateria do carregador e guarde-a ou coloque-a na máquina.

O LED verde do indicador de carga aparecerá quando o gatilho for momentaneamente pressionado.

Indicador LED de bateria:

LED 1 (verde) 0% - 25%

LED 1, 2 (verde) 26% -50%

LED 1, 2, 3 (verde) 51% -75%

LED 1, 2, 3, 4 (verde) 76% -100%

10. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

SUBSTITUIÇÃO DA BOQUILHA

1. Selecione a boquilha apropriada (ver a tabela incluída na secção "CONTEÚDO") e encaixe-a no porta-boquilhas, utilizando a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para remover a boquilha (ver Fig. 1).



Verifique se as aberturas de ventilação no corpo principal da ferramenta não estão cobertas ou obstruídas. Confirme se o coletor de pregos está instalado na rebitadora.



Fig. 1

2. Depois de colocar a boquilha, aperte o gatilho várias vezes sem colocar os rebites, para permitir que os mordentes voltem à posição correta (ver Fig. 2).

O rebite deve corresponder à boquilha (ver a tabela da página 51). O tamanho incorrecto do rebite com a boquilha impedirá que a ferramenta puxe ou ejecte o prego.

3. Coloque o rebite na máquina, posicione a rebitadora perpendicularmente à peça de trabalho (ver Fig.3).

Empurre a ferramenta para a aplicação e, depois, prima o gatilho para iniciar a rebitagem (ver Fig. 4). O jogo de mordentes da rebitadora volta automaticamente à posição inicial.

4. Retire a máquina da peça de trabalho quando a rebitagem estiver concluída. Certifique-se de que o prego é ejectado. Incline a ferramenta para trás, para que o prego restante caia no coletor de pregos. (ver Fig.5).



Fig. 2



Fig. 3

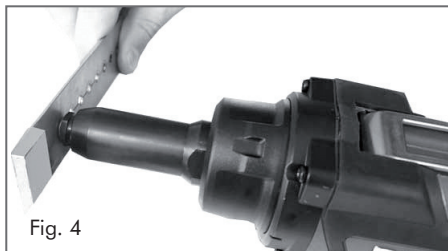


Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

11. MANUTENÇÃO

LIMPEZA



Lembre-se de remover a bateria antes de limpar.

1. Segure o cabo da ferramenta e utilize a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para retirar a boquilha e o porta-boquilhas (ver Fig. 6).

2. Depois de remover o porta-boquilhas, use a chave fixa para segurar o conector e use outra chave no sentido anti-horário para remover o suporte dos mordentes (ver Fig. 7).



Não deixe cair as partes internas do suporte dos mordentes (mordentes, anilha da mola, empurrador e mola) (ver Fig. 8).

3. Use uma escova para limpar o pó do empurrador, os mordentes e o suporte dos mordentes; limpar o porta-boquilhas com um pano seco.

Substitua os mordentes, se estiverem desgastadas.



PT

4. Aplique lubrificante aos mordentes e, depois, volte a montá-las.

5. A anilha deve ser colocada primeiro no adaptador do eixo (ver Fig. 9), colocando depois as peças do suporte dos mordentes por ordem (ver Fig. 8); em seguida, monte novamente o suporte dos mordentes e o porta-boquilhas com boquilha, certificando-se de que estão bem ajustados.



Fig. 7

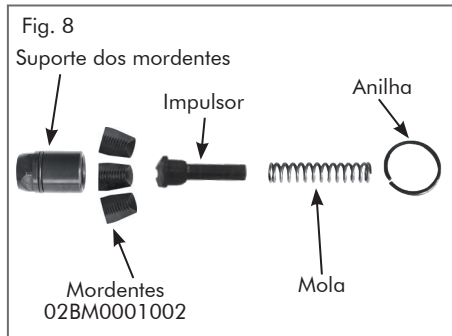


Fig. 9

12. GARANTIA

Esta rebitadora é abrangida por uma garantia de 12 meses, em caso de utilização profissional ou similar, a partir da data de venda indicada na fatura. Esta garantia não cobre peças deterioradas ou desgastadas. A garantia também não inclui os danos causados pelo uso normal, sobrecarga e uso ou manipulação incorrectos da ferramenta. Esta garantia cobre as falhas de qualidade da rebitadora, que será reparada ou substituída gratuitamente. As reclamações só serão aceites se a rebitadora for devolvida completa a um distribuidor autorizado.

13. REPARAÇÃO

Para manter a ferramenta em boas condições, recomenda-se a manutenção da ferramenta e a substituição regular das peças gastas. O serviço de reparação deve ser realizado em:

BRALO, S.A. Milanos, 12. Pol. Ind. La Estación
28320 Pinto (Madrid) ESPANHA
Telefone: +34 91 692 8285 Fax: +34 91 692 1007

14. RECICLAGEM



Esta ferramenta de rebitagem, uma vez terminada a sua vida útil, deve ser considerada um REEE no momento da sua eliminação para reciclagem. Isto implica a obrigação de remover as baterias da ferramenta e depositar os diferentes componentes (corpo e bateria separadamente) num ponto de recolha de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos.

15. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

MOTIVO	SOLUÇÃO
1. A rebitadora não puxa o rebite e o motor para.	
Baixa capacidade da bateria	Substitua a bateria ou carregue-a.
O tamanho do rebite não corresponde à boquilha.	Use rebites de tamanho correto (ver a tabela na pág. 51)
Rebarbas e pó acumulados dentro do porta-boquilhas.	Limpe as rebarbas e o pó.
2. OS MORDENTES não agarram o prego.	
A boquilha, o porta-boquilhas ou o suporte dos mordentes estão frouxos.	Aperte as peças.
O tamanho do rebite não corresponde à boquilha.	Use rebites de tamanho correcto (ver a tabela na pág. 51)
Os mordentes não se movem suavemente.	Aplice lubrificante ao exterior dos mordentes.
Rebarbas e pó acumulados nos mordentes ou mordentes danificados.	Limpe as rebarbas e o pó ou substitua por mordentes novos.
3. O prego do rebite não pode ser ejetada.	
O tamanho do rebite não corresponde à boquilha.	Use rebites de tamanho correcto. (ver a tabela na pág. 51)
Prego encravado no porta-boquilhas.	Vire o porta-boquilhas para cima e pressione o gatilho várias vezes.
Prego encravado e suporte de mordentes.	Abra o suporte dos mordentes para remover o prego.
O coletor de pregos está cheio.	Descarregue e esvazie o coletor de pregos.
4. O rebite não foi instalado corretamente.	
Baixa capacidade da bateria.	Substitua a bateria.
O tamanho do rebite não corresponde à boquilha.	Use rebites de tamanho correcto. (ver a tabela na pág. 51)
A bateria está danificada.	Substitua a bateria.
O jogo de mordentes está solto.	Ajuste o jogo de mordentes.



OBSAH

1. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	2
2. POPIS NÝTOVAČKY	58
3. OZNAČENÍ NÝTOVAČKY	58
4. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ	58
4.1. Bezpečnostní pokyny k baterii	59
4.2. Bezpečnostní pokyny k nabíječe	59
5. VÝKON	59
6. SOUČÁSTI NÝTOVAČKY	59
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	60
8. OBSAH	60
9. ÚVODNÍ POKYNY	63
10. NÁVOD K POUŽITÍ	63
11. ÚDRŽBA	64
12. ZÁRUKA	65
13. OPRAVA	65
14. RECYKLACE	65
15. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	66

2. POPIS NÝTOVAČKY

Profesionální akumulátorová nýtovačka určená k instalaci trhacích nýtů. Slouží pro vnitřní i venkovní použití. Výkonná baterie LI-ION zaručuje delší dobu provozu.

3. OZNAČENÍ NÝTOVAČKY

Nýtovačka BT-20 je označena sériovým číslem na horním štítku nýtovačky, kde je také uvedeno logo a evropské i britské označení.



4. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A UPOZORNĚNÍ



Před instalací, použitím či opravou tohoto nářadí si pozorně přečtěte celou příručku. Tato příručka musí být stále uchována poblíž tohoto nářadí.

- Doporučujeme používat ochranné brýle a v případě výskytu ostrých hran také ochranné rukavice.
- Nepoužívejte stroj ani ostatní příslušenství k jiným účelům, než k nýtování.
- Nepoužívejte nýtovačku místo kladiva.
- Pro tento stroj používejte VÝHRADNĚ náhradní díly a příslušenství, které doporučuje a dodává firma BRALO.
- Za jakékoli úpravy nářadí, příslušenství či jakéhokoli zařízení, které dodává firma BRALO S.A., nese plnou odpovědnost zákazník.
- Uživatel musí zajistit bezpečné pracovní podmínky a udržovat nýtovačku v čistotě. Musí pravidelně testovat její funkčnost.
- Opravy mohou provádět výhradně kvalifikovaní technici. V případě jakýchkoli pochybností vraťte nářadí distributorovi nebo na jakékoli zastoupení skupiny BRALO, S.A.
- Nespouštějte stroj, pokud je nasměrován na kteroukoli osobu popř. na obsluhu.
- Zamezte kontaktu s uzemněnými povrchy např. potrubí, radiátory, kuchyně a chladničky. Při kontaktu těla se zemí hrozí vyšší riziko elektrického výboje.
- Nepoužívejte nýtovačku v dešti.
- Nářadí se nesmí používat bez zásobníku dřívků, aby se zamezilo vystřelování dřívku proti uživateli či osobám poblíž.
- Zásobník utržených trnů je nutno pravidelně vyprazdňovat, aby se předešlo ucpání přístroje trny.
- Při přepravě stroje z místa na místo nesahejte na spoušť, aby nedošlo k nežádoucímu spuštění.
- Když stroj nepoužíváte, umístěte jej tak, aby nehrozil jeho pád na zem.
- Používejte přístroj dle platných zákonů o bezpečnosti a ochraně zdraví.
- Stálá hladina akustického hluku na pracovišti nesmí převýšit 80 dB. Platí povinnost používat prostředky na ochranu sluchu (ucpávky, helmy atd.)

4.1. Bezpečnostní pokyny k baterii

1. Vyměňte baterii, když nýtovačku nepoužíváte nebo ji posíláte na opravu či údržbu, během výměny koncovek nebo při uskladnění nářadí.
2. V žádném případě nezkoušejte poškozenou baterii nabít.
3. Nevkládejte znečištěnou či vlhkou baterii do nabíječky.
4. Nelikvidujte baterie jako běžný odpad, neházejte je do ohně či vody.
5. Nedotýkejte se pólů žádným vodivým materiálem.
6. Neukládejte baterii do nádoby s jinými kovovými předměty jako hřebíky, mince atd.
7. Pokud je baterie příliš horká nebo příliš studená, nedojde k jejímu rychlému nabití a bliká červená kontrolka. Jakmile je teplota baterie opět od 0 °C (32°F) do 50°C (122°F), nabíječka začne automaticky nabíjet.
8. Pokud červená a zelená kontrolka TRVALE SVÍTÍ, baterie je ve špatném stavu nebo vykazuje závadu. Kontaktujte autorizovaného prodejce.
9. Nenabíjete baterii v dešti, když sněží, nebo v prostředí, kde je vysoká teplota.
10. Nenabíjete baterii, když je okolní teplota pod 0°C (32°F) nebo nad 40°C (104°F)
11. Při nabíjení studené baterie (POD 0°C) v teplém prostředí, v interiéru, nechte baterii v místnosti po dobu jedné hodiny, aby se před zapnutím zahřála.

4.2. Bezpečnostní pokyny k nabíječce

1. Ujistěte se, zda nedošlo k poškození nabíječky a elektrického připojení (kabely, zásuvky...)
2. Používejte vždy originální elektrické připojovací zařízení k tomuto nářadí.
3. V žádném případě nepoužívejte nabíječku ve vlhkém či mokřém prostředí ani poblíž hořlavých látek či plynů. V případě nedodržování této příručky může dojít k výbuchu.
4. Nepoužívejte nabíječku, pokud utrpěla úder, pád nebo jiné poškození, a odnesete ji do odborné opravy.
5. Nabíječku lze zapojit výhradně do elektrické zásuvky 100 - 240 V stř.
6. Po dokončení nabití vypojte ze zásuvky.
7. Po třech nabitích nechte nabíječku vychladnout alespoň po dobu 1 hodiny.

5. KAPACITA NÝTOVAČKY

Nýty o průměru 3,0 až 6,4 do všech materiálů. Chcete-li použít standardní nýty o průměru 2,4 mm, 4,8 a 6,5 Estructural a 5,2, 6,4 a 7,8 S- trébol mm, musíte zakoupit i náležité příslušenství a vyměnit je ve stroji.

6. SOUČÁSTI NÝTOVAČKY

- A. Násadka
- B. Držák násadky
- C. Sběrač trnů
- D. Spoušť
- E. Tlačítko na vynětí baterie
- F. Baterie
- G. Závěsné očko
- H. Osvětlení LED





7. TECHNICKÉ ÚDAJE

- **Katalogové číslo:** 02BT20000
- **Hmotnost:** 1,72 kg.
- **Výkonná jednotka:** motor na stejnosměrný proud 18V.
- **Tažná síla:** 19600 N (4,400 liber).
- **Vibrace:** 0,47 m/s²
- **Hluk:** 86,4 dB
- **Dráha:** 25 mm

BATERIE

Jmenovité napětí	18 V ss
Článek akumulátoru	LI-ION
Počet článků	4 / 8
Kapacita	2,5 Ah
Hmotnost	0,7 kg
Doba nabíjení baterie 2,5Ah	50 min.
Doba nabíjení baterie 4,0Ah	100 min. (přibližně)

NABÍJEČKA

Vstupní napětí	100 V-60 Hz/240 V-50 Hz
Výstupní napětí	18 V ss

8. OBSAH

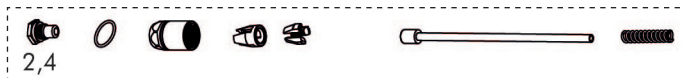
OZNAČENÍ	REFERENČNÍ ČÍSLO	ČELISTI	TLAČNÝ KOLÍK ČELISTÍ	NÁSADKA
NÝTOVAČKA	02BT20010			
NÁSADKA PRO NÝTY 3,2	05BT2000051	05BM0001002	05BT2000005 TLAČNÝ KOLÍK ČELISTÍ	B
NÁSADKA PRO NÝTY 4,0 NEBO 5/32"	05BT2000052	05BM0001002	05BT2000005 TLAČNÝ KOLÍK ČELISTÍ	C
NÁSADKA PRO NÝTY 4,8 NEBO 3/16" (NA PŘÍSTROJI)	05BT2000053	05BM0001002	05BT2000005 TLAČNÝ KOLÍK ČELISTÍ	D
NÁSADKA PRO NÝTY 6,0	05BT2000054	05BM0001002	05BT2000006 TLAČNÝ KOLÍK ČELISTÍ	E
NÁSADKA PRO NÝTY 6,4	05BT2000055	05BM0001002	05BT2000006 TLAČNÝ KOLÍK ČELISTÍ	F
TLAČNÝ KOLÍK ČELISTÍ	05BT2000005			
TLAČNÝ KOLÍK ČELISTÍ	05BT2000006			
BATERIE 2,5 Ah	05BT2000101			
NABÍJEČKA 18V LI-ION	05BT2000103			
ČELISTI PRO MENŠÍ PRŮMĚRY	05BM0001002			
PŘÍRUČKA				
KLÍČ NA VÝMĚNU NÁSADEK				

VOLBA VHODNÉHO PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO APLIKACI

OZNAČENÍ	KAT. ČÍSLO	ČELISTI	TLAČNÝ KOLÍK ČELISTÍ	NÁSADKA
NÁSADKA 3,2 S ARETACÍ	05BT2000056	05BM0001002	05BT2000005	RB
NÁSADKA 4,0 S ARETACÍ	05BT2000057	05BM0001002	05BT2000005	RC
NÁSADKA 4,8 S ARETACÍ	05BT2000058	05BM0001002	05BT2000005	RD
NÁSADKA 6,0 S ARETACÍ	05BT2000059	05BM0001002	05BT2000006	RE
NÁSADKA 6,4 S ARETACÍ	05BT2000060	05BM0001002	05BT2000006	RF
NÁSADKA 6,4 G-BRA	05BT2000061	05BM0001005	05BT2000006	I
NÁSADKA 6,4 VERSAGRIP	05BT2000062	05BM0001005	05BT2000006	O
NÁSADKA PEVNOSTNÍ STRUCTURAL 4,8	05BT2000063	05BM0001002	05BT2000005	G
NÁSADKA PEVNOSTNÍ STRUCTURAL 6,5	05BT2000064	05BM0001005	05BT2000006	J
NÁSADKA S-TREBOL 5,2	05BT2000065	05BM0001002	05BT2000005	L
NÁSADKA S-TREBOL 6,4	05BT2000066	05BM0001005	05BT2000006	Q
NÁSADKA S-TREBOL 7,8	05BT2000067	05BM0001005	05BT2000006	DL
NÁSADKA 6,0 (POUŽITÍ ČELISTÍ 1005)	05BT2000068	05BM0001005	05BT2000006	M
NÁSADKA 6,4 (POUŽITÍ ČELISTÍ 1005)	05BT2000069	05BM0001005	05BT2000006	N
NÁSADKA 6,0 S ARETACÍ (POUŽITÍ ČELISTÍ 1005)	05BT2000070	05BM0001005	05BT2000006	RM
NÁSADKA 6,4 S ARETACÍ (POUŽITÍ ČELISTÍ 1005)	05BT2000071	05BM0001005	05BT2000006	RN
NÁSADKA 6,4 G-BRA S ARETACÍ	05BT2000072	05BM0001005	05BT2000006	RH
NÁSADKA 6,4 VG S ARETACÍ	05BT2000073	05BM0001005	05BT2000006	RI
NÁSADKA S-TREBOL 5,2 WP	05BT2000074	05BM0001002	05BT2000005	S
NÁSADKA S-TREBOL 6,4 WP	05BT2000075	05BM0001005	05BT2000006	T
NÁSADKA S-TREBOL 7,8 WP	05BT2000076	05BM0001005	05BT2000006	U
NÁSADKA 3,2 PRODLUŽOVACÍ 6X10	05BT2000077	05BM0001002	05BT2000005	AA
NÁSADKA 3,2 PRODLUŽOVACÍ 6X15	05BT2000078	05BM0001002	05BT2000005	AB
KONCOVKA 3,2 PRODLUŽOVACÍ 6X20	05BT2000079	05BM0001002	05BT2000005	AC
NÁSADKA 3,2 PRODLUŽOVACÍ 6X25	05BT2000080	05BM0001002	05BT2000005	AD



OZNAČENÍ	KAT. ČÍSLO	ČELISTI	TLAČNÝ KOLÍK ČELISTÍ	NÁSADKA
NÁSADKA 4,0 PRODLUŽOVACÍ 8X10	05BT2000081	05BM0001002	05BT2000005	AE
NÁSADKA 4,0 PRODLUŽOVACÍ 8X15	05BT2000082	05BM0001002	05BT2000005	AF
NÁSADKA 4,0 PRODLUŽOVACÍ 8X20	05BT2000083	05BM0001002	05BT2000005	AG
NÁSADKA 4,0 PRODLUŽOVACÍ 8X25	05BT2000084	05BM0001002	05BT2000005	AH
NÁSADKA 4,8 PRODLUŽOVACÍ 9X10	05BT2000085	05BM0001002	05BT2000005	AI
NÁSADKA 4,8 PRODLUŽOVACÍ 9X15	05BT2000086	05BM0001002	05BT2000005	AJ
NÁSADKA 4,8 PRODLUŽOVACÍ 9X20	05BT2000087	05BM0001002	05BT2000005	AK
NÁSADKA 4,8 PRODLUŽOVACÍ 9X25	05BT2000088	05BM0001002	05BT2000005	AL
DILATAČNÍ NÁSADKA 4,8 VH 14,16 AL/NEREZ	05BT2000089	05BM0001002	05BT2000005	PA
DILATAČNÍ NÁSADKA 4,8 VH 14,16 NEREZ/NEREZ	05BT2000090	05BM0001002	05BT2000005	PB
DILATAČNÍ NÁSADKA 4,0 VH 15 AL/NEREZ	05BT2000091	05BM0001002	05BT2000005	PC
DILATAČNÍ NÁSADKA 4,0 VH 15 NEREZ/NEREZ	05BT2000092	05BM0001002	05BT2000005	PD
BATERIE 2,5 Ah	05BT2000101			
BATERIE 4,0 Ah	05BT2000102			
ČELISTI PRO VĚTŠÍ PRŮMĚRY	05BM0001005			
SADA 2,4	05BT2000104			A
PRODLUŽOVACÍ SET L145 MM	05BT2000105			



SADA 2,4
(ref.: 05BT2000104)

9. ÚVODNÍ POKYNY

VYJMĚTE BATERII







1. Pro sejmutí baterie stiskněte modré tlačítko baterie a vyjměte ji ze stroje.
2. Pro vložení baterie do přístroje zasuněte baterii do drážek v přístroji.

Nesnažte se zasunout baterii silou. Pokud není možné baterii snadno zasunout, nebyla vložena správně.

NABÍTÍ BATERIE

1. Zapojte nabíječku do zásuvky.
2. Vaše nová baterie není nabitá. Před prvním použitím ji musíte nabít. Posouvejte a zatlačte baterii v nabíječce ve směru drážek. Svítí ČERVENÁ kontrolka na nabíječce a baterie se nabíjí.

Světelné kontrolky:

	ZAPNUTÍ zelená kontrolka pomalu bliká
	VYBITÁ BATERIE červená kontrolka svítí nepřerušovaně
	BATERIE JE NABITÁ NA 80% zelená kontrolka rychle bliká
	BATERIE JE NABITÁ NA 100%: zelená kontrolka svítí nepřerušovaně
	TEPLOTA BATERIE JE PŘÍLIŠ VYSOKÁ NEBO PŘÍLIŠ NÍZKÁ červená kontrolka pomalu bliká
	BATERIE NEFUNGUJE SPRÁVNĚ červená a zelená kontrolka stále svítí

3. Když je baterie nabitá, rozsvítí se zelená kontrolka.
4. Při pokusu o nabití baterie z právě použitého stroje se může stát, že kontrolka nabítí se nerozsvítí. Pokud se to stane, nechte baterii po určitou dobu vychladnout, poté ji opět vložte a pokuste se ji opět nabít.
5. Při nabíjení nové baterie nebo baterie, která se delší dobu nepoužívala, může dojít k neúplnému

nabití. To je běžný stav a neznamená to žádný problém. Baterii bude možné plně nabít až po několika úplných vybitích.

6. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku od zdroje energie.
7. Vyjměte baterii z nabíječky. Uložte ji nebo ji vložte do stroje.

Při okamžitém stlačení spouště se rozsvítí zelená LED v kontrolce nabíjení.

Kontrolka LED baterie:

- LED 1 (zelená) 0% - 25%
- LED 1, 2 (zelená) 26% -50%
- LED 1, 2, 3 (zelená) 51% -75%
- LED 1, 2, 3, 4 (zelená) 76% -100%

10. NÁVOD K POUŽITÍ

VÝMĚNA NÁSADKY

1. Zvolte příslušnou násadku (viz tabulka v části „OBSAH“) a klíčem ji připevněte k držáku koncovky proti směru hodinových ručiček pro odstranění koncovky (viz obr. 1).



Zkontrolujte, jestli u ventilačních otvorů nejsou nějaké překážky, případně zda nejsou tyto otvory něčím zakryty.
Ověřte, zda je k nýtovačce připevněn sběrač trnů.



obr. 1



CZ

2. Po nasazení násadky stiskněte několikrát spoušť bez umístění nýtů, čímž se čelisti budou moci vrátit do správné polohy (viz obr. 2).

Nýt musí odpovídat příslušné násadce (viz tabulka na stránce. 60). Nesprávná velikost nýtu s násadkou způsobí, že nářadí nebude moci vysunout či vytlačit dřív.

3. Umístěte nýt do stroje, napoložte nýtovačku kolmo k aplikaci (viz Obr. 3)

Vložte nýt do aplikace a poté stiskněte spoušť pro spuštění operace nýtování (viz Obr. 4). Sada čelistí nýtovačky se automaticky vrátí do původní polohy.

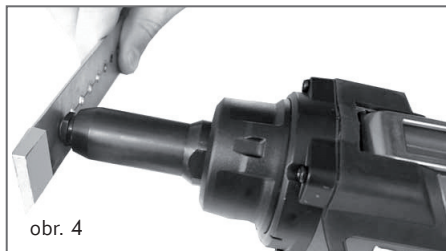
4. Po dokončení nýtování sejměte stroj z opracovávaného dílu. Ujistěte se, že došlo k vypadnutí trnu z přístroje. Nakloňte nářadí směrem dozadu, tak aby utržený trn propadl do sběrače trnů. (viz. obr 5).



obr. 2



obr. 3



obr. 4



obr. 5



obr. 6

11. ÚDRŽBA

ČIŠTĚNÍ



Nezapomeňte, že před čištěním je nutno odstranit baterii.

1. Klíčem odšroubujete pohybem proti směru hodinových ručiček násadku a držák násadky (viz obr. 6).

2. Pro odšroubování držáku násadky držte pevně přístroj a klíčem otáčejte proti směru hodinových ručiček. (viz obr. 7).



Zabraňte vypadnutí vnitřních částí držáku čelistí (čelisti, pružinová podložka, tlačný kolík a pružina) (viz obr. 8)

3. Nečistoty z kolíků čelistí odstraňte kartáčkem. Čelisti, jejich pouzdro a držák násadek očistěte suchým hadrem.

V případě opotřebení čelistí proveďte jejich výměnu.

4. Čelisti promažte a poté znovu sestavte.

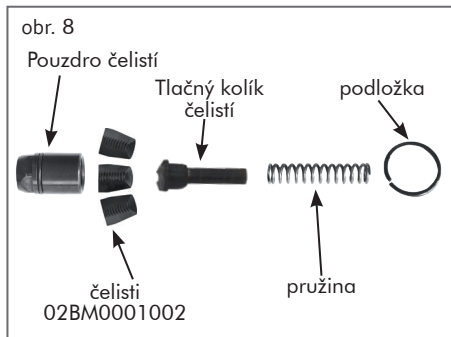
5. Podložku je nutno umístit nejprve do adaptéru osy (viz obr. 9) a poté umístěte postupně díly pouzdra čelistí. (Viz obr. 8) a poté znovu smontujte pouzdro čelistí a držák násadek i s násadkou a ujistěte se, že jsou připevněny.



obr. 7

12. ZÁRUKA

Při dodržení podmínky odborného či podobného způsobu použití platí pro tuto nýtovačku záruka 12 měsíců od data prodeje uvedeného na faktuře. Tato záruka se nevztahuje na opotřebené či poničené díly. Záruka se taktéž nevztahuje na škodu způsobenou v důsledku obvyklého použití, přetížení a nesprávného použití či nesprávné manipulace s nářadím. Tato záruka se vztahuje na vady kvality nýtovačky, které budou zdarma opraveny či vyměněny. Reklamacce se budou přijímat pouze v případě vrácení kompletní nýtovačky autorizovanému prodejci.



obr. 8

13. OPRAVA

Aby se nářadí zachovalo v dobrém stavu, doporučujeme provádět jeho servis a opravy a pravidelně vyměňovat opotřebené díly. Servis a opravy zajišťuje:

BRALO, S.A. Milanos, 12. Pol. Ind. La Estación
28320 Pinto (Madrid) ŠPANĚLSKO
Telefon: +34 91 692 8285 Fax: +34 91 692 1007



obr. 9

14. RECYKLACE



Po uplynutí životnosti této nýtovačky svěřte její likvidaci sběrnému místu elektrického a elektronického odpadu za účelem recyklace. Je nutno vyjmout baterie z nářadí a odevzdat jednotlivé komponenty (těleso a baterie zvlášť) na sběrném místě elektrického a elektronického odpadu.



15. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

DŮVOD	ŘEŠENÍ
1. Nýtovačka netáhne nýt a chod motoru se zastaví.	
Nízká kapacita baterie	Vyměňte nebo dobijte baterii.
Velikost nýtu neodpovídá jeho násadce.	Použijte nýty se správným rozměrem. (Viz tabulka str. 60)
Otřepy a prach uvnitř držáku násadky.	Odstraňte otřepy a prach.
2. ČELISTI nechytají trn.	
Násadka, držák násadky a držák čelistí nejsou dotaženy.	Utáhněte díly.
Velikost nýtu neodpovídá jeho násadce.	Použijte nýty se správným rozměrem. (Viz tabulka str. 60)
Čelisti se nepohybují lehce.	Přidejte mazivo na vnější stranu čelistí.
Na čelistech se nahromadil prach a otřepy nebo jsou čelisti poškozeny.	Odstraňte otřepy a prach nebo vyměňte za nové čelisti.
3. Trn nepropadl do sběrače.	
Velikost nýtu neodpovídá jeho násadce.	Použijte nýty se správným rozměrem. (Viz tabulka str. 60)
Dřík je zadřený v držáku násadky.	Umístěte držák koncovky nahoru a několikrát stiskněte spoušť.
Dřík je zadřený v držáku násadky.	Rozeberte držák čelistí a vyjměte trn.
Sběrač trnů je plný.	Vysypte sběrač trnů.
4. Nýt není roznýtován.	
Slabá baterie	Vyměňte baterii
Velikost nýtu neodpovídá jeho násadce.	Použijte nýty se správným rozměrem. (Viz tabulka str. 60)
Baterie je poškozena	Vyměňte baterii
Sada čelistí je uvolněna	Upevněte sadu čelistí

СОДЕРЖАНИЕ

1. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ	2
2. ОПИСАНИЕ ЗАКЛЕПОЧНИКА	67
3. МАРКИРОВКА ЗАКЛЕПОЧНИКА	67
4. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	67
4.1. Инструкции по безопасности при использовании аккумулятора	68
4.2. Инструкции по безопасности при использовании зарядного устройства	68
5. ВОЗМОЖНОСТИ	68
6. ЗАКЛЕПКИ	68
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	69
8. СОДЕРЖИМОЕ	69
9. НАЧАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ	72
10. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ	72
11. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	73
12. ГАРАНТИЯ	74
13. РЕМОНТ	74
14. УТИЛИЗАЦИЯ	74
15. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	75

2. ОПИСАНИЕ ЗАКЛЕПОЧНИКА

Профессиональный аккумуляторный заклепочник, предназначенный для установки заклепок в случаях, когда необходимо соединить материалы как во внутренних, так и в наружных рабочих зонах. Благодаря мощному литий-ионному аккумулятору достигается более длительное время автономной работы.

3. МАРКИРОВКА ЗАКЛЕПОЧНИКА

Заклепочник BT-20 маркируется серийным номером на верхней наклейке заклепочника, рядом с логотипом, а также европейскими и британскими маркировками.



4. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ



Перед установкой, использованием или ремонтом этого инструмента внимательно прочтите все руководство по эксплуатации. Всегда храните эту инструкцию рядом с инструментом.

- Рекомендуется использование защитных очков, а в случае наличия острых краев у соединяемых материалов, также и перчаток.
- Не используйте инструмент для каких-либо иных целей, кроме установки заклепок. Заклепочник нельзя использовать как молоток.
- Используйте с этим инструментом ТОЛЬКО рекомендованные и поставляемые BRALO запасные части и аксессуары.
- За любые модификации, сделанные заказчиком в инструменте, запчастях или любом оборудовании, поставляемом BRALO S.A., несет ответственность исключительно клиент.
- Пользователь должен содержать заклепочник в безопасных и чистых рабочих условиях и регулярно проверять его рабочее состояние.
- Ремонт должен выполняться только квалифицированными специалистами. В случае сомнений верните инструмент дистрибьютору или в любой филиал группы BRALO, S.A.
- Не работайте с инструментом, направленным на кого-либо или на самого оператора.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Если ваше тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.
- Не используйте заклепочник под дождем.
- Запрещается использовать инструмент без контейнера для стержней, чтобы исключить опасность выброса стержня в сторону пользователя или находящегося поблизости персонала.
- Перед закрытием выпускного отверстия стержня необходимо опорожнить контейнер для стержней.
- При транспортировке инструмента из одного места в другое держите руки подальше от пусковой кнопки для предотвращения непреднамеренного срабатывания.
- Если вы не используете инструмент, убедитесь, что он установлен так, чтобы не упасть на пол.
- Инструмент должен всегда работать в соответствии с действующим законодательством в области здравоохранения и безопасности.



• Уровень непрерывного звукового давления, регистрируемый на рабочем месте, не должен превышать 80 дБ. Обязательно использовать средства защиты органов слуха (беруши, каски и т. п.).

4.1. Инструкции по безопасности при использовании аккумулятора.

1. Извлекайте аккумулятор, когда заклепочник не используется, когда он отправляется на ремонт или техническое обслуживание, при замене наконечников или при хранении инструмента.
2. Никогда не пытайтесь зарядить поврежденный аккумулятор.
3. Не вставляйте в зарядное устройство грязный или мокрый аккумулятор.
4. Не выбрасывайте батареи вместе с мусором, не бросайте их в огонь или воду.
5. Не прикасайтесь к клеммам каким-либо проводящим материалом.
6. Не храните аккумулятор в контейнере с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
7. Если аккумулятор слишком горячий или слишком холодный, зарядное устройство не будет быстро заряжать аккумулятор, красный индикатор будет мигать. Когда температура аккумулятора вернется к отметке от 0°C (32°F) до 50°C (122 °F), зарядное устройство автоматически начнет зарядку.
8. Если красный и зеленый световые индикаторы горят «ВКЛ», аккумулятор не соответствует требованиям или неисправен. Обратитесь к вашему дистрибьютору.
9. Не заряжайте аккумулятор под дождем, снегом или при высокой температуре.
10. Не заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды ниже 0°C (32 °F) или выше 40°C (104 °F).
11. Во время зарядки холодного аккумулятора (ниже 0°C) в теплом помещении, поддержите аккумулятор в комнате в течение часа, чтобы он нагрелся, прежде чем его включить.

4.2. Инструкции по безопасности зарядного устройства

1. Убедитесь, что зарядное устройство и электрическое соединение (кабель, вилка, розетка...) не повреждены.
2. Всегда используйте оригинальное электрическое соединительное устройство для этого инструмента.

3. Никогда не используйте зарядное устройство мокрыми или во влажной среде, а также рядом с легковоспламеняющимися веществами или газами. Игнорирование этой инструкции может привести к взрыву.

4. Не используйте зарядное устройство, если оно получило сильный удар, упало или повредилось каким-либо иным образом. Отнесите его в специализированный центр.

5. Зарядное устройство следует подключать только к розетке переменного тока напряжением 100–240 В.

6. Выньте вилку из розетки после завершения зарядки.

7. Зарядное устройство должно остыть не менее одного часа после трехкратной зарядки.

5. ВОЗМОЖНОСТИ ЗАКЛЕПОЧНИКА

Заклепки диаметром от 3,0 до 6,4 из всех материалов.

Если вы хотите поставить стандартные заклепки диаметром 2,4 мм, 4,8 и 6,5 мм, а также заклепки S-clover 5,2, 6,4 и 7,8 мм, то вы должны приобрести соответствующие аксессуары и заменить их в инструменте.

6. ЧАСТИ ЗАКЛЕПОЧНИКА

- A. Наконечник
- Б. Держатель наконечника
- С. Трубка - накопитель стержней
- D. Пусковая кнопка
- E. Кнопка для извлечения аккумулятора
- F. Батарея
- G. Кольцо для подвешивания
- H. Светодиодное освещение





7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- **Обозначение:** 02BT20000
- **Вес:** 1,72 кг.
- **Блок питания:** двигатель постоянного тока 18 В.
- **Сила тяги:** 19600 N (4400фунтов).
- **Вибрация:** 0,47 м / с²
- **Шум:** 86,4 дБ
- **Ход:** 25 мм

8. СОДЕРЖИМОЕ

АККУМУЛЯТОР

Номинальное напряжение	18 В постоянного тока
Ячейка	литий-ионная
Количество ячеек	4 / 8
Емкость	2,5 Ач
Вес	0,7 кг
Время зарядки аккумулятора 2,5 Ач	50 мин.
Время зарядки аккумулятора 4,0 Ач	100 мин.
	(примерно)

ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

Входное напряжение	100 В-60 Гц/240 В-50 Гц
Выходное напряжение	18 В постоянного тока

ДЕТАЛИ	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ГУБКИ	ТОЛКАТЕЛЬ	наконечник
ЗАКЛЕПОЧНИК	02BT20010			
НАКОНЕЧНИК ДЛЯ ЗАКЛЕПОК 3,2	05BT2000051	05BM0001002	05BT2000005 Маленький толкатель	B
НАКОНЕЧНИК ДЛЯ ЗАКЛЕПОК 4,0 ИЛИ 5/32"	05BT2000052	05BM0001002	05BT2000005 Маленький толкатель	C
НАКОНЕЧНИК ДЛЯ ЗАКЛЕПОК 4,8 ИЛИ 3/16" (ВМОНТИРОВАН В ИНСТРУМЕНТ)	05BT2000053	05BM0001002	05BT2000005 Маленький толкатель	D
НАКОНЕЧНИК ДЛЯ ЗАКЛЕПОК 6,0	05BT2000054	05BM0001002	05BT2000006 Большой толкатель	E
НАКОНЕЧНИК ДЛЯ ЗАКЛЕПОК 6,4	05BT2000055	05BM0001002	05BT2000006 Большой толкатель	F
МАЛЕНЬКИЙ ТОЛКАТЕЛЬ	05BT2000005			
БОЛЬШОЙ ТОЛКАТЕЛЬ	05BT2000006			
БАТАРЕЯ 2,5 АН	05BT2000101			
ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО 18V LI-ION	05BT2000103			
МАЛЕНЬКИЙ ГУБКИ	05BM0001002			
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ				
КЛЮЧ ДЛЯ ЗАМЕНЫ НАКОНЕЧНИКОВ				



ОПЦИОНАЛЬНО

ДЕТАЛИ	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ГУБКИ	ТОЛКАТЕЛЬ	наконечник
НАКОНЕЧНИК 3,2 СО СТОПОРОМ	05BT2000056	05BM0001002	05BT2000005	RB
НАКОНЕЧНИК 4,0 СО СТОПОРОМ	05BT2000057	05BM0001002	05BT2000005	RC
НАКОНЕЧНИК 4,8 СО СТОПОРОМ	05BT2000058	05BM0001002	05BT2000005	RD
НАКОНЕЧНИК СО СТОПОРОМ 6,0	05BT2000059	05BM0001002	05BT2000006	RE
НАКОНЕЧНИК СО СТОПОРОМ 6,4	05BT2000060	05BM0001002	05BT2000006	RF
НАКОНЕЧНИК 6,4 G-BRA	05BT2000061	05BM0001005	05BT2000006	I
НАКОНЕЧНИК 6,4 VERSAGRIP	05BT2000062	05BM0001005	05BT2000006	O
НАКОНЕЧНИК ДЛЯ СТРУКТУРНЫХ ЗАКЛЕПОК 4,8	05BT2000063	05BM0001002	05BT2000005	G
НАКОНЕЧНИК ДЛЯ СТРУКТУРНЫХ ЗАКЛЕПОК 6,5	05BT2000064	05BM0001005	05BT2000006	J
НАКОНЕЧНИК ДЛЯ ЗАКЛЕПОК S-TREBOL 5,2	05BT2000065	05BM0001002	05BT2000005	L
НАКОНЕЧНИК ДЛЯ ЗАКЛЕПОК S-TREBOL 6,4	05BT2000066	05BM0001005	05BT2000006	Q
НАКОНЕЧНИК ДЛЯ ЗАКЛЕПОК S-TRÉBOL 7,8	05BT2000067	05BM0001005	05BT2000006	DL
НАКОНЕЧНИК 6,0 ГУБКИ 1005	05BT2000068	05BM0001005	05BT2000006	M
НАКОНЕЧНИК 6,4 ГУБКИ 1005	05BT2000069	05BM0001005	05BT2000006	N
НАКОНЕЧНИК 6,0 ГУБКИ 1005 СО СТОПОРОМ	05BT2000070	05BM0001005	05BT2000006	RM
НАКОНЕЧНИК 6,4 ГУБКИ 1005 СО СТОПОРОМ	05BT2000071	05BM0001005	05BT2000006	RN
BOQUILLA 6,4 G-BRA CON RETENCION	05BT2000072	05BM0001005	05BT2000006	RH
НАКОНЕЧНИК 6,4 VG СО СТОПОРОМ	05BT2000073	05BM0001005	05BT2000006	RI
НАКОНЕЧНИК 5,2 S TREBOL W-P	05BT2000074	05BM0001002	05BT2000005	S
НАКОНЕЧНИК 6,4 S TREBOL W-P	05BT2000075	05BM0001005	05BT2000006	T
НАКОНЕЧНИК 7,8 S TREBOL W-P	05BT2000076	05BM0001005	05BT2000006	U
НАКОНЕЧНИК 3,2 УДЛИНИТЕЛЬ 6X10	05BT2000077	05BM0001002	05BT2000005	AA
НАКОНЕЧНИК 3,2 УДЛИНИТЕЛЬ 6X15	05BT2000078	05BM0001002	05BT2000005	AB
НАКОНЕЧНИК 3,2 УДЛИНИТЕЛЬ 6X20	05BT2000079	05BM0001002	05BT2000005	AC
НАКОНЕЧНИК 3,2 УДЛИНИТЕЛЬ 6X25	05BT2000080	05BM0001002	05BT2000005	AD
НАКОНЕЧНИК 4,0 УДЛИНИТЕЛЬ 8X10	05BT2000081	05BM0001002	05BT2000005	AE

ДЕТАЛИ	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ГУБКИ	ТОЛКАТЕЛЬ	наконечник
НАКОНЕЧНИК 4,0 УДЛИНИТЕЛЬ 8X15	05BT2000082	05BM0001002	05BT2000005	AF
НАКОНЕЧНИК 4,0 УДЛИНИТЕЛЬ 8X20	05BT2000083	05BM0001002	05BT2000005	AG
НАКОНЕЧНИК 4,0 УДЛИНИТЕЛЬ 8X25	05BT2000084	05BM0001002	05BT2000005	AH
НАКОНЕЧНИК 4,8 УДЛИНИТЕЛЬ 9X10	05BT2000085	05BM0001002	05BT2000005	AI
НАКОНЕЧНИК 4,8 УДЛИНИТЕЛЬ 9X15	05BT2000086	05BM0001002	05BT2000005	AJ
НАКОНЕЧНИК 4,8 УДЛИНИТЕЛЬ 9X20	05BT2000087	05BM0001002	05BT2000005	AK
НАКОНЕЧНИК 4,8 УДЛИНИТЕЛЬ 9X25	05BT2000088	05BM0001002	05BT2000005	AL
НАКОНЕЧНИК ПАНЕЛЬ 4,8 C14-16 ALU-INOX	05BT2000089	05BM0001002	05BT2000005	PA
НАКОНЕЧНИК ПАНЕЛЬ 4,8 C16 INOX-INOX	05BT2000090	05BM0001002	05BT2000005	PB
НАКОНЕЧНИК ПАНЕЛЬ 4,0 C15 ALU-INOX	05BT2000091	05BM0001002	05BT2000005	PC
НАКОНЕЧНИК ПАНЕЛЬ 4,0 C15 INOX-INOX	05BT2000092	05BM0001002	05BT2000005	PD
Аккумулятор на 2,5 Ah	05BT2000101			
Аккумулятор на 4,0 Ah	05BT2000102			
БОЛЬШОЙ ГУБКИ	05BM0001005			
КИТ 2,4	05BT2000104			A
КОМПЛЕКТ УДЛИНИТЕЛЬ L145 MM	05BT2000105			



КОМПЛЕКТ 2,4
(арт.: 05BT2000104)



9. НАЧАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

СНИМИТЕ АККУМУЛЯТОР

1. Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите синюю кнопку аккумулятора и извлеките аккумулятор из аппарата.

2. Чтобы вставить аккумулятор, совместите направляющие на блоке инструмента с прорезью для скольжения на аккумуляторе и задвиньте аппарат на место.

Не пытайтесь вставить аккумулятор в аппарат с силой. Если аккумулятор не выдвигается легко, значит, он вставлен неправильно.

ЗАРЯДИТЬ АККУМУЛЯТОР

1. Подключите зарядное устройство к розетке.

2. Ваш новый аккумулятор не заряжен. Вы должны зарядить его перед использованием. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство и продвиньте его в соответствии с направлением направляющих. Зарядное устройство мигает КРАСНЫМ цветом, аккумулятор заряжается.

Световые индикаторы:

	ГОРИТ зеленый свет медленно мигает
	НИЗКИЙ ЗАРЯД БАТАРЕИ горит красный свет
	БАТАРЕЯ ЗАРЯЖЕНА НА 80% зеленый свет быстро мигает
	АККУМУЛЯТОР ЗАРЯЖЕН НА 100% горит зеленый свет
	ТЕМПЕРАТУРА АККУМУЛЯТОРА СЛИШКОМ ВЫСОКАЯ ИЛИ СЛИШКОМ НИЗКАЯ красный индикатор медленно мигает
	НЕИСПРАВНОСТЬ АККУМУЛЯТОРА горят красный и зеленый свет

3. Когда аккумулятор заряжен, индикатор загорится **ЗЕЛЕНЫМ**.

4. Если вы попытаетесь зарядить аккумулятор от только что использованного устройства, иногда индикатор зарядки может не загореться. В этом случае дайте аккумулятору немного остыть,

затем снова вставьте его и попробуйте зарядить еще раз.

5. При зарядке нового аккумулятора или аккумулятора, который не использовался долгое время, он может не полностью зарядиться. Это нормальное состояние и не указывает на проблему. Вы можете полностью зарядить аккумулятор после того, как полностью разрядите его пару раз.

6. После завершения зарядки отключите зарядное устройство от источника питания.

7. Выньте аккумулятор из зарядного устройства и храните его отдельно или вставьте в аппарат. Зеленый светодиодный индикатор заряда загорится при кратковременном нажатии на спусковой крючок.

Светодиодный индикатор батареи:

Светодиод 1 (зеленый) 0% - 25%

Светодиод 1, 2 (зеленый) 26% -50%

Светодиод 1, 2, 3 (зеленый) 51% -75%

Светодиод 1, 2, 3, 4 (зеленый) 76% -100%

10. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ЗАМЕНА НАКОНЕЧНИКА

1. Выберите соответствующий наконечник (см. Таблицу в разделе «СОДЕРЖАНИЕ») и вставьте ее в держатель наконечника, используя гаечный ключ против часовой стрелки, чтобы снять наконечник (см. Рис. 1).



Убедитесь, что вентиляционные отверстия в основном корпусе инструмента не закрыты и не засорены. Убедитесь, что накопитель стержней установлен на зацепочнике.



Рис. 1

2. После установки наконечника нажмите спусковой крючок несколько раз, не устанавливая заклепки, чтобы губки вернулись в правильное положение (см. Рис. 2).

Заклепка должна соответствовать своему наконечнику (см. Таблицу на стр. 69). Несоответствие размера заклепки наконечнику приведет к тому, что инструмент не сможет вытащить или выбросить стержень.

3. Поместите заклепку в аппарат, установите заклепочник перпендикулярно рабочей детали. (см. Рис. 3).

Приложите инструмент к соединяемым поверхностям, а затем нажмите спусковой крючок, чтобы начать клепку (см. Рис. 4). Набор губок заклепочника автоматически возвращается в исходное положение.

4. По завершении клепки снимите аппарат с рабочей детали. Убедитесь, что стержень выдвинут. Наклоните инструмент назад так, чтобы оставшийся стержень упал в накопитель стержней. (см. Рис. 5).



Рис. 2



Рис. 3

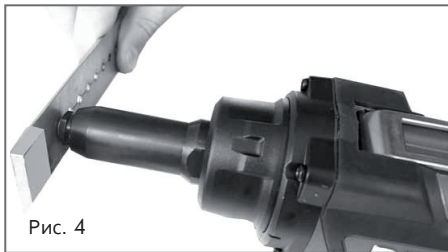


Рис. 4



Рис. 5

11. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОЧИСТКА



Не забудьте вынуть аккумулятор перед чисткой.

1. Удерживая ручку инструмента, используйте гаечный ключ против часовой стрелки, чтобы снять наконечник и держатель наконечника (см. Рис. 6).

2. После снятия держателя наконечника используйте гаечный ключ, чтобы удерживать соединитель, и используйте другой гаечный ключ против часовой стрелки, чтобы снять держатель губок (см. Рис. 7).



Не роняйте внутренние части держателя губок (губки, пружинную шайбу, толкатель и пружину) (см. Рис. 8).

3. Используйте щетку, чтобы очистить от пыли толкатель, а губки, держатель губок и держатель наконечников протрите сухой тканью.

Замените губки, если они изношены.



Рис. 6



4. Нанесите смазку на губки и снова соберите инструмент.

5. Сначала необходимо установить шайбу на переходник вала (см. Рис. 9), а затем расположить детали держателя губок по порядку (см. рис. 8), а затем снова соберите держатель губок и держатель наконечников с наконечником и убедитесь, что они плотно затянуты.



Рис. 7

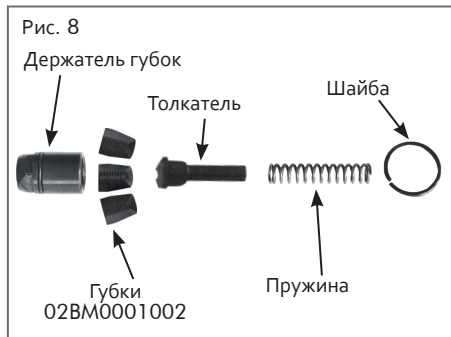


Рис. 9

12. ГАРАНТИЯ

На этот заклепочник предоставляется 12-месячная гарантия в случае профессионального или аналогичного использования с даты продажи, указанной в счете-фактуре. Гарантия не распространяется на поврежденные или изношенные детали. Гарантия также не распространяется на повреждения, вызванные обычным использованием, перегрузкой, а также неправильным использованием или обращением с инструментом. Эта гарантия распространяется на дефекты качества заклепочника, который будет отремонтирован или заменен бесплатно. Претензии принимаются только в том случае, если заклепочник в полной комплектации будет возвращен официальному дилеру.

13. РЕМОНТ

Чтобы инструмент оставался в хорошем состоянии, рекомендуется выполнять ремонт инструмента и регулярно заменять изношенные детали. Услуги по ремонту будут осуществляться по адресу:

BRALO, S.A. Milanos, 12. Pol. Ind. La Estación
28320 Pinto (Madrid) ESPAÑA
Телефон: +34 91692 8285 Факс: +34 91692 1007

14. УТИЛИЗАЦИЯ



Этот заклепочник по истечении срока его службы должен рассматриваться как ОЭЭО при утилизации для вторичной переработки. Это подразумевает обязательство извлекать аккумулятор из инструмента и сдавать различные компоненты (корпус и аккумулятор отдельно) в пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования.

15. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
1. Заклепочник не вытягивает заклепку и мотор останавливается.	
Низкий заряд аккумулятора	Замените аккумулятор или зарядите его.
Размер заклепки не совпадает с наконечником.	Используйте заклепки правильного размера (см. таблицу на стр. 69)
Стружки и пыль, скопившиеся в держателе наконечников.	Очистить держатель от пыли и стружек.
2. ГУБКИ не держат стержень.	
Наконечник, держатель наконечника или держатель губок ослаблены.	Зажмите детали.
Размер заклепки не совпадает с наконечником.	Используйте заклепки правильного размера (см. таблицу на стр. 69)
Губки двигаются не плавно	Нанесите смазку на наружную часть губок.
Стружки и пыль, скопившиеся в губках или поврежденные губки.	Убрать пыль и стружки или заменить губки на новые.
3. Не вытаскивается стержень заклепки.	
Размер заклепки не совпадает с наконечником.	Используйте заклепки правильного размера (см. таблицу на стр. 69)
Стержень застрял в держателе наконечников.	Направьте держатель наконечников вверх и несколько раз нажмите на спусковой крючок.
Стержень застрял в держателе губок.	Откройте держатель губок, чтобы достать стержень.
Накопитель стержней заполнен.	Снимите накопитель стержней и опорожните его.
4. Заклепка не установилась правильно.	
Низкий заряд аккумулятора.	Замените аккумулятор.
Размер заклепки не совпадает с наконечником.	Используйте заклепки правильного размера (см. таблицу на стр. 69)
Аккумулятор поврежден.	Замените аккумулятор.
Комплект губок не закреплен.	Закрепите комплект губок.



İÇİNDEKİLER

1. UYGUNLUK BEYANI	2
2. PERÇİN TABANCASININ TANIMI	76
3. PERÇİN TABANCASININ ÜRÜN KİMLİĞİ	76
4. GÜVENLİK ÖNLEMLERİ VE GENEL UYARILAR	76
4.1. Batarya ile ilgili güvenlik talimatları	77
4.2. Şarj ünitesi ile ilgili güvenlik talimatları	77
5. PERÇİN TABANCASININ PARÇALARI	77
6. PERÇİN TABANCASININ KAPASİTESİ	77
7. TEKNİK VERİLER	78
8. İÇERİK	78
9. BAŞLANGIÇ TALİMATLARI	81
10. KULLANIM TALİMATLARI	81
11. BAKIM	82
12. GARANTİ	83
13. ONARIM	83
14. GERİ DÖNÜŞTÜRME	83
15. SORUN GİDERME	84

2. PERÇİN TABANCASININ TANIMI

Hem iç hem de dış çalışma alanlarında malzemelerin birleştirilmesi gereken uygulama noktalarına perçin yerleştirmek amacıyla tasarlanmış bataryalı profesyonel perçin tabancası. Sağlam LI-ION bataryası sayesinde daha uzun otonomi süresi sağlar.

3. PERÇİN TABANCASININ ÜRÜN KİMLİĞİ

BT-20 perçin tabancası, üst tarafına yapıştırılmış etiketteki logo, CE (Avrupa Birliği) ile UKCA (Birleşik Krallık) uygunluk işaretleri ve seri numarası vasıtasıyla tanımlanır.



4. GÜVENLİK ÖNLEMLERİ VE GENEL UYARILAR



Aleti kurmadan, kullanmadan veya onarmadan önce kılavuzu baştan sona dikkatlice okuyunuz. Kullanma kılavuzunu alete yakın bir yerde muhafaza ediniz.

- Koruyucu gözlük kullanılması tavsiye edilir. Üzerinde çalışılacak malzemenin keskin kenarları olması durumunda eldiven kullanılması da tavsiye edilir.
- Perçin tabancasını perçin yerleştirmek dışında başka herhangi bir amaçla kullanmayınız. Perçin tabancası çekiç olarak kullanılmamalıdır.
- Tabancada SADECE BRALO tarafından önerilen ve tedarik edilen yedek parçaları ve aksesuarları kullanınız.
- BRALO S.A. tarafından tedarik edilen alet, aksesuar veya ekipmanda müşteri tarafından yapılan herhangi bir değişiklik müşterinin kendi sorumluluğu sayılacaktır.
- Kullanıcı, perçin tabancasının güvenlik ve temizlik şartlarını sağlamalı ve düzenli olarak doğru çalışmasını kontrol etmelidir.
- Onarımlar sadece uzman kişiler tarafından yapılmalıdır. Kuşku durumunda, tabancayı yetkili satıcıya veya BRALO S.A. grubunun herhangi bir temsilcisine iade ediniz.
- Tabancayı herhangi bir kişiye veya kendinize bakacak şekilde çalıştırmayınız.
- Tabancayı kullanırken boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış eşyalarla temastan kaçınınız. Vücutunuz topraklanmış eşyalarla temastayken elektrik çarpması tehlikesi artar.
- Perçin tabancasını açık alanda yağmurlu havada kullanmayınız.
- Yaralanma tehlikesini önlemek için çivi toplama kabını yerleştirmeden tabancayı kullanmayınız. Aksi takdirde, yakınında bulunan kullanıcı kabin içinde toplanması gereken çiviler tarafından yaralanabilir.
- Çivilerin, tabancanın içine sıkışmaması için çivi toplama kabını dolmadan önce boşaltınız.
- Tabancanın yanlışlıkla çalışmasını önlemek için onu bir yerden başka bir yere taşıırken ellerinizi tetikten uzak tutunuz.
- Tabancayı kullanmazken yere düşmeyecek şekilde güvenli bir yüzeye bıraktığınızdan emin olunuz.

- Perçin tabancası her zaman mevcut Sağlık ve Güvenlik mevzuatına uygun şekilde çalıştırılmalıdır.
- İşyerinde kaydedilen sürekli ses basınç seviyesi 80 dB'yi geçmemelidir. Kulak tıkacı veya gürültü önleyici kulaklık kullanımı gibi işitmeyi koruma önlemleri almak zorunludur.

4.1. Instrucciones de seguridad de la batería

1. Perçin tabancasını kullanmayacağınız, uçlarını değiştireceğiniz, onarım/ bakım için servise göndereceğiniz veya kutusuna saklayacağınız zaman bataryayı çıkarınız.
2. Hasarlı bir bataryayı asla şarj etmeye çalışmayınız.
3. Şarj ünitesine kirlı veya ıslak batarya yerleştirmeyiniz.
4. Bataryayı çöpe, ateşe veya suya atmayınız.
5. Bataryanın terminallerine herhangi bir iletken malzeme ile dokunmayınız.
6. Bataryayı, çivi, bozuk para vb. metal nesnelere aynı kutuda saklamayınız.
7. Batarya çok sıcak veya çok soğuk ise, şarj ünitesi bataryayı hızlı bir şekilde şarj etmeyecek ve kırmızı ikaz ışığı yanıp sönecektir. Bataryanın sıcaklığı 0°C (32 °F) ile 50°C (122 °F) arasına döndüğünde, batarya otomatik olarak şarj olmaya başlayacaktır.
8. Kırmızı ve yeşil ikaz ışıkları 'YANIK' ise, batarya desteklenmiyor veya bozulmuş demektir. Lütfen, satıcınızla iletişime geçiniz.
9. Bataryayı yağmurlu/ karlı havada veya yüksek sıcaklıkta şarj etmeyiniz.
10. Ortam sıcaklığı 0°C (32 °F)'den az veya 40°C (104 °F)'den fazla olduğunda bataryayı şarj etmeyiniz.
11. Soğuk (0°C'nin altında) olan bir bataryayı sıcak mekânda şarj ederken, bataryayı açmadan önce ısınması için bir saat oda sıcaklığında bekletiniz.

4.2. Şarj ünitesi ile ilgili güvenlik talimatları

1. Şarj ünitesinin ve elektrik bağlantısının (kablunun, fişin) hasarlı olmadığını kontrol ediniz.
2. Her zaman bu aletin orijinal elektrik bağlama cihazını kullanınız.
3. Şarj ünitesini asla ıslak/ nemli ortamlarda veya yanıcı maddelerin/ gazların yakınında

kullanmayınız. Bu talimatın dikkate alınmaması patlamalara neden olabilir.

4. Şarj ünitesi sert bir şekilde vurulduğu, düşürüldüğü veya başka türlü hasar gördüğü durumlarda kullanılmamalı, hemen yetkili bir merkeze götürülmelidir.

5. Şarj ünitesi sadece 100-240 V AC bir prize takılmalıdır.

6. Şarj tamamlandıktan sonra fişi çıkarınız.

7. Şarj ünitesi bataryayı üç kez şarj etikten sonra en az bir saat boyunca soğutulmalıdır.

5. PERÇİN TABANCASININ KAPASİTESİ

Bu aletle tüm malzemelere 3,0 ila 6,4 mm çaplı perçinler yerleştirebilirsiniz.

2,4 mm çaplı standart, 4,8 ile 6,5 mm çaplı yapısal ve 5,2, 6,4 ile 7,8 mm çaplı S-trebol perçinler yerleştirmek istiyorsanız, ilgili aksesuarları satın aldıktan sonra tabancanın uçlarını değiştirebilirsiniz.

6. PERÇİN TABANCASININ PARÇALARI

- A. Uç
- B. Uç kovani
- C. Çivi toplama kabı
- D. Tetik
- E. Batarya çıkarma düğmesi
- F. Batarya
- G. Askı halkası
- H. LED ışık





7. TEKNİK VERİLER

- ➔ Referans: 02BT20000
- ➔ Ağırlık: 1,72 kg.
- ➔ Güç ünitesi: 18 V doğru akım motoru.
- ➔ Çekme kuvveti: 19600 N (4,400lbs).
- ➔ Titreşim: 0,47 m/s²
- ➔ Gürültü: 86,4 dB
- ➔ Hareket aralığı: 25 mm

BATARYA

Nominal voltaj	18 V CC
Hücre	lityum iyonları
Hücre sayısı	4 / 8
Kapasite	2,5 Ah
Ağırlık	0,7 kg
2,5 Ah batarya şarj etme süresi	50 dk.
4,0 Ah batarya şarj etme süresi	yaklaşık 100 dk.

ŞARJ ÜNİTESİ

Giriş voltajı	100 V-60 Hz/240 V-50 Hz
Çıkış voltajı	18 V CC

8. İÇERİK

ÜRÜN	REFERANS	ÇENE	İTİCİ PARÇA	UÇ
PERÇİN TABANCASI	02BT20010			
3,2 PERÇİNLER İÇİN UÇ	05BT2000051	05BM0001002	05BT2000005 KÜÇÜK İTİCİ	B
4,0 VEYA 5/32"PERÇİNLER İÇİN UÇ	05BT2000052	05BM0001002	05BT2000005 KÜÇÜK İTİCİ	C
4,8 VEYA 3/16"PERÇİNLER İÇİN UÇ (MAKİNEDE KURULU)	05BT2000053	05BM0001002	05BT2000005 KÜÇÜK İTİCİ	D
6,0 PERÇİNLER İÇİN UÇ	05BT2000054	05BM0001002	05BT2000006 BÜYÜK İTİCİ	E
6,4 PERÇİNLER İÇİN UÇ	05BT2000055	05BM0001002	05BT2000006 BÜYÜK İTİCİ	F
KÜÇÜK İTİCİ	05BT2000005			
BÜYÜK İTİCİ	05BT2000006			
2,5 AH BATARYA	05BT2000101			
LI-ION 18 V ŞARJ ÜNİTESİ	05BT2000103			
KÜÇÜK ÇENE	05BM0001002			
KULLANMA KILAVUZU				
UÇ DEĞİŞTİRME ANAHTARI				

İSTEĞE BAĞLI

ÜRÜN	REFERANS	ÇENE	İTİCİ PARÇA	UÇ
TUTMA FONKSİYONLU 3,2 UÇ	05BT2000056	05BM0001002	05BT2000005	RB
TUTMA FONKSİYONLU 4,0 UÇ	05BT2000057	05BM0001002	05BT2000005	RC
TUTMA FONKSİYONLU 4,8 UÇ	05BT2000058	05BM0001002	05BT2000005	RD
TUTMA FONKSİYONLU 6,0 UÇ	05BT2000059	05BM0001002	05BT2000006	RE
TUTMA FONKSİYONLU 6,4 UÇ	05BT2000060	05BM0001002	05BT2000006	RF
G-BRA 6,4 UÇ	05BT2000061	05BM0001005	05BT2000006	I
VERSAGRIP 6,4 UÇ	05BT2000062	05BM0001005	05BT2000006	O
4,8 YAPISAL PERÇİNLER İÇİN UÇ	05BT2000063	05BM0001002	05BT2000005	G
6,5 YAPISAL PERÇİNLER İÇİN UÇ	05BT2000064	05BM0001005	05BT2000006	J
5,2 S-TREBOL PERÇİNLER İÇİN UÇ	05BT2000065	05BM0001002	05BT2000005	L
6,4 S-TREBOL PERÇİNLER İÇİN UÇ	05BT2000066	05BM0001005	05BT2000006	Q
7,8 S-TREBOL PERÇİNLER İÇİN UÇ	05BT2000067	05BM0001005	05BT2000006	DL
6,0 UÇ - ÇENE 1005	05BT2000068	05BM0001005	05BT2000006	M
6,4 UÇ - ÇENE 1005	05BT2000069	05BM0001005	05BT2000006	N
TUTMA FONKSİYONLU 6,0 UÇ - ÇENE 1005	05BT2000070	05BM0001005	05BT2000006	RM
TUTMA FONKSİYONLU 6,4 UÇ - ÇENE 1005	05BT2000071	05BM0001005	05BT2000006	RN
BOQUILLA 6,4 G-BRA CON RETENCION	05BT2000072	05BM0001005	05BT2000006	RH
TUTMA FONKSİYONLU VG 6,4 UÇ - ÇENE 1005	05BT2000073	05BM0001005	05BT2000006	RI
S-TREBOL W-P 5,2 UÇ	05BT2000074	05BM0001002	05BT2000005	S
S-TREBOL W-P 6,4 UÇ	05BT2000075	05BM0001005	05BT2000006	T
S-TREBOL W-P 7,8 UÇ	05BT2000076	05BM0001005	05BT2000006	U
3,2 UÇ - 6X10 UZATMA PARÇASI	05BT2000077	05BM0001002	05BT2000005	AA
3,2 UÇ - 6X15 UZATMA PARÇASI	05BT2000078	05BM0001002	05BT2000005	AB
3,2 UÇ - 6X20 UZATMA PARÇASI	05BT2000079	05BM0001002	05BT2000005	AC



TK

ÜRÜN	REFERANS	ÇENE	İTİCİ PARÇA	UÇ
3,2 UÇ - 6X25 UZATMA PARÇASI	05BT2000080	05BM0001002	05BT2000005	AD
4,0 UÇ - 8X10 UZATMA PARÇASI	05BT2000081	05BM0001002	05BT2000005	AE
4,0 UÇ - 8X15 UZATMA PARÇASI	05BT2000082	05BM0001002	05BT2000005	AF
4,0 UÇ - 8X20 UZATMA PARÇASI	05BT2000083	05BM0001002	05BT2000005	AG
4,0 UÇ - 8X25 UZATMA PARÇASI	05BT2000084	05BM0001002	05BT2000005	AH
4,8 UÇ - 9X10 UZATMA PARÇASI	05BT2000085	05BM0001002	05BT2000005	AI
4,8 UÇ - 9X15 UZATMA PARÇASI	05BT2000086	05BM0001002	05BT2000005	AJ
4,8 UÇ - 9X20 UZATMA PARÇASI	05BT2000087	05BM0001002	05BT2000005	AK
4,8 UÇ - 9X25 UZATMA PARÇASI	05BT2000088	05BM0001002	05BT2000005	AL
4,8 PANEL UÇ (C14-16 ALÜ/ PASLANMAZ ÇELİK)	05BT2000089	05BM0001002	05BT2000005	PA
4,8 PANEL UÇ (C16 INOX- INOX)	05BT2000090	05BM0001002	05BT2000005	PB
4,0 PANEL UÇ (C15 ALU-INOX)	05BT2000091	05BM0001002	05BT2000005	PC
4,0 PANEL UÇ (C15 INOX- INOX)	05BT2000092	05BM0001002	05BT2000005	PD
2,5 Ah batarya	05BT2000101			
4,0 Ah batarya	05BT2000102			
BÜYÜK ÇENE	05BM0001005			
2,4 SET	05BT2000104			A
L145 MM UZATMA PARÇA SETİ	05BT2000105			



KIT 2,4
(ref.: 05BT2000104)

9. BAŞLANGIÇ TALİMATLARI

BATARYA ÇIKARMA

1. Bataryayı çıkarmak için bataryanın üzerindeki mavi düğmeye basınız ve bataryayı aletten ayırınız.
2. Bataryayı takmak için alet ünitesinin yivlerini batarya kaydırma yuvasıyla hizalayınız ve aleti yerine itiniz.
Bataryayı aletin içine girmeye zorlamayınız. Batarya kolayca kaymıyorsa, doğru şekilde takılmamış demektir.

BATARYA ŞARJ ETME

1. Şarj ünitesini prize bağlayınız.
2. Yeni bataryanız şarjlı değildir. Kullanmadan önce şarj etmelisiniz. Bataryayı şarj ünitesinin yivlerinin yönüne göre kaydırıp itiniz. Şarj ünitesi KIRMIZI ışık verecek ve batarya şarj olacaktır.

İkaz ışıkları:

	ALET AÇIK VE ÇALIŞIYOR yeşil ışık yavaşça yanıp söner
	DÜŞÜK ŞARJ SEVİYESİ kırmızı ışık sürekli yanar
	BATARYA %80 ŞARJLI yeşil ışık hızlıca yanıp söner
	BATARYA %100 ŞARJLI yeşil ışık sürekli yanar
	LBATARYANIN SICAKLIĞI ÇOK YÜKSEK VEYA ÇOK DÜŞÜK kırmızı ışık yavaşça yanıp söner
	BATARYA DÜZGÜN ÇALIŞMIYOR kırmızı ve yeşil ışıklar sürekli yanar

3. Batarya şarj olduğunda ışık YEŞİLE dönecektir.
4. Az önce kullanılmış bir aletin bataryasını şarj etmeye çalışmanız durumunda şarj ışığı yanmayabilir. Bu durumda, batarya soğuyana kadar bir süre bekleyiniz; sonra tekrar takınız ve şarj etmeyi deneyiniz.

5. Yeni bir batarya veya uzun süre kullanılmamış bir batarya şarj edilmesi durumunda tam şarj olmayabilir. Bu normal bir durumdur ve herhangi bir sorun belirtmez. Bataryanın şarjını bir-iki kez tüketikten sonra tam şarj edebilirsiniz.
6. Şarj tamamlandıktan sonra şarj ünitesini güç kaynağından ayırınız.
7. Bataryayı şarj ünitesinden çıkardıktan sonra saklayınız veya alete yerleştiriniz.
Şarj göstergesindeki yeşil LED aletin tetiğine bastığınızda anlık olarak yanacaktır.

Batarya LED göstergesi:

- LED 1 (yeşil) 0% - 25%
LED 1, 2 (yeşil) 26% -50%
LED 1, 2, 3 (yeşil) 51% -75%
LED 1, 2, 3, 4 (yeşil) 76% -100%

10. KULLANIM TALİMATLARI

UÇ DEĞİŞTİRME

1. İlgili ucu seçiniz ('İÇERİK' bölümündeki listeyi okuyunuz). Anahtarı saat yönünün tersine çevirerek ucu uç kovanına takınız (Bkz. Şekil 1).



Aletin gövdesindeki havalandırma deliklerinin örtülü veya tıkalı olmadığını kontrol ediniz.
Çivi toplama kabının perçin tabancasına takılı olduğundan emin olunuz.



Şekil 1



TK

2. Ucu taktıktan sonra, çenelerin doğru konuma dönmesini sağlamak için perçinleri takmadan tetiğe birkaç kere basınız (Bkz. Şekil 2).

Perçin uca uymalıdır (Bkz. 78. sayfadaki tablo). Perçinin ucla aynı boyutta olmaması, tabancanın çivileri çekememesine veya çıkaramamasına neden olacaktır.

3. Perçini tabancaya yerleştiriniz ve tabancayı üzerinde çalışılacak malzemeye dik tutunuz. (Bkz. Şekil 3).

Tabancayı malzemeye doğru itiniz ve çalıştırmak için tetiğe basınız (Bkz. Şekil 4). Perçin tabancasının çene takımı otomatik olarak başlangıç konumuna dönecektir.

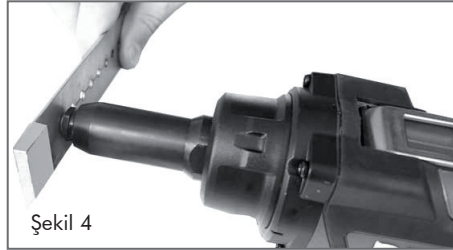
4. Perçinleme tamamlandıktan sonra tabancayı malzemenin uzaklaştırınız. Çivinin çivi toplama kabına düştüğünü kontrol ediniz. Kalan son çivinin çivi toplama kabına geçmesi için tabancayı geriye doğru yatırınız (Bkz. Şekil 5).



Şekil 2



Şekil 3



Şekil 4



Şekil 5



Şekil 6

11. BAKIM

TEMİZLEME



Temizlemeden önce bataryayı çıkarmayı unutmayınız.

1. Aleti sıkı tutunuz. Ucu ve uç kovanını çıkarmak için anahtar saat yönünün tersine doğru çeviriniz (Bkz. Şekil 6).

2. Uç kovanını çıkardıktan sonra, sabit bir anahtar yardımıyla konektörü tutunuz ve çene tutucuyu çıkarmak için başka bir anahtar yardımıyla onu saat yönünün tersine çeviriniz (Bkz. Şekil 7).



Çene tutucunun iç parçalarını (çenelerini, yaylı pulunu, itici parçasını ve yayını) düşürmeyiniz (Bkz. Şekil 8).

3. İtici parçanın tozunu almak için bir fırça kullanınız. Çenelerle çene tutucuyu ve uç kovanını kuru bir bezle siliniz.

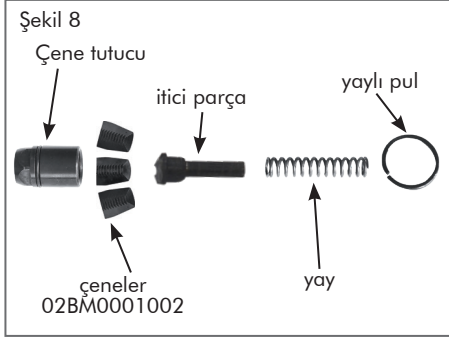
Çeneler aşınmış ise değiştiriniz.

4. Çenelere gres yağı ekleyiniz ve yeniden kurunuz.

5. Öncelikle yaylı pul, mil adaptörüne yerleştirilmelidir (Bkz. Şekil 9). Daha sonra, çene tutucunun parçalarını sırasıyla yerleştiriniz (Bkz. Şekil 8). Çene tutucuyu ve uç kovanını yeniden kurduktan sonra ucu yerleştirebilirsiniz. Ucu sıkı olduğunu iyice kontrol ediniz.



Şekil 7



Şekil 9



12. GARANTİ

Bu perçin tabancası, profesyonel veya profesyonele benzer kullanım durumunda, faturada belirtilen satış tarihinden itibaren 12 ay süreyle garantilidir. Bu garanti hasarlı veya aşınmış parçaları kapsamaz. Ayrıca, garanti aletin sürekli kullanımı, aşırı yüklenişi ve yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarları da kapsamaz. Bu garanti, perçin tabancasında görülen kalite hatalarını kapsar. Söz konusu hatalar ücretsiz olarak düzeltilecektir. Talepler yalnızca perçin tabancasının eksiksiz şekilde yetkili bir satıcıya iade edilmesi durumunda kabul edilecektir.

13. ONARIM

Perçin tabancasını iyi durumda tutmak için onarılması ve aşınmış parçalarının düzenli olarak değiştirilmesi tavsiye edilir. Onarım hizmeti şu adreste gerçekleştirilecektir:

BRALO S.A. C/ Milanos, 12. Pol. Ind. La Estación, 28320 - Pinto, Madrid (İSPANYA).
Telefon: +34 91 692 8285 Faks: +34 91 692 1007

14. GERİ DÖNÜŞTÜRME



Kullanım ömrü sona erdiğinde bu perçin tabancası AEEE grubuna dahil edilerek geri dönüştürülmektedir. Bu, aletin farklı bileşenlerinin (gövdesinin ve bataryasının) çıkarılıp ayrı ayrı bir Atık Elektrikli ve Elektronik Eşya toplama noktasına bırakılması zorunluluğunu ifade eder.



15. SORUN GİDERME

SEBEBİ	ÇÖZÜMÜ
1. Perçin tabancası perçini çekmiyor ve motor duruyorsa	
Şarj kapasitesi düşüktür.	Bataryayı değiştiriniz veya şarj ediniz.
Perçinin boyutu uca uymuyordur.	Doğru boyuttaki perçini kullanınız (Bkz. 78. sayfadaki tablo).
Uç kovanının içinde çapak ve toz birikmiştir.	Çapağı ve tozu temizleyiniz.
2. ÇENELER çiviyi tutmuyorsa	
Uç, uç kovani veya çene tutucu gevşektir.	Parçaları sıkınız.
Perçinin boyutu uca uymuyordur.	Doğru boyuttaki perçini kullanınız (Bkz. 78. sayfadaki tablo).
Çeneler kolaylıkla hareket etmiyordur.	Çenelerin dışına gres yağı ekleyiniz.
Çenelerde/ hasarlı çenelerde çapak ve toz birikmiştir.	Çapağı ve tozu temizleyiniz veya çeneleri yeni çenelerle değiştiriniz.
3. Perçin çivisi dışarıya çıkarılamıyorsa	
Perçinin boyutu uca uymuyordur.	Doğru boyuttaki perçini kullanınız (Bkz. 78. sayfadaki tablo).
Çivi uç kovana sıkışmıştır.	Uç kovani yukarıya doğru bakacak şekilde yerleştiriniz ve tetiğe birkaç kere basınız.
Çivi çene tutucuya sıkışmıştır.	Çiviyi çıkarmak için çene tutucuyu açınız.
Çivi toplama kabı doludur.	Çivi toplama kabını açıp boşaltınız.
4. Perçin doğru şekilde yerleştirilmediyse	
Şarj seviyesi düşüktür.	Bataryayı değiştiriniz veya şarj ediniz.
Perçinin boyutu uca uymuyordur.	Doğru boyuttaki perçini kullanınız (Bkz. 78. sayfadaki tablo).
Batarya hasarlıdır.	Bataryayı değiştiriniz.
Çene takımı yerinden oynuyordur.	Çene takımını sıkınız.

DELEGACIONES COMERCIALES

BRALO, S.A.
Milanos, 12
Pol.Ind. La Estación
28320 Pinto (Madrid)
ESPAÑA P.O. Box 100
Tel: +34 91 692 82 85
Fax: +34 91 692 10 07
bralo@bralo.com

BRALO FRANCE, S.A.S
17 Impasse des Alpilles
38070 Saint-Quentin-Fallavier, FRANCE
Tel.: +33 (0) 474 946294
Fax: +33 (0) 474 946292
bralo.fr@bralo.com

BRALO CZ, S.R.A.
Řípská 11b
627 00 BRNO, ČESKÁ REPUBLIKA
Tel. +420 545 428 611
Fax. +420 545 428 610
bralo.cz@bralo.com

BRALO PORTUGUESA, Lda.
Pq. Ind. Sintra/Estoril VII – Pav.A3
Rua Tapada Nova, 9 Capa Rota – Linhó
2710-297 Sintra, PORTUGAL
Tel. +351 219245270
Fax: +351 219245279
bralo.pt@bralo.com

BRALO U.K. LTD
Leabrook Road Wednesbury
West Midlands WS10 7NB
UNITED KINGDOM
Tel.: +44 (0) 121 567 3230
Fax: +44 (0) 121 505 1378
bralo.uk@bralo.co.uk

BRALO DEUTSCHLAND
GmbH Mergelfeld 24
D-31275 Lehrte OT Ahlten,
DEUTSCHLAND
Tel.: + 49 (0) 5132 504601
Fax: +49 (0) 5132 504723
bralo.de@bralo.com

BRALO ITALIA s.r.l.
Via Carlo Doppieri 15
28100 NOVARA, ITALIA
Tel.: +39 0321 622601
Fax: +39 0321 621798
bralo.it@bralo.com

BRALO Baglanti Elemanlari San.ve Tic. Ltd. Sti.
Tuzla Mermerciler Organize Sanayi Bölgesi
7 . Sokak No: 3 Tuzla 34953 - ISTANBUL
Tel.: +90 216 5932710
Fax: +90 216 5932715
bralo.tr@bralo.com

BRALO MEXICO, S.A. De C.V.
Eje 7 Norte No. 110
Parque Industrial Toluca 2000
Toluca, Edo de México,
C.P. 50200 MÉXICO
Tel.: +52 722 2497217
bralo.mx@bralo.com

BRALO NINGBO CHINA
China Ningbo European Industrial Park
Binhai 1st Rd. Hangzhou Bay New Zone
Ningbo, Zhejiang, CHINA
Tel.: +86 57463077691
bralo.cn@bralo.com
www.bralo.com



www.bralo.com